Secrétariat d'État du Canada
Bureau des traductions

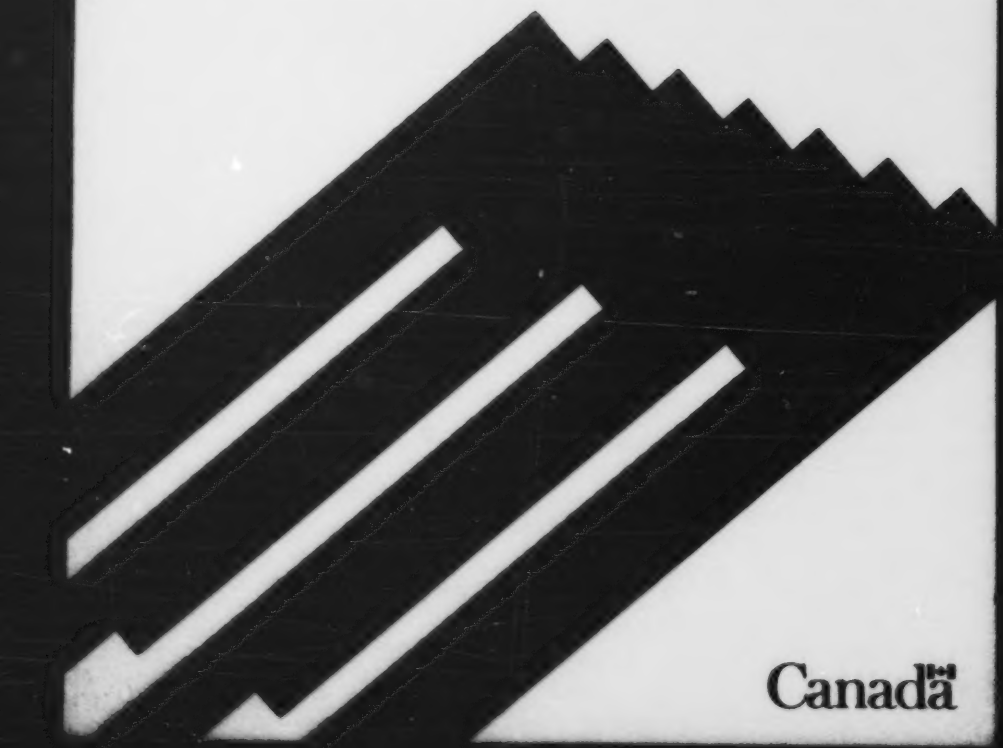
Department of the Secretary of State of Canada
Translation Bureau

Terminologie
Terminology

144

Titres de lois fédérales

Titles of Federal Acts



Canada

86-03281/

RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DE TITRES DE LOIS FÉDÉRALES

ALPHABETICAL LIST OF TITLES OF FEDERAL ACTS

Terminologie nº 144
(4e édition)

Terminology No. 144
(4th Edition)

Direction générale de la terminologie et de la documentation

Terminology and Documentation Branch

Bureau des traductions
1986

Translation Bureau
1986

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue SS2-2/144-1986
ISBN 0-660-53135-6

Canada: $7.50
à l'étranger: $9.00

Prix sujet à changement sans avis préalable.

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. SS2-2/144-1986
ISBN 0-660-53135-6

Canada: $7.50
Other countries: $9.00

Price subject to change without notice.

Table des matières

Avant-propos	v	Foreword
Clé des abréviations	vii	List of Abbreviations
Répertoire anglais-français	1	English-French List
Annexe I	73	Appendix I
Annexe II	81	Appendix II
Index français	85	French Index
Index anglais	109	English Index

Table of Contents

Avant-propos

Le présent répertoire est une édition revue et augmentée du BT-144 publié en 1981. Il renferme le titre abrégé des lois d'intérêt public et général contenues dans les *Statuts révisés du Canada 1970* et dans les *Statuts du Canada* de 1970 à 1984 (jusqu'au chapitre 40 inclus). Le répertoire comprend également un index français et un index anglais qui permettent de retrouver le titre exact d'une loi par les mots clés de ce titre.

Lorsqu'on connaît le titre anglais complet d'une loi (exemple : *National Housing Act)*, on peut trouver l'équivalent français dans le répertoire anglais-français. Lorsque le titre est incomplet (exemple : *Housing Act)*, on doit consulter l'index anglais sous le mot clé approprié, en l'occurrence *housing*.

De même, on peut trouver l'équivalent anglais du titre : Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles, en se reportant dans l'index français aux mots clés «organisation», «marché» ou «produits agricoles».

Deux annexes ont été ajoutées à la présente édition. L'annexe I comprend, parmi les lois déjà citées, les lois abrogées depuis 1970, chacune étant suivie d'un renvoi à la loi qui l'a abrogée.

L'annexe II dresse la liste des lois dont le titre a été modifié depuis 1970. Chaque entrée donne l'ancien titre de la loi, le titre actuel et une citation de la loi qui l'a modifié.

Enfin, il y a un système de renvois aux annexes à partir des entrées pertinentes du répertoire anglais-français et des index anglais et français.

Foreword

This publication is a revised and enlarged edition of BT-144 published in 1981. It lists the short titles of the public general acts contained in the *Revised Statutes of Canada 1970* and in the *Statutes of Canada*, 1970 to 1984 (up to and including Chapter 40). It also includes French and English key-word indexes which are useful for locating the exact title of an act.

When the complete English title of an act is known (e.g. *National Housing Act*), the French equivalent can be found simply by consulting the English-French List. When only a part of the English title is known (e.g. *Housing Act*), the reader must refer to the English index under the appropriate key word which, in this case, is "housing".

Similarly, the English equivalent of "Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles" can be found by referring to the French index under the key words "organisation", "marché" or "produits agricoles".

Two appendices have been added to this edition. The first lists all of the acts included in this publication which have been repealed since 1970. A reference is included to the act by which the repeal is authorized.

The second appendix is a list of the acts which have been renamed since 1970. Both the former and current titles are given, as well as the citations of the original act and the act which authorizes the new title.

References to the appendices are included in the main text and in the French and English key-word indexes.

Tout commentaire sur la présentation du BT-144, peut être adressé au service suivant:

Direction générale de la terminologie
et de la documentation
Bureau des traductions
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

All comments on the format of BT-144 are welcome and may be sent to the following address:

Terminology and Documentation Branch
Translation Bureau
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Clé des abréviations		List of Abbreviations
Appendice, Statuts révisés du Canada	App.	Appendix, Revised Statutes of Canada
Annexe I Annexe II	App. I App. II	Appendix I Appendix II
Chapitre	c.	Chapter
Numéro	No.	Number
Partie	p.	Part
Statuts révisés du Canada 1970	R.S.C.	Revised Statutes of Canada 1970
Supplément	Supp.	Supplement
Statuts du Canada	S.C.	Statutes of Canada

- A -

1	Access to Information Act (S.C. 1980-81-82-83, c.111, Sch.I)	Loi sur l'accès à l'information
2	Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980-81-82-83, c.17)	Loi sur la régularisation des comptes
3	Admiralty Act (R.S.C., c.A-1) (see App. I, No. 1)	Loi sur l'Amirauté
4	Adult Occupational Training Act (R.S.C., c.A-2) (see App. I, No. 2)	Loi sur la formation professionnelle des adultes
5	Adult Occupational Training Act, An Act to amend the (S.C. 1972, c.14)	Loi sur la formation professionnelle des adultes, Loi modifiant la
6	Advance Payments for Crops Act (S.C. 1976-77, c.12)	Loi sur le paiement anticipé des récoltes
7	Aeronautics Act (R.S.C., c.A-3)	Loi sur l'aéronautique
8	Aeronautics Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.20) (S.C. 1974-75-76, c.100)	Loi sur l'aéronautique, Loi modifiant la
9	Aeronautics Act and the National Transportation Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.26)	Loi sur l'aéronautique et la Loi nationale sur les transports, Loi modifiant la
10	Agricultural and Rural Development Act (ARDA) (R.S.C., c.A-4)	Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA)
11	Agricultural Products Board Act (R.S.C., c.A-5)	Loi sur l'Office des produits agricoles
12	Agricultural Products Cooperative Marketing Act (R.S.C., c.A-6)	Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
13	Agricultural Products Cooperative Marketing Act, An Act to amend the (R.S.C., c.1(1st Supp.)) (S.C. 1974-75-76, c.85)	Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, Loi modifiant la
14	Agricultural Products Marketing Act (R.S.C., c.A-7)	Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles
15	Agricultural Stabilization Act (R.S.C., c.A-9)	Loi sur la stabilisation des prix agricoles
16	Air Canada Act (R.S.C., c.A-11) (see App. I, No. 3)	Loi constituant Air Canada

17	Air Canada Act, 1977 (S.C. 1977-78, c.5)	Loi d'Air Canada de 1977
18	Air Traffic Control Services Continuation Act (S.C. 1976-77, c.57) (see App. I, No. 4)	Loi sur le maintien des services du contrôle de la circulation aérienne
19	Alberta Act (see App. II, No. 1)	Loi sur l'Alberta
20	Alberta Act (The) (R.S.C., App. II, No. 19) (see App. II, No. 1)	Acte de l'Alberta
21	Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.11)	Loi de 1974 concernant la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique
22	Alien Labour Act (R.S.C., c.A-12) (see App. I, No. 5)	Loi sur le travail des aubains
23	An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, An Act to amend (S.C. 1970-71-72, c.5)	Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company», Loi modifiant la
24	An Act to amend certain Acts that provide for the retention of records (S.C. 1980-81-82-83, c.102)	Loi modifiant la législation sur la conservation des documents
25	An Act to amend laws relating to fiscal transfers to the provinces (S.C. 1980-81-82-83, c.46)	Loi visant à modifier certaines lois relatives à des transferts fiscaux aux provinces
26	An Act to change the name of the electoral district of Argenteuil (S.C. 1980-81-82-83, c.28)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil
27	An Act to change the name of the electoral district of Berthier-Maskinongé (S.C. 1980-81-82-83, c.26)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Berthier-Maskinongé
28	An Act to change the name of the electoral district of Cochrane (S.C. 1980-81-82-83, c.27)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Cochrane
29	An Act to change the name of the electoral district of Dauphin (S.C. 1980-81-82-83, c.137)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Dauphin
30	An Act to change the name of the electoral district of Hastings-Frontenac (S.C. 1980-81-82-83, c.24)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hastings-Frontenac

31	An Act to change the name of the electoral district of Hull (S.C. 1984, c.14)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hull
32	An Act to change the name of the electoral district of Laprairie (S.C. 1980-81-82-83, c.34)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laprairie
33	An Act to change the name of the electoral district of Mercier (S.C. 1980-81-82-83, c.31)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Mercier
34	An Act to change the name of the electoral district of Missisquoi (S.C. 1980-81-82-83, c.134)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Missisquoi
35	An Act to change the name of the electoral district of Montmorency (S.C. 1980-81-82-83, c.33)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montmorency
36	An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce (S.C. 1980-81-82-83, c.25)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce
37	An Act to change the name of the electoral district of Richmond (S.C. 1980-81-82-83, c.32)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Richmond
38	An Act to change the name of the electoral district of Rimouski (S.C. 1980-81-82-83, c.23)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski
39	An Act to change the name of the electoral district of Sainte-Marie (S.C. 1980-81-82-83, c.30)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sainte-Marie
40	An Act to change the name of the electoral district of Saint-Hyacinthe (S.C. 1980-81-82-83, c.21)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Hyacinthe
41	An Act to change the name of the electoral district of Saint-Michel (S.C. 1980-81-82-83, c.135)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Michel
42	An Act to change the name of the electoral district of Sarnia (S.C. 1980-81-82-83, c.22)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sarnia
43	An Act to change the name of the electoral district of Verdun (S.C. 1980-81-82-83, c.29)	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Verdun

44	An Act to enact the Access to Information Act and the Privacy Act, to amend the Federal Court Act and the Canada Evidence Act, and to amend certain other Acts in consequence thereof (S.C. 1980-81-82-83, c.111)	Loi édictant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, modifiant la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la Cour fédérale et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois
45	An Act to grant access to records of the Special Committee on the Defence of Canada Regulations (S.C. 1984, c.36)	Loi sur l'accès aux documents du Comité spécial sur les Règlements de la défense du Canada
46	An Act to implement conventions between Canada and Morocco, Canada and Pakistan, Canada and Singapore, Canada and the Philippines, Canada and the Dominican Republic and Canada and Switzerland for the avoidance of double taxation with respect to income tax (S.C. 1976-77, c.29)	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et le Maroc, le Canada et le Pakistan, le Canada et Singapour, le Canada et les Philippines, le Canada et la République Dominicaine et le Canada et la Suisse, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu
47	An Act to implement conventions between Canada and New Zealand and Canada and Australia for the avoidance of double taxation with respect to income tax (S.C. 1980-81-82-83, c.56)	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la Nouvelle-Zélande et le Canada et l'Australie, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu
48	An Act to implement conventions between Canada and Spain, Canada and the Republic of Austria, Canada and Italy, Canada and the Republic of Korea, Canada and the Socialist Republic of Romania and Canada and the Republic of Indonesia and agreements between Canada and Malaysia, Canada and Jamaica and Canada and Barbados and a convention between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to income tax (S.C. 1980-81-82-83, c.44)	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et l'Espagne, le Canada et la République d'Autriche, le Canada et l'Italie, le Canada et la République de Corée, le Canada et la République Socialiste de Roumanie et le Canada et la République d'Indonésie et des accords conclus entre le Canada et la Malaisie, le Canada et la Jamaïque et le Canada et la Barbade ainsi que d'une convention conclue entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu

49	An Act to implement conventions between Canada and the Republic of Tunisia, Canada and the People's Republic of Bangladesh, Canada and the United Republic of Cameroon and Canada and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, an agreement between Canada and Kenya and conventions between Canada and the Arab Republic of Egypt, Canada and the Republic of the Ivory Coast and Canada and Sweden for the avoidance of double taxation with respect to income tax (S.C. 1984, c.35)	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la République Tunisienne, le Canada et la République populaire du Bangladesh, le Canada et la République unie du Cameroun, le Canada et la République Socialiste Démocratique de Sri Lanka, d'un accord conclu entre le Canada et le Kenya et des conventions conclues entre le Canada et la République Arabe d'Égypte, le Canada et la République de Côte d'Ivoire et le Canada et la Suède, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu
50	An Act to implement conventions for the avoidance of double taxation with respect to income tax between Canada and France, Canada and Belgium and Canada and Israel (S.C. 1974-75-76, c.104)	Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la France, entre le Canada et la Belgique et entre le Canada et Israël, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu
51	An Act to provide for the appointment of a Port Warden for the Harbour of Quebec and to amend an Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend (S.C. 1980-81-82-83, c.8)	Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, Loi modifiant l'
52	Animal Contagious Diseases Act (R.S.C., c.A-13) (see App. II, No. 2)	Loi sur les épizooties
53	Animal Contagious Diseases Act, An Act to amend (S.C. 1974-75-76, c.86)	Loi sur les épizooties, Loi modifiant la
54	Animal Disease and Protection Act (see App. II, No. 2)	Loi sur les maladies et la protection des animaux
55	Animal Disease and Protection Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.69)	Loi sur les maladies et la protection des animaux, Loi modifiant la
56	Annulment of Marriages Act (Ontario), (R.S.C., c.A-14)	Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)
57	Anti-dumping Act (R.S.C., c.A-15) (see App. I, No. 6)	Loi antidumping

58	Anti-dumping Act, An Act to amend the (R.S.C., c.1(2nd Supp.))	Loi antidumping, Loi modifiant la
59	Anti-Inflation Act (S.C. 1974-75-76, c.75)	Loi anti-inflation
60	Anti-Inflation Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.98)	Loi anti-inflation, Loi modifiant la
61	Anti-Inflation Act and guidelines, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.26)	Loi anti-inflation et les indicateurs y afférents, Loi modifiant la
62	Appropriation Act No. (1, 2, 3, etc.), 19—	Loi nº (1, 2, 3, etc.) de 19— portant affectation de crédits
63	Appropriation Act No. 1, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.25)	Loi nº 1 de 1971 portant affectation de crédits
64	Appropriation Act No. 1, 1972 (S.C. 1972, c.1)	Loi nº 1 de 1972 portant affectation de crédits
65	Appropriation Act No. 1, 1973 (S.C. 1973-74, c.3)	Loi nº 1 de 1973 portant affectation de crédits
66	Appropriation Act No. 1, 1974 (S.C. 1974, c.1)	Loi nº 1 de 1974 portant affectation de crédits
67	Appropriation Act No. 1, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.36)	Loi nº 1 de 1975 portant affectation de crédits
68	Appropriation Act No. 1, 1976 (S.C. 1974-75-76. c.89)	Loi nº 1 de 1976 portant affectation de crédits
69	Appropriation Act, 1977 (No. 1) (S.C. 1976-77, c.7)	Loi de 1977 portant affectation de crédits (nº 1)
70	Appropriation Act No. 1, 1978-79 (S.C. 1977-78, c.7)	Loi nº 1 de 1978-79 portant affectation de crédits
71	Appropriation Act No. 1, 1979-80 (S.C. 1979, c.2)	Loi nº 1 de 1979-80 portant affectation de crédits
72	Appropriation Act No. 1, 1980-81 (S.C. 1980-81-82-83, c.3)	Loi nº 1 de 1980-81 portant affectation de crédits
73	Appropriation Act No. 1, 1981-82 (S.C. 1980-81-82-83, c.52)	Loi nº 1 de 1981-82 portant affectation de crédits
74	Appropriation Act No. 1, 1982-83 (S.C. 1980-81-82-83, c.91)	Loi nº 1 de 1982-83 portant affectation de crédits
75	Appropriation Act No. 1, 1983-84 (S.C. 1980-81-82-83, c.146)	Loi nº 1 de 1983-84 portant affectation de crédits

76	Appropriation Act No. 1, 1984-85 (S.C. 1983-84, c.4)	Loi nº 1 de 1984-85 portant affectation de crédits
77	Appropriation Act No. 2, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.26)	Loi nº 2 de 1971 portant affectation de crédits
78	Appropriation Act No. 2, 1972 (S.C. 1972, c.2)	Loi nº 2 de 1972 portant affectation de crédits
79	Appropriation Act No. 2, 1973 (S.C. 1973-74, c.4)	Loi nº 2 de 1973 portant affectation de crédits
80	Appropriation Act No. 2, 1974 (S.C. 1974, c.2)	Loi nº 2 de 1974 portant affectation de crédits
81	Appropriation Act No. 2, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.37)	Loi nº 2 de 1975 portant affectation de crédits
82	Appropriation Act No. 2, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.90)	Loi nº 2 de 1976 portant affectation de crédits
83	Appropriation Act, 1977 (No. 2) (S.C. 1976-77, c.8)	Loi de 1977 portant affectation de crédits (nº 2)
84	Appropriation Act No. 2, 1978-79 (S.C. 1977-78, c.31)	Loi nº 2 de 1978-79 portant affectation de crédits
85	Appropriation Act No. 2, 1980-81 (S.C. 1980-81-82-83, c.41)	Loi nº 2 de 1980-81 portant affectation de crédits
86	Appropriation Act No. 2, 1981-82 (S.C. 1980-81-82-83, c.66)	Loi nº 2 de 1981-82 portant affectation de crédits
87	Appropriation Act No. 2, 1982-83 (S.C. 1980-81-82-83, c.103)	Loi nº 2 de 1982-83 portant affectation de crédits
88	Appropriation Act No. 2, 1983-84 (S.C. 1980-81-82-83, c.162)	Loi nº 2 de 1983-84 portant affectation de crédits
89	Appropriation Act No. 2, 1984-85 (S.C. 1984, c.16)	Loi nº 2 de 1984-85 portant affectation de crédits
90	Appropriation Act No. 3, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.46)	Loi nº 3 de 1971 portant affectation de crédits
91	Appropriation Act No. 3, 1972 (S.C. 1972, c.15)	Loi nº 3 de 1972 portant affectation de crédits
92	Appropriation Act No. 3, 1973 (S.C. 1973-74, c.5)	Loi nº 3 de 1973 portant affectation de crédits
93	Appropriation Act No. 3, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.2)	Loi nº 3 de 1974 portant affectation de crédits

94	Appropriation Act No. 3, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.57)	Loi nº 3 de 1975 portant affectation de crédits
95	Appropriation Act No. 3, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.102)	Loi nº 3 de 1976 portant affectation de crédits
96	Appropriation Act, 1977 (No. 3) (S.C. 1976-77, c.22)	Loi de 1977 portant affectation de crédits (nº 3)
97	Appropriation Act No. 3, 1977-78 (S.C. 1977-78, c.2)	Loi nº 3 de 1977-78 portant affectation de crédits
98	Appropriation Act No. 3, 1978-79 (S.C. 1978-79, c.6)	Loi nº 3 de 1978-79 portant affectation de crédits
99	Appropriation Act No. 3, 1980-81 (S.C. 1980-81-82-83, c.42)	Loi nº 3 de 1980-81 portant affectation de crédits
100	Appropriation Act No. 3, 1981-82 (S.C. 1980-81-82-83, c.86)	Loi nº 3 de 1981-82 portant affectation de crédits
101	Appropriation Act No. 3, 1982-1983 (S.C. 1980-81-82-83, c.132)	Loi nº 3 de 1982-83 portant affectation de crédits
102	Appropriation Act No. 3, 1983-84 (S.C. 1980-81-82-83, c.173)	Loi nº 3 de 1983-84 portant affectation de crédits
103	Appropriation Act No. 4, 1970 (S.C. 1970-71-72, c.4)	Loi nº 4 de 1970 portant affectation de crédits
104	Appropriation Act No. 4, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.4)	Loi nº 4 de 1971 portant affectation de crédits
105	Appropriation Act No. 4, 1973 (S.C. 1973-74, c.16)	Loi nº 4 de 1973 portant affectation de crédits
106	Appropriation Act No. 4, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.21)	Loi nº 4 de 1974 portant affectation de crédits
107	Appropriation Act No. 4, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.74)	Loi nº 4 de 1975 portant affectation de crédits
108	Appropriation Act No. 4, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.103)	Loi nº 4 de 1976 portant affectation de crédits
109	Appropriation Act No. 4, 1977-78 (S.C. 1977-78, c.6)	Loi nº 4 de 1977-78 portant affectation de crédits
110	Appropriation Act No. 4, 1980-81 (S.C. 1980-81-82-83, c.51)	Loi nº 4 de 1980-81 portant affectation de crédits
111	Appropriation Act No. 4, 1981-82 (S.C. 1980-81-82-83, c.90)	Loi nº 4 de 1981-82 portant affectation de crédits

112 Appropriation Act No. 4, 1982-83. (S.C. 1980-81-82-83, c.145)	Loi nº 4 de 1982-83 portant affectation de crédits
113 Appropriation Act No. 4, 1983-84 (S.C. 1983-84, c.3)	Loi nº 4 de 1983-84 portant affectation de crédits
114 Appropriation Act No. 5, 1973 (S.C. 1973-74, c.47)	Loi nº 5 de 1973 portant affectation de crédits
115 Appropriation Act No. 5, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.22)	Loi nº 5 de 1974 portant affectation de crédits
116 Appropriation Act, 1976 (No. 5) (S.C. 1976-77, c.2)	Loi de 1976 portant affectation de crédits (nº 5)
117 Arctic Waters Pollution Prevention Act (R.S.C., c.2(1st Supp.))	Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
118 Army Benevolent Fund Act (R.S.C., c.A-16)	Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée
119 Army Benevolent Fund Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.3)	Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée, Loi modifiant la
120 Asia-Pacific Foundation of Canada Act (S.C. 1984, c.12)	Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada
121 Athletic Contests and Events Pools Act (S.C. 1980-81-82-83, c.161)	Loi sur les paris collectifs sportifs
122 Atlantic Fisheries Restructuring Act (S.C. 1980-81-82-83, c.172)	Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique
123 Atlantic Provinces Power Development Act (R.S.C., c.A-17) (see App. I, No. 7)	Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique
124 Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S.C., c.A-18)	Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique
125 Atlantic Region Freight Assistance Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.72)	Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, Loi modifiant la
126 Atomic Energy Control Act (R.S.C., c.A-19)	Loi sur le contrôle de l'énergie atomique
127 Auditor General Act (S.C. 1976-77, c.34)	Loi sur le vérificateur général
128 Auditor General Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.55)	Loi sur le vérificateur général, Loi modifiant la

- B -

1	Bail Reform Act (R.S.C., c.2(2nd Supp.))	Loi sur la réforme du cautionnement
2	Bank Act (R.S.C., c.B-1) (S.C. 1980-81-82-83, c.40, p. I) (see App. I, No. 8)	Loi sur les banques
3	Bank Act, an Act to amend the (S.C. 1984, c.30)	Loi sur les banques, Loi modifiant la
4	Bank Act and the Quebec Savings Banks Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.16) (S.C. 1977-78, c.10) (S.C. 1978-79, c.18) (S.C. 1980-81-82-83, c.12)	Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec, Loi modifiant la
5	Bank of Canada Act (R.S.C., c.B-2)	Loi sur la Banque du Canada
6	Bankruptcy Act (R.S.C., c.B-3)	Loi sur la faillite
7	Banks and Banking Law Revision Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.40)	Loi de 1980 remaniant la législation bancaire
8	Bills of Exchange Act (R.S.C., c.B-5)	Loi sur les lettres de change
9	Bills of Exchange Act, An Act to amend the (R.S.C. c.4 (1st Supp.))	Loi sur les lettres de change, Loi modifiant la
10	Bills of Lading Act (R.S.C., c.B-6)	Loi sur les connaissements
11	Blind Persons Act (R.S.C., c.B-7) (see App. I, No. 9)	Loi sur les aveugles
12	Boards of Trade Act (R.S.C., c.B-8)	Loi sur les chambres de commerce
13	Borrowing Authority Act, 1978-79 (S.C. 1978-79, c.4)	Loi de 1978-79 sur le pouvoir d'emprunt
14	Borrowing Authority Act, 1979-80 (S.C. 1979, c.3)	Loi de 1979-80 sur le pouvoir d'emprunt
15	Borrowing Authority Act, 1980-81 (S.C. 1980-81-82-83, c.18)	Loi de 1980-81 sur le pouvoir d'emprunt
16	Borrowing Authority Act, 1981-82 (S.C. 1980-81-82-83, c.53)	Loi de 1981-82 sur le pouvoir d'emprunt
17	Borrowing Authority Act, 1982-83 (S.C. 1980-81-82-83, c.98)	Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt

18	Borrowing Authority Act, 1983-84 (No. 2) (S.C. 1980-81-82-83, c.151)	Loi nº 2 de 1983-84 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire
19	Borrowing Authority Act, 1984-85 (S.C. 1983-84, c.5)	Loi de 1984-85 sur le pouvoir d'emprunt
20	Bretton Woods Agreements Act (R.S.C., c.B-9)	Loi sur les accords de Bretton Woods
21	Bretton Woods Agreements Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.37) (S.C. 1980-81-82-83, c.20)	Loi modifiant les accords de Bretton Woods
22	Bretton Woods Agreements Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.166)	Loi sur les accords de Bretton Woods, Loi nº 2 modifiant la
23	Bretton Woods Agreements Act and the International Development Association Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.128)	Loi sur les accords de Bretton Woods et la Loi sur l'Association internationale de développement, Loi modifiant la
24	Bridges Act (R.S.C., c.B-10)	Loi sur les ponts
25	British Columbia Indian Cut-off Lands Settlement Act (S.C. 1983-84, c.2)	Loi sur le règlement des revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique
26	British North America Act (The) (R.S.C., App. II, Nos. 5, 11, 15, 21-23, 25, 27-31, 33, 34, 36-38) (see App. I, No. 10) (see App. II, Nos. 3,7)	Acte de l'Amérique du Nord britannique
27	British North America Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c. 28, p. I) (see App. II, No. 4)	Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1975
28	British North America Act (No. 2), 1975 (S.C. 1974-75-76, c.53) (see App. II, No. 5)	Acte de l'Amérique du Nord britannique nº 2, 1975
29	British North America Act (No. 2), 1974 (S.C. 1974-75-76, c.13, p. I) (see App. II, No. 6)	Acte de l'Amérique du Nord britannique (nº 2), 1974
30	Broadcasting Act (R.S.C., c.B-11)	Loi sur la radiodiffusion
31	by-elections, An Act to provide for an additional advance poll in respect of certain (S.C. 1977-78, c.43)	Loi prévoyant l'établissement d'un bureau spécial de scrutin supplémentaire pour certaines élections partielles

- C -

1	Canada Act, 1982 (1982, c.11 (U.K.))	Loi de 1982 sur le Canada
2	Canada Agricultural Products Standards Act (R.S.C., c.A-8)	Loi sur les normes des produits agricoles du Canada
3	Canada Agricultural Products Standards Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.133)	Loi sur les normes des produits agricoles du Canada, Loi modifiant la
4	Canada Assistance Plan (R.S.C., c.C-1)	Régime d'assistance publique du Canada
5	Canada-Australia Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.56, p. II)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Australie en matière d'impôt sur le revenu
6	Canada-Austria Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. II)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Autriche en matière d'impôt sur le revenu
7	Canada-Bangladesh Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. II)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Bangladesh en matière d'impôts sur le revenu.
8	Canada-Barbados Income Tax Agreement Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. IX)	Loi de 1980 sur l'Accord Canada-Barbade en matière d'impôt sur le revenu
9	Canada-Belgium Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.104, p. II)	Loi sur la Convention Canada-Belgique en matière d'impôt sur le revenu (1976)
10	Canada Business Corporations Act (S.C. 1974-75-76, c.33) (see App. II, No. 17)	Loi sur les corporations commerciales canadiennes
11	Canada Business Corporations Act, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.9) (S.C. 1980-81-82-83, c.115)	Loi sur les corporations commerciales canadiennes, Loi modifiant la
12	Canada-Cameroon Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. III)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Cameroun en matière d'impôts sur le revenu
13	Canada Cooperative Associations Act (S.C. 1970-71-72, c.6)	Loi sur les associations coopératives du Canada
14	Canada Corporations Act (R.S.C., c.C-32)	Loi sur les corporations canadiennes

15 Canada Corporations Act, An Act to amend the (R.S.C., c.10(1st Supp.))

Loi sur les corporations canadiennes, Loi modifiant la

16 Canada Council Act (R.S.C., c.C-2)

Loi sur le Conseil des Arts du Canada

17 Canada Dairy Products Act (R.S.C., c.D-1) (see App. I, No. 11)

Loi sur les produits laitiers du Canada

18 Canada Deposit Insurance Corporation Act (R.S.C., c.C-3)

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

19 Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.27) (S.C. 1980-81-82-83, c.148)

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant la

20 Canada Development Corporation Act (S.C. 1970-71-72, c.49)

Loi sur la Corporation de développement du Canada

21 Canada-Dominican Republic Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. V)

Loi sur la Convention Canada-République Dominicaine en matière d'impôt sur le revenu (1976)

22 Canada-Egypt Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. VI)

Loi de 1984 sur la Convention Canada-Égypte en matière d'impôts sur le revenu.

23 Canada Elections Act (R.S.C., c.14(1st Supp.))

Loi électorale du Canada

24 Canada Elections Act, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.3) (S.C. 1980-81-82-83, c.96)

Loi électorale du Canada, Loi modifiant la

25 Canada Elections Act (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.164)

Loi électorale du Canada, Loi nº 3 modifiant la

26 Canada Elections Act, the Election Expenses Act and the Northwest Territories Act in respect of territorial elections, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.8)

Loi électorale du Canada, la Loi sur les dépenses d'élection et la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, relativement aux élections territoriales, Loi modifiant la

27 Canada Employment and Immigration Advisory Council Act (S.C. 1976-77, c.54, p. II)

Loi sur le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration

28 Canada Evidence Act (R.S.C., c.E-10)

Loi sur la preuve au Canada

29 Canada-Finland Supplementary Income Tax Convention Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.40)

Loi de 1971 sur une convention supplémentaire entre le Canada et la Finlande quant à l'impôt sur les revenus

30	Canada-France Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.104, p. I)	Loi sur la Convention Canada-France en matière d'impôt sur le revenu (1976)
31	Canada-France Trade Agreement Act, 1933 and The Supplementary Canada-France Trade Agreement Act, 1935, An Act to repeal The (S.C. 1980-81-82-83, c.2)	Loi sur l'Arrangement commercial Canada-France, 1933 et la Loi sur l'Arrangement commercial supplémentaire Canada-France, 1935, Loi abrogeant la
32	Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982 (S.C. 1980-81-82- 83, c.156)	Loi de 1982 sur l'Accord Canada-Allemagne en matière d'impôts
33	Canada Grain Act (R.S.C., c.G-16) (S.C. 1970-71-72, c.7) (see App. I, No. 12)	Loi sur les grains du Canada
34	Canada Grain Act, An Act to amend, in terms of the Revised Statutes of Canada, 1970, certain Acts amended by sections 107 to 112 of the (R.S.C., c.15(2nd Supp.))	Loi sur les grains du Canada, Loi modificatrice mettant en concordance avec les Statuts révisés du Canada de 1970 les modifications apportées à certaines lois par les articles 107 à 112 de la
35	Canada Health Act (S.C. 1983-84, c.6)	Loi canadienne sur la santé
36	Canada-Indonesia Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. VI)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Indonésie en matière d'impôt sur le revenu
37	Canada-Israel Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.104, p. III)	Loi sur la Convention Canada-Israël en matière d'impôt sur le revenu (1976)
38	Canada-Italy Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. III)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Italie en matière d'impôt sur le revenu
39	Canada-Ivory Coast Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. VII)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Côte d'Ivoire en matière d'impôts sur le revenu.
40	Canada-Jamaica Income Tax Agreement Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.16)	Loi de 1971 sur un Accord entre le Canada et la Jamaïque en matière d'impôt sur le revenu
41	Canada-Jamaica Income Tax Agreement Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. VIII)	Loi de 1980 sur l'Accord Canada-Jamaïque en matière d'impôt sur le revenu
42	Canada-Kenya Income Tax Agreement Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. V)	Loi de 1984 sur l'Accord Canada-Kenya en matière d'impôts sur le revenu.

43	Canada-Korea Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. IV)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Corée en matière d'impôt sur le revenu
44	Canada Labour Code (R.S.C., c.L-1)	Code canadien du travail
45	Canada Labour Code, An Act to amend the (R.S.C., c.22 (1st Supp.)) (R.S.C., c.17(2nd Supp.)) (S.C. 1972, c.18) (S.C. 1977-78, c.27)	Code canadien du travail, Loi modifiant le
46	Canada Labour Code and the Financial Administration Act, An Act to amend the (S.C. 1984, c.39)	Code canadien du travail et la Loi sur l'administration financière, Loi modifiant le
47	Canada Labour (Standards) Code, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.50)	Code canadien du travail (Normes), Loi modifiant le
48	Canada Lands Surveys Act (R.S.C., c.L-5)	Loi sur l'arpentage des terres du Canada
49	Canada Lands Surveys Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.30)	Loi sur l'arpentage des terres du Canada, Loi modifiant la
50	Canada-Malaysia Income Tax Agreement Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. VII)	Loi de 1980 sur l'Accord Canada-Malaisie en matière d'impôt sur le revenu
51	Canada Manpower and Immigration Council Act (R.S.C., c.C-4) (see App. I, No. 13)	Loi sur le Conseil canadien de la main-d'oeuvre et de l'immigration
52	Canada-Morocco Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. I)	Loi sur la Convention Canada-Maroc en matière d'impôt sur le revenu (1976)
53	Canada Mortgage and Housing Corporation Act (see App. II, No. 9)	Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement
54	Canada-New Zealand Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.56, p. I)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Nouvelle-Zélande en matière d'impôt sur le revenu
55	Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act (S.C. 1984, c.29)	Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières.
56	Canada Oil and Gas Act (S.C. 1980-81-82-83, c.81)	Loi sur le pétrole et le gaz du Canada

57	Canada-Pakistan Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. II)	Loi sur la Convention Canada-Pakistan en matière d'impôt sur le revenu (1976)
58	Canada Pension Plan (R.S.C., c.C-5)	Régime de pensions du Canada
59	Canada Pension Plan, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.4) (S.C. 1976-77, c.36)	Régime de pensions du Canada, Loi modifiant le
60	Canada Pension Plan (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.41)	Régime de pensions du Canada (nº 2), Loi modifiant le
61	Canada-Philippines Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. IV)	Loi sur la Convention Canada-Philippines en matière d'impôt sur le revenu (1976)
62	Canada Ports Corporation Act (see App. II, No. 18)	Loi sur la Société canadienne des ports
63	Canada Post Corporation Act (S.C. 1980-81-82-83, c.54)	Loi sur la Société canadienne des postes
64	Canada Prize Act (R.S.C., c.P-24)	Loi canadienne sur les prises
65	Canada-Romania Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. V)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Roumanie en matière d'impôt sur le revenu
66	Canada Shipping Act (R.S.C., c.S-9)	Loi sur la marine marchande du Canada
67	Canada Shipping Act, An Act to amend the (R.S.C., c.38)) (1st Supp.)) (R.S.C., c.27(2nd Supp.))	Loi sur la marine marchande du Canada, Loi modifiant la
68	Canada-Singapore Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. III)	Loi sur la Convention Canada-Singapour en matière d'impôt sur le revenu (1976)
69	Canada-Spain Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. I)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Espagne en matière d'impôt sur le revenu
70	Canada-Sri Lanka Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. IV)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Sri Lanka en matière d'impôts sur le revenu
71	Canada Student Loans Act (R.S.C., c.S-17)	Loi canadienne sur les prêts aux étudiants

72	Canada Student Loans Act, An Act to amend the (R.S.C., c.42(1st Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.49)	Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, Loi modifiant la
73	Canada Student Loans Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.155)	Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, Loi nº 2 modifiant la
74	Canada-Sweden Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. VIII)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Suède en matière d'impôts sur le revenu.
75	Canada-Switzerland Income Tax Convention Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.29, p. VI)	Loi sur la Convention Canada-Suisse en matière d'impôt sur le revenu (1976)
76	Canada Temperance Act (R.S.C., c.T-5) (see App. I, No. 14)	Loi canadienne sur la tempérance
77	Canada-Tunisia Income Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.35, p. I)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Tunisie en matière d'impôts sur le revenu
78	Canada-United Kingdom Income Tax Convention Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.44, p. X)	Loi de 1980 sur la Convention Canada-Royaume-Uni en matière d'impôt sur le revenu
79	Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.32)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale.
80	Canada-United States Tax Convention Act, 1984 (S.C. 1984, c.20)	Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts
81	Canada Water Act (R.S.C. c.5(1st Supp.))	Loi sur les ressources en eau du Canada
82	Canada Wildlife Act (S.C. 1973-74, c.21)	Loi sur la faune du Canada
83	Canadian and British Insurance Companies Act (R.S.C., c.I-15)	Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques
84	Canadian and British Insurance Companies Act, An Act to amend the (R.S.C., c.19(1st Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.62)	Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi modifiant la
85	Canadian and British Insurance Companies Act and the Foreign Insurance Companies Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.39)	Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, Loi modifiant la

86 Canadian Aviation Safety Board Act (S.C. 1980-81-82-83, c.165)	Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne
87 Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (S.C. 1977-78, c.29)	Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
88 Canadian Citizenship Act (R.S.C., c.C-19)	Loi sur la citoyenneté canadienne
89 Canadian Commercial Corporation Act (R.S.C., c.C-6)	Loi sur la Corporation commerciale canadienne
90 Canadian Dairy Commission Act (R.S.C., c.C-7)	Loi sur la Commission canadienne du lait
91 Canadian Environment Week Act (S.C. 1970-71-72, c.28)	Loi sur la semaine de l'environnement canadien
92 Canadian Film Development Corporation Act (R.S.C., c.C-8)	Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
93 Canadian Forces Superannuation Act (R.S.C., c.C-9)	Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes
94 Canadian Forces Superannuation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.6(1st Supp.))	Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, Loi modifiant la
95 Canadian Home Insulation Program Act (S.C. 1980-81-82-83, c.57)	Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
96 Canadian Human Rights Act (S.C. 1976-77, c.33)	Loi canadienne sur les droits de la personne
97 Canadian Human Rights Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.143)	Loi canadienne sur les droits de la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant la
98 Canadian Institute for International Peace and Security Act (S.C. 1984, c.37)	Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales
99 Canadian National Railways Act (R.S.C., c.C-10)	Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada

100	Canadian National Railways Capital Revision Act and the Railway Act and to amend and repeal certain other statutes in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.34)	Loi sur la revision du capital des chemins de fer nationaux du Canada et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant en conséquence certaines autres lois, Loi modifiant la
101	Canadian National Railways Financing and Guarantee Act, 1970 (S.C. 1970-71-72, c.17)	Loi de 1970 sur les Chemins de fer nationaux du Canada (Financement et garantie)
102	Canadian National Railways Financing and Guarantee Act, 1973 (S.C. 1974, c.6)	Loi de 1973 sur les Chemins de fer nationaux du Canada (Financement et garantie)
103	Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act (R.S.C., c.C-11) (see App. II, No. 8)	Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines
104	Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.77)	Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines, Loi modifiant la
105	Canadian Ownership and Control Determination Act (S.C. 1980-81-82-83, c.107, p. II)	Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens
106	Canadian Payments Association Act (S.C. 1980-81-82-83, c.40, p. IV)	Loi sur l'Association canadienne des paiements
107	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (S.C. 1974-75-76, c.49)	Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
108	Canadian Security Intelligence Service Act (S.C. 1984, c.21)	Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité
109	Canadian Speaker (The), (Appointment of Deputy) Act (R.S.C., App. II, No. 17)	Acte concernant l'Orateur canadien (nomination d'un suppléant)
110	Canadian Wheat Board Act (R.S.C., c.C-12)	Loi sur la Commission canadienne du blé
111	Canadian Wheat Board Act, An Act to amend the (S.C. 1972, c.16) (S.C. 1974-75-76, c.27)	Loi sur la Commission canadienne du blé, Loi modifiant la
112	Canadian Wheat Board Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.109)	Loi sur la Commission canadienne du blé, Loi nº 2 modifiant la

113	Canadian Wheat Board Act respecting the establishment of marketing plans and to amend the Western Grain Stabilization Act in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.56)	Loi sur la Commission canadienne du blé par la création de plans de commercialisation et à modifier, en conséquence, la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, Loi visant à modifier la
114	Canagrex Act (S.C. 1980-81-82-83, c.152)	Loi sur la société Canagrex
115	Cape Breton Development Corporation Act (R.S.C., c.C-13)	Loi sur la Société de développement du Cap-Breton
116	Cape Breton Development Corporation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.7(1st Supp.)) (S.C. 1977-78, c.2)	Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, Loi modifiant la
117	Carriage by Air Act (R.S.C., c.C-14)	Loi sur le transport aérien
118	Carriage of Goods by Water Act (R.S.C., c.C-15)	Loi sur le transport des marchandises par eau
119	Central Mortgage and Housing Corporation Act (R.S.C., c.C-16) (see App. II, No. 9)	Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement
120	Cheese and Cheese Factory Improvement Act (R.S.C., c.C-17) (see App. I, No. 15)	Loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries
121	Children of War Dead (Education Assistance) Act (R.S.C., c.C-18)	Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation)
122	Citizenship Act (S.C. 1974-75-76, c.108)	Loi sur la citoyenneté
123	Civil Service Insurance Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.42)	Loi sur l'assurance du service civil, Loi modifiant la
124	Civilian War Pensions and Allowances Act (R.S.C., c.C-20)	Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils
125	Civilian War Pensions and Allowances Act, An Act to amend the (R.S.C., c.3(2nd Supp.))	Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi modifiant la
126	Clean Air Act (S.C. 1970-71-72, c.47)	Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique
127	Clean Air Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.45)	Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique, Loi modifiant la

128	Coastal Fisheries Protection Act (R.S.C., c.C-21)	Loi sur la protection des pêcheries côtières
129	Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the (R.S.C., c.8(1st Supp.)) (S.C. 1984, c.8)	Loi sur la protection des pêcheries côtières, Loi modifiant la
130	Cold Storage Act (R.S.C., c.C-22) (see App. I, No. 16)	Loi sur les installations frigorifiques
131	Combines Investigation Act (R.S.C., c.C-23)	Loi relative aux enquêtes sur les coalitions
132	Combines Investigation Act and the Bank Act and to repeal an Act to amend an Act to amend the Combines Investigation Act and the Criminal Code, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.76)	Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et abrogeant la Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel, Loi modifiant la
133	Companies' Creditors Arrangement Act (R.S.C., c.C-25)	Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies
134	Company of Young Canadians Act (R.S.C., c.C-26) (see App. I, No. 17)	Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens
135	Company of Young Canadians Act, An Act to amend the (R.S.C., c.9(1st Supp.))	Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens, Loi modifiant la
136	Compensation for Former Prisoners of War Act (S.C. 1974-75-76, c.95)	Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre
137	Compensation for Former Prisoners of War Act, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.11)	Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, Loi modifiant la
138	consolidation of the Income Tax Act in the printed Roll of the Revised Statutes of Canada 1970, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c.43)	Loi concernant la codification de la Loi de l'impôt sur le revenu contenue dans le rôle imprimé des Statuts revisés du Canada de 1970
139	Constitution Act (see App. II, No. 3)	Loi constitutionnelle
140	Constitution Act, 1982 (1982, c.11, Sch. A (U.K.))	Loi constitutionnelle de 1982
141	Constitution Act (No. 1), 1975 (see App. II, No. 4)	Loi constitutionnelle nº 1 de 1975

142	Constitution Act (No. 2), 1975 (see App. II, No. 5)	Loi constitutionelle nº 2 de 1975
143	Constitution Act, 1974 (see App. II, No. 6)	Loi constitutionnelle de 1974
144	Constitutional Act (The) (R.S.C., App. II, No. 3)	Acte constitutionnel
145	Consumer Packaging and Labelling Act (S.C. 1970-71-72, c.41)	Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation
146	Cooperative Credit Associations Act (R.S.C., c.C-29)	Loi sur les associations coopératives de crédit
147	Cooperative Credit Associations Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.37)	Loi sur les associations coopératives de crédit, Loi modifiant la
148	Cooperative Energy Act (S.C. 1980-81-82-83, c.108)	Loi sur les coopératives de l'énergie
149	Copyright Act (R.S.C., c.C-30)	Loi sur le droit d'auteur
150	Copyright Act, An Act to amend the (R.S.C., c.4(2nd Supp.))	Loi sur le droit d'auteur, Loi modifiant la
151	Corporations and Labour Unions Returns Act (R.S.C., c.C-31)	Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers
152	Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.79)	Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, Loi modifiant la
153	Corrupt Practices Inquiries Act (R.S.C., c.C-33)	Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses
154	Cree-Naskapi (of Quebec) Act (S.C. 1984, c.18)	Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
155	Criminal Code (R.S.C., c.C-34)	Code criminel
156	Criminal Code 1967 Amendment Act (R.S.C., c.C-35)	Loi de 1967 modifiant le Code criminel
157	Criminal Code, An Act to amend the (R.S.C., c.11(1st Supp.)) (S.C. 1977-78, c.36) (S.C. 1978-79, c.10) (S.C. 1980-81-82-83, c.99)	Code criminel, Loi modifiant le

158	Criminal Code in relation to sexual offences and other offences against the person and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.125)	Code criminel en matière d'infractions sexuelles et d'autres infractions contre la personne et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant le
159	Criminal Law Amendment Act, 1972 (S.C. 1972, c.13)	Loi de 1972 modifiant le Code criminel
160	Criminal Law Amendment Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.93)	Loi de 1975 modifiant le droit criminel
161	Criminal Law Amendment Act (No. 2), 1976 (S.C. 1974-75-76, c.105)	Loi de 1976 modifiant le droit pénal, nº 2
162	Criminal Law Amendment Act, 1977 (S.C. 1976-77, c.53)	Loi de 1977 modifiant le droit pénal
163	Criminal Law Amendment (Capital Punishment) Act (S.C. 1973-74, c.38)	droit pénal (peine capitale), Loi modifiant le
164	Criminal Records Act (R.S.C., c.12(1st Supp.))	Loi sur le casier judiciaire
165	Crop Insurance Act (R.S.C., c.C-36)	Loi sur l'assurance-récolte
166	Crop Insurance Act, An Act to amend the (R.S.C., c.5 (2nd Supp.)) (S.C. 1973-74, c.33)	Loi sur l'assurance-récolte, Loi modifiant la
167	Crown Corporations (Provincial Taxes and Fees) Act (R.S.C., c.C-37) (see App. I, No. 18)	Loi sur les corporations de la Couronne (Taxes et droits provinciaux)
168	Crown Liability Act (R.S.C., c.C-38)	Loi sur la responsabilité de la Couronne
169	Cultural Property Export and Import Act (S.C. 1974-75-76, c.50)	Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
170	Currency Act (see App. II, No. 10)	Loi sur la monnaie
171	Currency and Exchange Act (R.S.C., c.C-39) (see App. II, No. 10)	Loi sur la monnaie et les changes
172	Currency and Exchange Act, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.35) (S.C. 1980-81-82-83, c.63) (S.C. 1984, c.9)	Loi sur la monnaie et les changes, Loi modifiant la

173	Currency and Exchange Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.38)	Loi sur la monnaie et les changes et, par voie de conséquence, certaines autres lois, Loi modifiant la
174	Customs Act (R.S.C., c.C-40)	Loi sur les douanes
175	Customs Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.39) (S.C. 1974-75-76, c.5)	Loi sur les douanes, Loi modifiant la
176	Customs and Excise Offshore Application Act (S.C. 1984, c.17)	Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise
177	Customs Tariff (R.S.C., c.C-41)	Tarif des douanes
178	Customs Tariff, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.61) (S.C. 1973-74, c.10) (S.C. 1974-75-76, c.6) (S.C. 1976-77, c.5) (S.C. 1984, c.22)	Tarif des douanes, Loi modifiant le
179	Customs Tariff (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.22) (S.C. 1974-75-76, c.23) (S.C. 1976-77, c.14)	Tarif des douanes (nº 2), Loi modifiant le
180	Customs Tariff, (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.70)	Tarif des douanes (nº 3), Loi modifiant le
181	Customs Tariff and to amend an Act to amend the Customs Tariff, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.40)	Tarif des douanes et modifiant la Loi modifiant le Tarif des douanes, Loi modifiant le
182	Customs Tariff and to make certain amendments to The New Zealand Trade Agreement Act, 1932, the Australian Trade Agreement Act, 1960 and The Union of South Africa Trade Agreement Act, 1932, An Act to amend the (S.C. 1979, c.6)	Tarif des douanes, la Loi de la Convention commerciale avec la Nouvelle-Zélande, 1932, la Loi de 1960 sur un accord commercial avec l'Australie et la Loi de l'accord commercial avec l'Union Sud-Africaine, 1932, Loi modifiant le
183	Customs Tariff and to repeal certain Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.129)	Tarif des douanes et abrogeant certaines lois en conséquence, Loi modifiant le
184	Customs Tariff and to repeal the Irish Free State Trade Agreement Act, 1932, the Union of South Africa Trade Agreement Act, 1932 and the United Kingdom Trade Agreement Act, 1937, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.67)	Tarif des douanes et abrogeant la Loi de l'Accord commercial avec l'Union Sud-Africaine, 1932, la Loi de l'Accord commercial avec l'État libre d'Irlande, 1932 et la Loi de l'Accord commercial avec le Royaume-Uni, 1937, Loi modifiant le

- D -

1	Defence Production Act (R.S.C., c.D-2)	Loi sur la production de défense
2	Defence Services Pension Continuation Act (R.S.C., c.D-3)	Loi sur la continuation de la pension des services de défense
3	Department of Agriculture Act (R.S.C., c.A-10)	Loi sur le ministère de l'Agriculture
4	Department of Communications Act (R.S.C., c.C-24)	Loi sur le ministère des Communications
5	Department of Consumer and Corporate Affairs Act (R.S.C., c.C-27)	Loi sur le ministère de la Consommation et des Corporations
6	Department of Energy, Mines and Resources Act (R.S.C., c.E-6)	Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
7	Department of Energy, Mines and Resources Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.106)	Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Loi modifiant la
8	Department of External Affairs Act (R.S.C., c.E-20) (S.C. 1980-81-82-83, c.167, p. I) (see App. I, No. 19)	Loi sur le ministère des Affaires extérieures
9	Department of Fisheries and Forestry Act (R.S.C., c.F-20) (see App. I, No. 20)	Loi sur le ministère des Pêches et Forêts
10	Department of Fisheries and Oceans Act (S.C. 1978-79, c.13, p. I)	Loi sur le ministère des Pêches et des Océans
11	Department of Indian Affairs and Northern Development Act (R.S.C., c.I-7)	Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
12	Department of Industry, Trade and Commerce Act (R.S.C., c.I-11) (see App. II, No. 11)	Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce
13	Department of Industry, Trade and Commerce Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.59)	Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce, Loi modifiant la
14	Department of Insurance Act (R.S.C., c.I-17)	Loi sur le département des assurances

15	Department of Justice Act (R.S.C., c.J-2)	Loi sur le ministère de la Justice
16	Department of Labour Act (R.S.C., c.L-2)	Loi sur le ministère du Travail
17	Department of Labour Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.60)	Loi sur le ministère du Travail, Loi modifiant la
18	Department of Manpower and Immigration Act (R.S.C., c.M-1) (see App. I, No. 21)	Loi sur le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
19	Department of National Health and Welfare Act (R.S.C., c.N-9)	Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
20	Department of National Revenue Act (R.S.C., c.N-15)	Loi sur le ministère du Revenu national
21	Department of Regional Economic Expansion Act (R.S.C., c.R-4) (see App. II, No. 12)	Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale
22	Department of Regional Industrial Expansion Act (see App. II, No. 11)	Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale
23	Department of State Act (R.S.C., c.S-15)	Loi sur le secrétariat d'État
24	Department of Supply and Services Act (R.S.C., S-18)	Loi sur le ministère des Approvisionnements et Services
25	Department of the Environment Act (R.S.C., c.14(2nd Supp.), p. I)	Loi sur le ministère de l'Environnement
26	Department of the Solicitor General Act (R.S.C., c.S-12)	Loi sur le ministère du Solliciteur général
27	Department of Transport Act (R.S.C., c.T-15)	Loi sur le ministère des Transports
28	Department of Veterans Affairs Act (R.S.C., c.V-1)	Loi sur le ministère des Affaires des anciens combattants
29	Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act (S.C. 1976-77, c.31)	Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et consulaires
30	Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.74)	Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi modifiant la

31	Diplomatic Immunities (Commonwealth Countries) Act (R.S.C., c.D-4) (see App. I, No. 22)	Loi sur les immunités diplomatiques (pays du Commonwealth)
32	Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (R.S.C., c.D-5)	Loi sur la pension spéciale du service diplomatique
33	Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.13(1st Supp.))	Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, Loi modifiant la
34	Disabled Persons Act (R.S.C., c.D-6) (see App. I, No. 23)	Loi sur les invalides
35	Disfranchising Act (R.S.C., c.D-7)	Loi sur la privation du droit électoral
36	Divorce Act (R.S.C., c.D-8)	Loi sur le divorce
37	Dominion Controverted Elections Act (R.S.C., c.C-28)	Loi sur les élections fédérales contestées
38	Dominion Water Power Act (R.S.C., c.W-6)	Loi sur les forces hydrauliques du Canada
39	Dry Docks Subsidies Act (R.S.C., c.D-9)	Loi sur les subventions aux bassins de radoub

- E -

1	Economic Council of Canada Act (R.S.C., c.E-1)	Loi sur le Conseil économique du Canada
2	Election Expenses Act (S.C. 1973-74, c.51)	Loi sur les dépenses d'élection
3	Electoral Boundaries Readjustment Act (R.S.C., c.E-2)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales
4	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, cc.10, 25)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi modifiant la
5	Electoral Boundaries Readjustment Act (Beauharnois-Salaberry), An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.40)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, (Beauharnois-Salaberry), Loi concernant la
6	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c.21) (Beauharnois—Salaberry)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

7	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1974-75-76, c.31) (Berthier—Maskinongé)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
8	Electoral Boundaries Readjustment Act (Blainville-Deux-Montagnes), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.41)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, (Blainville-Deux-Montagnes), Loi concernant la
9	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c.19) (Bonaventure—Îles de la Madeleine)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
10	Electoral Boundaries Readjustment Act (Brampton-Georgetown), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.42)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Brampton-Georgetown), Loi concernant la
11	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1974-75-76, c.29) (Bruce—Grey)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
12	Electoral Boundaries Readjustment Act (Cochrane), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.43)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Cochrane), Loi concernant la
13	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1972, c.3) (Essex—Windsor)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
14	Electoral Boundaries Readjustment Act , An Act respecting the (S.C. 1972, c.4) (High Park—Humber Valley)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
15	Electoral Boundaries Readjustment Act (Hochelaga—Maisonneuve), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.12)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Hochelaga—Maisonneuve), Loi concernant la
16	Electoral Boundaries Readjustment Act (Humber—Port-au-Port—St. Barbe), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.13)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe), Loi concernant la
17	Electoral Boundaries Readjustment Act (Huron-Bruce), An Act to amend the (S.C. 1976- 77, c.44)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Huron-Bruce), Loi concernant la

18	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1974, c.7) (Huron—Middlesex)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
19	Electoral Boundaries Readjustment Act (Kootenay East-Revelstoke), An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.45)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Kootenay-Est-Revelstoke), Loi concernant la
20	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1973-74, c.6) (Lachine—Lakeshore)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
21	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1974-75-76, c.30) (Lafontaine—Rosemont)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
22	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1973-74, c.42) (Lasalle—Émard—Côte Saint-Paul)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
23	Electoral Boundaries Readjustment Act (Laval), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.46)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Laval), Loi concernant la
24	Electoral Boundaries Readjustment Act (Lethbridge-Foothills), An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.47)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Lethbridge-Foothills), Loi concernant la
25	Electoral Boundaries Readjustment Act (London-Middlesex), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.48)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (London-Middlesex), Loi concernant la
26	Electoral Boundaries Readjustment Act (Mégantic—Compton—Stanstead), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.14)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Mégantic—Compton—Stanstead), Loi concernant la
27	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1974, c.8) (Middlesex—London—Lambton)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
28	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1973-74, c.40) (Mississauga)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
29	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c. 22) (Montreal—Bourassa)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

30 Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1973-74, c.43) (Ottawa—Vanier)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

31 Electoral Boundaries Readjustment Act (Pontiac—Gatineau—Labelle), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.15)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Pontiac—Gatineau—Labelle), Loi concernant la

32 Electoral Boundaries Readjustment Act (Prince Edward—Hastings), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.16)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Prince Edward—Hastings), Loi concernant la

33 Electoral Boundaries Readjustment Act (Prince George—Peace River), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.17)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Prince George—Peace River), Loi concernant la

34 Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1972, c.5) (Renfrew North—Nipissing East)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

35 Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1972, c.6) (Rivière-du-Loup—Témiscouata)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

36 Electoral Boundaries Readjustment Act (Saint-Henri—Westmount), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.18)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Saint-Henri—Westmount), Loi concercnant la

37 Electoral Boundaries Readjustment Act (Saint-Jacques), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.49)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Saint-Jacques), Loi concernant la

38 Electoral Boundaries Readjustment Act (Saint-Léonard-Anjou), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.50)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Saint-Léonard-Anjou), Loi concernant la

39 Electoral Boundaries Readjustment Act (Sainte-Marie), An Act respecting the (S.C. 1977-78, c.19)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Sainte-Marie), Loi concernant la

40 Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c.20) (Surrey—White Rock)

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la

41	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1970-71-72, c.18) (Toronto—Lakeshore)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
42	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1972, c.7) (Trois-Rivières métropolitain)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
43	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act respecting the (S.C. 1973-74, c.7) (Waterloo—Cambridge)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, Loi concernant la
44	Electoral Boundaries Readjustment Act (Wellington-Dufferin-Simcoe), An Act respecting the (S.C. 1976-77, c.51)	Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales (Wellington-Dufferin-Simcoe), Loi concernant la
45	Electoral Boundaries Readjustment Suspension Act (S.C. 1973-74, c.23)	Loi sur la suspension de la revision des limites des circonscriptions électorales
46	Electrical and Photometric Units Act (R.S.C., c.E-3) (see App. I, No. 24)	Loi sur les unités électriques et photométriques
47	Electricity and Gas Inspection Act (S.C. 1980-81-82-83, c.87)	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz
48	Electricity Inspection Act (R.S.C., c.E-4) (see App. I, No. 25)	Loi sur l'inspection de l'électricité
49	Electricity Inspection Act, An Act to amend the (R.S.C., c.6(2nd Supp.))	Loi sur l'inspection de l'électricité, Loi modifiant la
50	Emergency Gold Mining Assistance Act (R.S.C., c.E-5)	Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or
51	Emergency Gold Mining Assistance Act, An Act to amend the (R.S.C., c.7(2nd Supp.)) (S.C. 1973-74, c.11)	Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, Loi modifiant la
52	Employment and Immigration Department and Commission Act (S.C. 1976-77, c.54, p. I)	Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration
53	Employment and Immigration Reorganization Act (S.C. 1976-77, c.54)	Loi régissant l'emploi et l'immigration
54	Employment Support Act (S.C. 1970-71-72, c.56)	Loi de soutien de l'emploi

55 Employment Tax Credit Act (S.C. 1977-78, c.4, s.7)	Loi sur le crédit d'impôt à l'emploi
56 Employment Tax Credit Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.13)	Loi sur le crédit d'impôt à l'emploi, Loi modifiant la
57 Energy Administration Act (see App. II, No. 20)	Loi sur l'administration de l'énergie
58 Energy Monitoring Act (S.C. 1980-81-82-83, c.112)	Loi sur la surveillance du secteur énergétique
59 Energy Supplies Emergency Act (S.C. 1973-74, c.52)	Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie
60 Energy Supplies Emergency Act, 1979 (S.C. 1978-79, c.17)	Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie
61 Environmental Contaminants Act (S.C. 1974-75-76, c.72)	Loi sur les contaminants de l'environnement
62 Escheats Act (R.S.C., c.E-7)	Loi sur les biens en déshérence
63 Established Programs (Interim Arrangements) Act (R.S.C., c.E-8) (see App. I, No. 26)	Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)
64 Estate Tax Act (R.S.C., c.E-9)	Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès
65 Exchequer Court Act (R.S.C., c.E-11) (see App. I, No. 27)	Loi sur la Cour de l'Échiquier
66 Excise Act (R.S.C., c.E-12)	Loi sur l'accise
67 Excise Act, An Act to amend the (R.S.C., c.15(1st Supp.))	Loi sur l'accise, Loi modifiant la
68 Excise Tax Act (R.S.C., c.E-13)	Loi sur la taxe d'accise
69 Excise Tax Act and the Old Age Security Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.62)	Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la
70 Excise Tax Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.12) (S.C. 1974-75-76, c.62) (S.C. 1976-77, c.6)	Loi sur la taxe d'accise, Loi modifiant la
71 Excise Tax Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.15)	Loi sur la taxe d'accise (nº 2), Loi modifiant la

72	Excise Tax Act and the Excise Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.24)	Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise, Loi modifiant la
73	Excise Tax Act and the Excise Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.24)	Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise (nº 2), Loi modifiant la
74	Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.68)	Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant la
75	Experimental Farm Stations Act (R.S.C., c.E-14)	Loi sur les stations agronomiques
76	Explosives Act (R.S.C., c.E-15)	Loi sur les explosifs
77	Explosives Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.60)	Loi sur les explosifs, Loi modifiant la
78	Export Act (R.S.C., c.E-16)	Loi sur les exportations
79	Export and Import Permits Act (R.S.C., c.E-17)	Loi sur les licences d'exportation et d'importation
80	Export and Import Permits Act, An Act to amend the (S.C. 1974, c.9)	Loi sur les licences d'exportation et d'importation, Loi modifiant la
81	Export Development Act (R.S.C., c.E-18)	Loi sur l'expansion des exportations
82	Export Development Act, An Act to amend the (R.S.C., c.8 (2nd Supp.)) (S.C. 1973-74, c.13) (S.C. 1974-75-76, c.17) (S.C. 1976-77, c.17) (S.C. 1977-78, c.38) (S.C. 1980-81-82-83, c.163)	Loi sur l'expansion des exportations, Loi modifiant la
83	Expropriation Act (R.S.C., c.E-19) (see App. I, No. 28)	Loi sur les expropriations
84	Expropriation Act (R.S.C., c.16(1st Supp.))	Loi sur l'expropriation
85	Extradition Act (R.S.C., c.E-21)	Loi sur l'extradition

- F -

1	Fair Wages and Hours of Labour Act (R.S.C., c.L-3)	Loi sur les justes salaires et les heures de travail
2	Family Allowances Act (R.S.C., c.F-1) (see App. I, No. 29)	Loi sur les allocations familiales
3	Family Allowances Act, 1973 (S.C. 1973-74, c.44)	Loi de 1973 sur les allocations familiales
4	Family Allowances Act, 1973, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.139)	Loi de 1973 sur les allocations familiales, Loi modifiant la
5	Family Allowances Act and the Youth Allowances Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.34)	Loi sur les allocations familiales et la Loi sur les allocations aux jeunes, Loi modifiant la
6	Farm Credit Act (R.S.C., c.F-2)	Loi sur le crédit agricole
7	Farm Credit Act, An Act to amend the (S.C. 1972, c.19) (S.C. 1974-75-76, c.45) (S.C. 1977-78, c.28)	Loi sur le crédit agricole, Loi modifiant la
8	Farmers' Creditors Arrangement Act (R.S.C., c.F-5)	Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers
9	Farm Improvement Loans Act (R.S.C., c.F-3)	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles
10	Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the (R.S.C., c.9 (2nd Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.7)	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi modifiant la
11	Farm Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.153)	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi nº 2 modifiant la
12	Farm Improvement Loans Act, the Small Businesses Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.24) (S.C. 1974, c.10) (S.C. 1976-77, c.23)	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, la Loi sur les prêts aux petites entreprises et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, Loi modifiant la
13	Farm Loans Interest Rebate Act (S.C. 1980-81-82-83, c.92, p. II)	Loi sur les prêts agricoles bonifiés
14	Farm Loans Interest Rebate Act (No. 2). (S.C. 1980-81-82-83, c.131)	Loi nº 2 sur les prêts agricoles bonifiés

15	Farm Products Marketing Agencies Act (S.C. 1970-71-72, c.65)	Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme
16	Farm Syndicates Credit Act (R.S.C., c.F-4)	Loi sur le crédit aux syndicats agricoles
17	Federal Business Development Bank Act (S.C. 1974-75-76, c.14)	Loi sur la Banque fédérale de développement
18	Federal Business Development Bank Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.10)	Loi sur la Banque fédérale de développement, Loi modifiant la
19	Federal Court Act (R.S.C., c.10(2nd Supp.))	Loi sur la Cour fédérale
20	Federal District Commission to have acquired certain lands, An Act to confirm the authority of the (S.C. 1979, c.7)	Loi confirmant le pouvoir d'acquisition de la Commission du district fédéral sur certains immeubles
21	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (R.S.C., c.F-6)	Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
22	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 (S.C. 1972, c.8)	Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
23	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.65)	Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi modifiant la
24	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972, the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964 and the Income Tax Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.45)	Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu, Loi modifiant la
25	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c.10) (see App. II, No. 13)	Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis
26	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, An Act to amend the (S.C. 1984, c.13)	Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, Loi modifiant la

27	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and to provide for payments to certain provinces, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.94)	Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et prévoyant des paiements à certaines provinces, Loi modifiant la
28	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (see App. II, No. 13)	Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé
29	Feeds Act (R.S.C., c.F-7)	Loi relative aux aliments du bétail
30	Feeds Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.94)	Loi relative aux aliments du bétail, Loi modifiant la
31	Ferries Act (R.S.C., c.F-8) (see App. I, No. 30)	Loi sur les passages d'eau
32	Fertilizers Act (R.S.C., c.F-9)	Loi sur les engrais chimiques
33	Financial Administration Act (R.S.C., c.F-10)	Loi sur l'administration financière
34	Financial Administration Act, An Act to amend the (R.S.C., c.11(2nd Supp.)) (S.C. 1977-78, c.33) (S.C. 1980-81-82-83, cc.123, 170)	Loi sur l'administration financière, Loi modifiant la
35	Financial Administration Act and to repeal the Satisfied Securities Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.18)	Loi sur l'Administration financière et abrogeant la Loi sur la libération des garanties, Loi modifiant la
36	Financial Administration Act in relation to Crown corporations and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1984, c.31)	Loi sur l'administration financière à l'égard des sociétés d'État et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la
37	Fire Losses Replacement Account Act (R.S.C., c.F-11) (see App. I, No. 31)	Loi sur le compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie
38	Fire Losses Replacement Account Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.12)	Loi sur le compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie, Loi modifiant la
39	Fisheries Act (R.S.C., c.F-14)	Loi sur les pêcheries

40	Fisheries Act, An Act to amend the (R.S.C., c.17(1st Supp.))	Loi sur les pêcheries, Loi modifiant la
41	Fisheries Act and to amend the Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.35)	Loi sur les pêcheries et le Code criminel en conséquence, Loi modifiant la
42	Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act (see App. II, No. 14)	Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans
43	Fisheries Development Act (R.S.C., c.F-21)	Loi sur le développement de la pêche
44	Fisheries Development Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.25) (S.C. 1974, c.4)	Loi sur le développement de la pêche, Loi modifiant la
45	Fisheries Improvement Loans Act (R.S.C., c.F-22)	Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche
46	Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the (R.S.C., c.13(2nd Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.11)	Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, Loi modifiant la
47	Fisheries Improvement Loans Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.154)	Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, Loi nº 2 modifiant la
48	Fisheries Prices Support Act (R.S.C., c.F-23)	Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
49	Fisheries Research Board Act (R.S.C., c.F-24) (see App. II, No. 14)	Loi sur le Conseil de recherches sur les pêcheries
50	Fishing and Recreational Harbours Act (S.C. 1977-78, c.30)	Loi sur les ports de pêche et de plaisance
51	Fish Inspection Act (R.S.C., c.F-12)	Loi sur l'inspection du poisson
52	Fitness and Amateur Sport Act (R.S.C., c.F-25) (see App. II, No. 15)	Loi sur la condition physique et le sport amateur
53	Food and Agriculture Organization of the United Nations Act (R.S.C., c.F-26)	Loi sur l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies
54	Food and Drugs Act (R.S.C., c.F-27)	Loi des aliments et drogues

55	Foreign Aircraft Third Party Damage Act (R.S.C., c.F-28) (see App. I, No. 32)	Loi sur les dommages causés aux tiers par des aéronefs étrangers
56	Foreign Enlistment Act (R.S.C., c.F-29)	Loi sur l'enrôlement à l'étranger
57	Foreign Insurance Companies Act (R.S.C., c.I-16)	Loi sur les compagnies d'assurance étrangères
58	Foreign Insurance Companies Act, An Act to amend the (R.S.C., c.20(1st Supp.))	Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, Loi modifiant la
59	Foreign Investment Review Act (S.C. 1973-74, c.46)	Loi sur l'examen de l'investissement étranger
60	Forestry Development and Research Act (R.S.C., c.F-30)	Loi sur le développement des forêts et la recherche sylvicole
61	Fort-Falls Bridge Authority Act (S.C. 1970-71-72, c.51)	Loi sur l'Administration du pont Fort-Falls
62	Fort-Falls Bridge Authority Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.46)	Loi sur l'Administration du pont Fort-Falls, Loi modifiant la
63	Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act (S.C. 1980-81-82-83, c.38)	Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson
64	Freshwater Fish Marketing Act (R.S.C., c.F-13)	Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce
65	Fruit, Vegetables and Honey Act (R.S.C., c.F-31)	Loi sur les fruits, les légumes et le miel
66	Fugitive Offenders Act (R.S.C., c.F-32)	Loi sur les criminels fugitifs

- G -

1	Game Export Act (R.S.C., c.G-1)	Loi sur l'exportation du gibier
2	Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act (S.C. 1980-81-82-83, c.100)	Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions
3	Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.171)	Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi modifiant la

4	Gas Inspection Act (R.S.C., c.G-2) (see App. I, No. 33)	Loi sur l'inspection du gaz
5	Geneva Conventions Act (R.S.C., c.G-3)	Loi sur les Conventions de Genève
6	Gold Clauses Act (R.S.C., c.G-4) (see App. I, No. 34)	Loi sur les clauses-or
7	Gold Export Act (R.S.C., c.G-5) (see App. I, No. 35)	Loi sur l'exportation de l'or
8	Government Annuities Act (R.S.C., c.G-6)	Loi relative aux rentes sur l'État
9	Government Annuities Improvement Act (S.C. 1974-75-76, c.83)	Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État
10	Government Companies Operation Act (R.S.C., c.G-7)	Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État
11	Government Employees Compensation Act (R.S.C., c.G-8)	Loi sur l'indemnisation des employés de l'État
12	Government Expenditures Restraint Act (S.C. 1976-77, c.3)	Loi sur la compression des dépenses du gouvernement
13	Government Harbours and Piers Act (R.S.C., c.G-9) (see App. II, No. 16)	Loi sur les ports et jetées de l'État
14	Government Organization Act, 1970 (R.S.C., c.14 (2nd Supp.))	Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement
15	Government Organization Act, 1979 (S.C. 1978-79, c.13)	Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement
16	Government Organization Act, 1983 (S.C. 1980-81-82-83, c.167)	Loi organique de 1983
17	Government Organization (Scientific Activities) Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.24)	Loi d'action scientifique du gouvernement (1976)
18	Government Property Traffic Act (R.S.C., c.G-10)	Loi relative à la circulation sur les terrains du gouvernement
19	Government Railways Act (R.S.C., c.G-11)	Loi sur les chemins de fer de l'État
20	Government Vessels Discipline Act (R.S.C., c.G-12) (see App. I, No. 36)	Loi sur la discipline à bord des bâtiments de l'État

21	Government Works Tolls Act (R.S.C., c.G-13)	Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'État
22	Governor General's Act (R.S.C., c.G-14)	Loi sur le gouverneur général
23	Governor General's Retiring Annuity Act (R.S.C., c.G-15)	Loi sur la pension de retraite du gouverneur général
24	Grain Futures Act (R.S.C., c.G-17)	Loi sur les marchés de grain à terme
25	Great Lakes Fisheries Convention Act (R.S.C., c.F-15)	Loi sur la convention relative aux pêcheries des Grands lacs

- H -

1	Halifax Relief Commission Pension Continuation Act (S.C. 1974-75-76, c.88)	Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax
2	Harbour Commissions Act (R.S.C., c.H-1)	Loi sur les Commissions de port
3	Harbour Commissions Act (Nanaimo Harbour Commission), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.26)	Loi sur les Commissions de port (Commission du port de Nanaïmo), Loi modifiant la
4	Hay and Straw Inspection Act (R.S.C., c.H-2)	Loi sur l'inspection du foin et de la paille
5	Hazardous Products Act (R.S.C., c.H-3)	Loi sur les produits dangereux
6	Health Resources Fund Act (R.S.C., c.H-4)	Loi sur la Caisse d'aide à la santé
7	Health Resources Fund Act, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.12)	Loi sur la Caisse d'aide à la santé, Loi modifiant la
8	High Commissioner in the United Kingdom Act (R.S.C., c.H-5) (see App. I, No. 37)	Loi sur le haut commissaire du Canada au Royaume-Uni
9	Historic Sites and Monuments Act (R.S.C., c.H-6)	Loi sur les lieux et monuments historiques
10	Historic Sites and Monuments Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.20)	Loi sur les lieux et monuments historiques, Loi modifiant la
11	Holidays Act (R.S.C., c.H-7)	Loi établissant des jours fériés

12	Holidays Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.124)	Loi établissant des jours fériés, Loi modifiant la
13	Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act (S.C. 1980-81-82-83, c.58)	Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.)
14	Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (R.S.C., c.H-8) (see App. I, No. 38)	Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques
15	House of Commons Act (R.S.C., c.H-9)	Loi sur la Chambre des communes
16	Humane Slaughter of Food Animals Act (R.S.C., c.H-10)	Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation

- I -

1	Identification of Criminals Act (R.S.C., c.I-1)	Loi sur l'identification des criminels
2	Immigration Act (R.S.C., c.I-2) (see App. I, No. 39)	Loi sur l'immigration
3	Immigration Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.9)	Loi sur l'immigration, Loi modifiant la
4	Immigration Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.52)	Loi sur l'immigration de 1976
5	Immigration Act, 1976, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.1)	Loi sur l'immigration de 1976, Loi modifiant la
6	Immigration Appeal Board Act (R.S.C., c.I-3) (see App. I, No. 40)	Loi sur la Commission d'appel de l'immigration
7	Immigration Appeal Board Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.27)	Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, Loi modifiant la
8	Immigration laws and procedures, An Act respecting certain (S.C. 1973-74, c.28) (see App. I, No. 41)	Dispositions et procédures relatives à l'immigration, Loi concernant certaines
9	Importation of Intoxicating Liquors Act (R.S.C., c.I-4)	Loi sur l'importation des boissons enivrantes
10	Income Tax Act (R.S.C., c.I-5)	Loi de l'impôt sur le revenu
11	Income Tax Act, An Act to amend the (S.C. 1972, c.9) (S.C. 1974-75-76, c.106)	Loi de l'impôt sur le revenu, Loi modifiant la

12	Income Tax Act and to make certain provisions and alterations in the statute law related to or consequential upon the amendments to that Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.63)	Loi de l'impôt sur le revenu, effectuant certains changements et introduisant certaines dispositions dans la législation relatifs ou consécutifs aux modifications apportées à la présente loi, Loi modifiant la
13	Income Tax Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.29)	Loi de l'impôt sur le revenu (nº 2), Loi modifiant la
14	Income Tax Act and to amend An Act to amend that Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.30)	Loi de l'impôt sur le revenu et l'une des lois modificatrices de cette loi, Loi modifiant la
15	Income Tax Act and to establish the Employment Tax Credit Program, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.4)	Loi de l'impôt sur le revenu et établissant le programme de crédit d'impôt à l'emploi, Loi modifiant la
16	Income Tax Act and the Excise Tax Act in matters relating to the ownership and operation of small businesses, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.42)	Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la taxe d'accise relativement à la propriété et à l'exploitation de petites entreprises, Loi modifiant la
17	Income Tax Act to provide for a child tax credit and to amend the Family Allowances Act, 1973, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.5)	Loi de l'impôt sur le revenu établissant un crédit d'impôt au titre des enfants et modifiant la Loi de 1973 sur les allocations familiales, Loi modifiant la
18	Income Tax Law Amendment Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.64)	Loi de 1971 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu
19	Indian Act (R.S.C., c.I-6)	Loi sur les Indiens
20	Indian Oil and Gas Act (S.C. 1974-75-76, c.15)	Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
21	Industrial and Regional Development Act (S.C. 1980-81-82-83, c.160)	Loi sur le développement industriel et régional
22	Industrial Design Act (R.S.C., c.I-8)	Loi sur les dessins industriels
23	Industrial Development Bank Act (R.S.C., c.I-9) (see App. I, No. 42)	Loi sur la Banque d'expansion industrielle
24	Industrial Research and Development Incentives Act (R.S.C., c.I-10)	Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques
25	Industrial Research and Development Incentives Act, An Act to amend the (R.S.C., c.18(1st Supp.))	Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, Loi modifiant la

26	Inland Water Freight Rates Act (R.S.C., c.I-12)	Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures
27	Inquiries Act (R.S.C., c.I-13)	Loi sur les enquêtes
28	Inspection and Sale Act (R.S.C., c.I-14) (see App. I, No. 43)	Loi sur l'inspection et la vente
29	Interest Act (R.S.C., c.I-18)	Loi sur l'intérêt
30	International Boundary Commission Act (R.S.C., c.I-19)	Loi sur la Commission de la frontière internationale
31	International Boundary Waters Treaty Act (R.S.C., c.I-20)	Loi du Traité des eaux limitrophes internationales
32	International Development Association Act (R.S.C., c.I-21)	Loi sur l'Association internationale de développement
33	International Development Association Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.70)	Loi sur l'Association internationale de développement, Loi modifiant la
34	International Development (Financial Institutions) Assistance Act (S.C. 1980-81-82-83, c.73)	Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)
35	International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act (S.C. 1980-81-82-83, c.142)	Loi d'aide au développement international (institutions financières)
36	International Development Research Centre Act (R.S.C., c.21 (1st Supp.))	Loi sur le Centre de recherches pour le développement international
37	International River Improvements Act (R.S.C., c.I-22)	Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux
38	Interpretation Act (R.S.C., c.I-23)	Loi d'interprétation
39	Investment Companies Act (S.C. 1970-71-72, c.33)	Loi sur les sociétés d'investissement
40	Iranian Economic Sanctions Act (S.C. 1980-81-82-83, c.39)	Loi sur les sanctions économiques contre l'Iran

- J -

1	James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act (S.C. 1976-77, c.32)	Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois
2	Judges Act (R.S.C., c.J-1)	Loi sur les juges
3	Judges Act, An Act to amend the (R.S.C., c.16(2nd Supp.)) (S.C. 1973-74, c.17)	Loi sur les juges, Loi modifiant la
4	Judges Act and certain other Acts for related purposes and in respect of the reconstitution of the Supreme Courts of Newfoundland and Prince Edward Island, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.48)	Loi sur les juges, et certaines autres lois connexes par suite de la réorganisation de la Cour suprême de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard, Loi modifiant la
5	Judges Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.50)	Loi sur les juges et apportant à d'autres lois des modifications connexes, Loi modifiant la
6	Judges Act and the Federal Court Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.157)	Loi sur les juges et la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant la
7	Judges Act and the Financial Administration Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.55)	Loi sur les juges et la Loi sur l'administration financière, Loi modifiant la
8	Judges Act and other Acts in respect of judicial matters, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.25)	Loi sur les juges et d'autres lois concernant la magistrature, Loi modifiant la
9	Judges Act, to amend An Act to amend the Judges Act and to amend certain other Acts in respect of the reconstitution of the courts in New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.11)	Loi sur les juges, modifiant la Loi modifiant la Loi sur les juges et modifiant certaines autres lois par suite de la réorganisation des tribunaux du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta et de la Saskatchewan, Loi modifiant la
10	Jules and Paul-Émile Léger Foundation, An Act to incorporate the (S.C. 1980-81-82-83, c.85)	Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger
11	Juvenile Delinquents Act (R.S.C., c.J-3) (see App. I, No. 44)	Loi sur les jeunes délinquants

- K -

1	King George V Cancer Fund Winding-up Act (S.C. 1974-75-76, c.78)	Loi portant liquidation de la Fondation du roi George V pour le cancer

- L -

1	Labour Adjustment Benefits Act (S.C. 1980-81-82-83, c.89)	Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs
2	Labour Adjustment Benefits Act and to authorize certain payments in relation thereto, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.169)	Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs et autorisant le paiement de certains montants y afférents, Loi modifiant la
3	Land Titles Act (R.S.C., c.L-4)	Loi sur les titres de biens-fonds
4	Law Reform Commission Act (R.S.C., c.23(1st Supp.))	Loi sur la Commission de réforme du droit
5	Law Reform Commission Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.40)	Loi sur la Commission de réforme du droit, Loi modifiant la
6	Length and Mass Units Act (R.S.C., c.L-6) (see App. I, No. 45)	Loi sur les unités de longueur et de masse
7	Leprosy Act, An Act to repeal the (S.C. 1970-71-72, c.13)	Loi sur la lèpre, Loi abrogeant la
8	Library of Parliament Act (R.S.C., c.L-7)	Loi sur la bibliothèque du Parlement
9	Lieutenant Governors Superannuation Act (S.C. 1974-75-76, c.73)	Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs
10	Livestock and Livestock Products Act (R.S.C., c.L-8)	Loi sur les animaux de ferme et leurs produits
11	Livestock Feed Assistance Act (R.S.C., c.L-9)	Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme
12	Livestock Feed Assistance Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.16)	Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, Loi modifiant la
13	Livestock Pedigree Act (R.S.C., c.L-10)	Loi sur la généalogie des animaux
14	Livestock Shipping Act (R.S.C., c.L-11) (see App. I, No. 46)	Loi sur l'expédition du bétail

15 Loan Companies Act (R.S.C., c.L-12) — Loi sur les compagnies de prêt

16 Loan Companies Act, An Act to amend the (R.S.C., c.24 (1st Supp.)) — Loi sur les compagnies de prêt, Loi modifiant la

17 loans to farmers, An Act respecting (S.C. 1980-81-82-83, c.92) — prêts agricoles, Loi concernant les

18 Lord's Day Act (R.S.C., c.L-13) — Loi sur le dimanche

- M -

1 Maintenance of Railway Operations Act, 1973 (S.C. 1973-74, c.32) (see App. I, No. 47) — Loi de 1973 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer

2 Manitoba Act, 1870 (see App. II, No. 17) — Loi de 1870 sur le Manitoba

3 Manitoba Act, 1870 (The) (R.S.C., App. II, No. 8) (see App. II, No. 17) — Acte du Manitoba, 1870

4 Maple Products Industry Act (R.S.C., c.M-2) (see App. I, No. 48) — Loi sur l'industrie des produits de l'érable

5 Marine and Aviation War Risks Act (R.S.C., c.W-3) — Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne

6 Maritime Code Act (S.C. 1977-78, c.41) — Loi sur le Code maritime

7 Maritime Freight Rates Act (R.S.C., c.M-3) — Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes

8 Maritime Marshland Rehabilitation Act (R.S.C., c.M-4) (see App. I, No. 49) — Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes

9 Marriage Act (R.S.C., c.M-5) — Loi sur le mariage

10 Meat and Canned Foods Act (R.S.C., c.M-6) — Loi sur les viandes et conserves alimentaires

11 Meat Import Act (S.C. 1980-81-82-83, c.82) — Loi sur l'importation de la viande

12 Meat Inspection Act (R.S.C., c.M-7) — Loi sur l'inspection des viandes

13 Medical Care Act (R.S.C., c.M-8) (see App. I, No. 50) — Loi sur les soins médicaux

14	Medical Care Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.107)	Loi sur les soins médicaux, Loi modifiant la
15	Medical Research Council Act (R.S.C., c.M-9)	Loi sur le Conseil de recherches médicales
16	Members of Parliament Retiring Allowances Act (R.S.C., c.M-10)	Loi sur les allocations de retraite de membres du Parlement
17	Members of Parliament Retiring Allowances Act, An Act to amend the (R.S.C., c.25(1st Supp.)) (R.S.C., c.18 (2nd Supp.))	Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, Loi modifiant la
18	Merchant Seamen Compensation Act (R.S.C., c.M-11)	Loi sur l'indemnisation des marins marchands
19	Merchant Seamen Compensation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.19(2nd Supp.))	Loi sur l'indemnisation des marins marchands, Loi modifiant la
20	Migratory Birds Convention Act (R.S.C., c.M-12)	Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs
21	Milk Test Act (R.S.C., c.M-13) (see App. I, No. 51)	Loi sur l'essai du lait
22	Mingan Archipelago National Park Act (S.C. 1984. c.34)	Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan
23	Ministries and Ministers of State Act (R.S.C., c.14 (2nd Supp.), p. IV)	Loi sur les départements et ministres d'État
24	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1977 (S.C. 1976-77, c.28)	Loi corrective de 1977
25	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1978 (S.C. 1977-78, c.22)	Loi corrective de 1978
26	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1981 (S.C. 1980-81-82-83,c.47)	Loi corrective de 1981
27	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1984 (S.C. 1984, c.40)	Loi corrective de 1984
28	Miscellaneous Statute Repeal Act (S.C. 1980-81-82-83, c.159)	Loi d'abrogation générale

29	Morand, An Act to authorize the granting of an immediate annuity to the Honourable Mr. Justice Donald Raymond (S.C. 1978-79, c.8)	Loi autorisant à accorder une pension à jouissance immédiate à Monsieur le juge Donald Raymond Morand
30	Motor Vehicule Fuel Consumption Standards Act (S.C. 1980-81-82-83, c.113)	Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles
31	Motor Vehicle Safety Act (R.S.C., c.26(1st Supp.))	Loi sur la sécurité des véhicules automobiles
32	Motor Vehicle Safety Act, An Act to amend the (S.C. 1976-77, c.19)	Loi sur la sécurité des véhicules automobiles, Loi modifiant la
33	Motor Vehicle Tire Safety Act (S.C. 1974-75-76, c.96)	Loi sur la sécurité des pneus de véhicule automobile
34	Motor Vehicle Transport Act (R.S.C., c.M-14)	Loi sur le transport par véhicule à moteur
35	Municipal Grants Act (R.S.C., c.M-15)	Loi sur les subventions aux municipalités
36	Municipal Grants Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.37)	Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités
37	Municipal Improvements Assistance Act (R.S.C., c.M-16) (see App. I, No. 52)	Loi sur l'aide aux améliorations municipales

- N -

1	Narcotic Control Act (R.S.C., c.N-1)	Loi sur les stupéfiants
2	National Anthem Act (S.C. 1980-81-82-83, c.5)	Loi sur l'hymne national
3	National Arts Centre Act (R.S.C., c.N-2)	Loi sur le Centre national des Arts
4	National Capital Act (R.S.C., c.N-3)	Loi sur la Capitale nationale
5	National Defence Act (R.S.C., c.N-4)	Loi sur la défense nationale
6	National Design Council Act (R.S.C., c.N-5)	Loi sur le Conseil national de l'esthétique industrielle
7	National Energy Board Act (R.S.C., c.N-6)	Loi sur l'Office national de l'énergie

8	National Energy Board Act, An Act to amend the (R.S.C., c.27(1st Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.80)	Loi sur l'Office national de l'énergie, Loi modifiant la
9	National Energy Board Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.84)	Loi sur l'Office national de l'énergie, Loi (nº 2) modifiant la
10	National Energy Board Act (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.116)	Loi sur l'Office national de l'énergie (nº 3), Loi modifiant la
11	National Film Act (R.S.C., c.N-7)	Loi nationale sur le film
12	National Flag of Canada Manufacturing Standards Act (S.C. 1984, c.28)	Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada
13	National Harbours Board Act (R.S.C., c.N-8) (see App. II, No. 18)	Loi sur le Conseil des ports nationaux
14	National Harbours Board Act, the Government Harbours and Piers Act, the Harbour Commissions Act, the Canada Shipping Act and the Fishing and Recreational Harbours Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.121)	Loi sur le Conseil des ports nationaux, la Loi sur les ports et jetées de l'État, la Loi sur les Commissions de port, la Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur les ports de pêche et de plaisance, Loi modifiant la
15	National Housing Act (R.S.C., c.N-10)	Loi nationale sur l'habitation
16	National Housing Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.18) (S.C. 1974-75-76, c.38) (S.C. 1980-81-82-83, c.71) (S.C. 1984, c.26)	Loi nationale sur l'habitation, Loi modifiant la
17	National Housing Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.130)	Loi nationale sur l'habitation, Loi nº 2 modifiant la
18	National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.93)	Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la
19	National Housing Act and the Central Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.82)	Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la

20	National Housing Act and the Central Mortgage and Housing Corporation Act and to make other related amendments, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.16)	Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement et apportant des modifications connexes, Loi modifiant la
21	National Library Act (R.S.C., c.N-11)	Loi sur la Bibliothèque nationale
22	National Museums Act (R.S.C., c.N-12)	Loi sur les musées nationaux
23	National Parks Act (R.S.C., c.N-13)	Loi sur les parcs nationaux
24	National Parks Act, An Act to amend the (S.C. 1974, c.11)	Loi sur les parcs nationaux, Loi modifiant la
25	National Research Council Act (R.S.C., c.N-14)	Loi sur le Conseil national de recherches
26	National Trade Mark and True Labelling Act (R.S.C., c.N-16)	Loi sur la marque de commerce nationale et l'étiquetage exact
27	National Training Act (S.C. 1980-81-82-83, c.109)	Loi nationale sur la formation
28	National Transportation Act (R.S.C., c.N-17)	Loi nationale sur les transports
29	National Wildlife Week Act (R.S.C., c.N-18)	Loi sur la semaine de la conservation de la faune
30	Natural Sciences and Engineering Research Council Act (S.C. 1976-77, c.24, p. III)	Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
31	Navigable Waters Protection Act (R.S.C., c.N-19)	Loi sur la protection des eaux navigables
32	Newfoundland Act (see App. II, No. 7)	Loi sur Terre-Neuve
33	Newfoundland Additional Financial Assistance Act (R.S.C., c.N-20)	Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve
34	New Zealand Trade Agreement (Amendment) Act (S.C. 1970-71-72, c.14) (see App. I, No. 53)	Loi sur l'accord commercial avec la Nouvelle-Zélande (modification)
35	Northern Canada Power Commission Act (R.S.C., c.N-21)	Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien
36	Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.51)	Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant la

37	Northern Inland Waters Act (R.S.C., c.28 (1st Supp.))	Loi sur les eaux intérieures du Nord
38	Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act (R.S.C., c.F-17)	Loi sur la Convention relative aux pêcheries de flétan du Pacifique nord
39	Northern Pipeline Act (S.C. 1977-78, c.20)	Loi sur le pipe-line du Nord
40	North Pacific Fisheries Convention Act (R.S.C., c.F-16)	Loi sur la Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord
41	Northwest Atlantic Fisheries Convention Act (R.S.C., c.F-18)	Loi sur la Convention pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest
42	Northwest Atlantic Fisheries Convention Act, An Act to amend the (R.S.C., c.12 (2nd Supp.))	Loi sur la Convention pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Loi modifiant la
43	Northwest Territories Act (R.S.C., c.N-22)	Loi sur les territoires du Nord-Ouest
44	Northwest Territories Act, An Act to amend the (S.C. 1978-79, c.14)	Loi sur les territoires du Nord-Ouest, Loi modifiant la
45	Northwest Territories Representation Act (S.C. 1974-75-76, c.28)	Loi sur la représentation des territoires du Nord-Ouest
46	Nova Scotia Offshore Retail Sales Tax Act (S.C. 1984, c.29, p. II)	Loi sur la taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse.
47	Nuclear Liability Act (R.S.C., c.29 (1st Supp.))	Loi sur la responsabilité nucléaire

- O -

1	Oaths of Allegiance Act (R.S.C., c.O-1)	Loi sur les serments d'allégeance
2	Ocean Dumping Control Act (S.C. 1974-75-76, c.55)	Loi sur l'immersion de déchets en mer
3	Official Languages Act (R.S.C., c.O-2)	Loi sur les langues officielles
4	Official Residences Act (see App. II, No. 21)	Loi sur les résidences officielles
5	Official Residences Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.75)	Loi sur les résidences officielles, Loi modifiant la

6	Official Secrets Act (R.S.C., c.O-3)	Loi sur les secrets officiels
7	Oil and Gas Production and Conservation Act (R.S.C., c.O-4)	Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz
8	Oil and Gas Production and Conservation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.30 (1st Supp.))	Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la
9	Oil Export Tax Act (S.C. 1973-74, c.53)	Loi sur la taxe d'exportation du pétrole
10	Oil Substitution and Conservation Act (S.C. 1980-81-82-83, c.59)	Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout
11	Old Age Assistance Act (R.S.C., c.O-5) (see App. I, No. 54)	Loi sur l'assistance-vieillesse
12	Old Age Security Act (R.S.C., c.O-6)	Loi sur la sécurité de la vieillesse
13	Old Age Security Act, An Act to amend the (R.S.C., c.21, (2nd Supp.)) (S.C. 1972, c.10) (S.C. 1973-74, cc.8, 35) (S.C. 1976-77, c.9) (S.C.1978-79, c.3) (S.C. 1979, c.4) (S.C. 1980-81-82-83, c.4) (S.C. 1984, c.27)	Loi sur la sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la
14	Old Age Security Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.138)	Loi sur la sécurité de la vieillesse, Loi nº 2 modifiant la
15	Old Age Security Act, to repeal the Old Age Assistance Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.58)	Loi sur la sécurité de la vieillesse, abrogeant la Loi sur l'assistance-vieillesse et modifiant, en conséquence, certaines autres lois, Loi modifiant la
16	Olympic (1976) Act (S.C. 1973-74, c.31)	Loi sur les Jeux olympiques de 1976
17	Olympic (1976) Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.68)	Loi sur les Jeux olympiques de 1976, Loi modifiant la

- P -

1	Pacific Fur Seals Convention Act (R.S.C., c.F-33)	Loi sur la Convention relative aux phoques à fourrure du Pacifique
2	Pacific Salmon Fisheries Convention Act (R.S.C., c.F-19)	Loi sur la Convention relative aux pêcheries de saumon du Pacifique

3	Parliamentary Secretaries Act (R.S.C., c.P-1)	Loi sur les secrétaires parlementaires
4	"Parliament Hill", An Act respecting the use of the expression (S.C. 1972, c.11)	Loi concernant l'utilisation de l'expression «Colline du Parlement»
5	Parliament of Canada Act, 1875 (R.S.C. App. II, No. 13) (see App. II, No. 19)	Loi de 1875 sur le Parlement du Canada
6	Parole Act (R.S.C., c.P-2)	Loi sur la libération conditionnelle de détenus
7	Parole Act, An Act to amend the (R.S.C., c.31(1st Supp.)) (S.C. 1973-74, c.48)	Loi sur la libération conditionnelle de détenus, Loi modifiant la
9	Passenger Tickets Act (R.S.C., c.P-3)	Loi sur les billets de transport
10	Patent Act (R.S.C., c.P-4)	Loi sur les brevets
11	Pawnbrokers Act (R.S.C., c.P-5) (see App. I, No. 55)	Loi sur les prêteurs sur gage
12	Penitentiary Act (R.S.C., c.P-6)	Loi sur les pénitenciers
13	Pension Act (R.S.C., c.P-7)	Loi sur les pensions
14	Pension Act, An Act to amend the (R.S.C. c.22(2nd Supp.)) (S.C. 1972, c.20) (S.C. 1973-74, c.19) (S.C. 1976-77, c.13)	Loi sur les pensions, Loi modifiant la
15	Pension Act and the Civilian War Pensions and Allowances Act, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.31)	Loi sur les pensions et la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi modifiant la
16	Pension Act and the Compensation for Former Prisoners of War Act, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.37) (S.C. 1980-81-82-83, c.76)	Loi sur les pensions et la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, Loi modifiant la

17	Pension Act, the War Veterans Allowance Act, the Civilian War Pensions and Allowances Act, the Children of War Dead (Education Assistance) Act and the Department of Veterans Affairs Act to provide for the annual adjustment of pensions and allowances payable thereunder, An Act to amend the (S.C. 1972, c.12)	Loi sur les pensions, la Loi sur les allocations aux anciens combattants, la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, la Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation) et la Loi sur le ministère des Affaires des anciens combattants de façon à prévoir l'ajustement annuel des pensions et allocations payables sous leur régime, Loi modifiant la
18	Pension Benefits Standards Act (R.S.C., c.P-8)	Loi sur les normes des prestations de pension
19	Pension Fund Societies Act (R.S.C., c.P-9)	Loi sur les sociétés de caisse de retraite
20	Pest Control Products Act (R.S.C., c.P-10)	Loi sur les produits antiparasitaires
21	Pest Control Products Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.88)	Loi sur les produits antiparasitaires, Loi modifiant la
22	Pesticide Residue Compensation Act (R.S.C., c.P-11)	Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides
23	Petition of Right Act (R.S.C., c.P-12) (see App. I, No. 56)	Loi sur les pétitions de droit
24	Petro-Canada Act (S.C. 1974-75-76, c.61)	Loi sur la Société Petro-Canada
25	Petro-Canada Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.105)	Loi sur la Société Petro-Canada, Loi modifiant la
26	Petroleum Administration Act (S.C. 1974-75-76, c.47) (see App. II, No. 20)	Loi sur l'administration du pétrole
27	Petroleum Administration Act and the Energy Supplies Emergency Act, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.24)	Loi sur l'administration du pétrole et la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, Loi modifiant la
28	Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.114)	Loi sur l'administration du pétrole et édictant des dispositions se rattachant à cette loi, Loi modifiant la
29	Petroleum and Gas Revenue Tax Act (S.C. 1980-81-82-83, c.68, p. IV)	Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers

30	Petroleum Corporations Monitoring Act (S.C. 1977-78, c.39) (see App. I, No. 57)	Loi sur le contrôle des sociétés pétrolières
31	petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act, An Act respecting (S.C. 1980-81-82-83, c.107)	encouragement du secteur pétrolier et la détermination de la participation et du contrôle canadiens et modifiant la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, Loi concernant l'
32	Petroleum Incentives Program Act (S.C. 1980-81-82-83, c.107, p. I)	Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier
33	Pilotage Act (S.C. 1970-71-72, c.52)	Loi sur le pilotage
34	Pilotage Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.1)	Loi sur le pilotage, Loi modifiant la
35	Plant Quarantine Act (R.S.C., c.P-13)	Loi sur la quarantaine des plantes
36	Port of Halifax Operations Act (S.C. 1976-77, c.1)	Loi sur les activités du port d'Halifax
37	postal rates, An Act respecting certain (S.C. 1979, c.1)	Loi concernant certaines dispositions du tarif postal
38	Postal Services Continuation Act (S.C. 1978-79, c.1)	Loi sur le maintien des services postaux
39	Postal Services Interruption Relief Act (R.S.C., c.P-15)	Loi sur les recours consécutifs à une interruption des services postaux
40	Postal Service Operations Act, 1978 (S.C. 1977-78, c.23)	Loi de 1978 sur le service postal
41	Post Office Act (R.S.C., c.P-14) (see App. I, No. 58)	Loi sur les postes
42	Post Office Act, An Act to amend the (R.S.C., c.23 (2nd Supp.))	Loi sur les postes, Loi modifiant la
43	Prairie Farm Assistance Act (R.S.C., c.P-16)	Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies
44	Prairie Farm Rehabilitation Act (R.S.C., c.P-17)	Loi sur le rétablissement agricole des Prairies
45	Prairie Grain Advance Payments Act (R.S.C., c.P-18)	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

46	Prairie Grain Advance Payments Act, An Act to amend the (R.S.C., c.24(2nd Supp.)) (S.C. 1974-75-76, c.34) (S.C. 1984, c.7)	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi modifiant la
47	Prairie Grain Advance Payments Act, No. 2, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.64)	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (nº 2), Loi modifiant la
48	Precious Metals Marking Act (R.S.C., c.P-19)	Loi sur le poinçonnage des métaux précieux
49	Prime Minister's Residence Act (R.S.C., c.P-20) (see App. II, No. 21)	Loi sur la résidence du premier ministre
50	Prime Minister's Residence Act, An Act to amend the (R.S.C., c.20(2nd Supp.))	Loi sur la résidence du premier ministre, Loi modifiant la
51	Prisons and Reformatories Act (R.S.C., c.P-21)	Loi sur les prisons et les maisons de correction
52	Privacy Act (S.C. 1980-81-82-83, c.111, Sch. II)	Loi sur la protection des renseignements personnels
53	Privileges and Immunities (International Organizations) Act (R.S.C., c.P-22)	Loi sur les privilèges et immunités des organisations internationales
54	Privileges and Immunities (International Organizations) Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.69)	Loi sur les privilèges et immunités des organisations internationales, Loi modifiant la
55	Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organization) Act (R.S.C., c.P-23)	Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
56	Prohibition of International Air Services Act (S.C. 1980- 81-82-83, c.61)	Loi sur l'interdiction de services aériens internationaux
57	Proprietary or Patent Medicine Act (R.S.C., c.P-25) (see App. I, No. 59)	Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés
58	Proprietary or Patent Medicine Act and to amend the Trade Marks Act, An Act to repeal the (S.C. 1974-75-76, c.43)	Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés et modifiant la Loi sur les marques de commerce, Loi abrogeant la

59	Proprietary or Patent Medicine Act and to amend the Trade Marks Act, An Act to amend An Act to repeal the (S.C. 1974-75-76, c.101)	Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés et modifiant la Loi sur les marques de commerce, Loi modifiant la Loi abrogeant la
60	Protection of Privacy Act (S.C. 1973-74, c.50)	Loi sur la protection de la vie privée
61	Provincial Subsidies Act (R.S.C., c.P-26)	Loi sur les subventions aux provinces
62	Public Archives Act (R.S.C., c.P-27)	Loi sur les archives publiques
63	Publication of Statutes Act (R.S.C., c.P-40)	Loi sur la publication des lois
64	Public Documents Act (R.S.C., c.P-28)	Loi sur les documents publics
65	Public Harbours and Port Facilities Act (see App. II, No. 16)	Loi sur les ports et installations de port publics
66	Public Lands Grants Act (R.S.C., c.P-29)	Loi sur les concessions de terres publiques
67	Public Officers Act (R.S.C., c.P-30)	Loi sur les fonctionnaires publics
68	Public Order (Temporary Measures) Act, 1970 (S.C. 1970-71-72, c.2)	Loi de 1970 concernant l'ordre public (mesures provisoires)
69	Public Sector Compensation Restraint Act (S.C. 1980-81-82-83, c.122)	Loi sur les restrictions salariales du secteur public
70	Public Servants Inventions Act (R.S.C., c.P-31)	Loi sur les inventions des fonctionnaires
71	Public Service Employment Act (R.S.C., c.P-32)	Loi sur l'emploi dans la Fonction publique
72	Public Service Pension Adjustment Act (R.S.C., c.P-33)	Loi sur la mise au point des pensions du service public
73	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act (R.S.C., c.P-34)	Loi sur les remaniements et les transferts dans la Fonction publique
74	Public Service Staff Relations Act (R.S.C., c.P-35)	Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique
75	Public Service Staff Relations Act, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.15) (S.C. 1974-75-76, c.67)	Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, Loi modifiant la

76	Public Service Superannuation Act (R.S.C., c.P-36)	Loi sur la pension de la Fonction publique
77	Public Service Superannuation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.32(1st Supp.)) (S.C. 1984, c.33)	Loi sur la pension de la Fonction publique, Loi modifiant la
78	Public Utilities Income Tax Transfer Act (R.S.C., c.P-37)	Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique
79	Public Works Act (R.S.C., c.P-38)	Loi sur les travaux publics
80	Public Works Health Act (R.S.C., c.P-39)	Loi relative à l'hygiène sur les travaux publics

- Q -

1	Quarantine Act (R.S.C., c.33(1st Supp.))	Loi sur la quarantaine
2	Quarantine Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.97)	Loi sur la quarantaine, Loi modifiant la
3	Quebec Act (The) (R.S.C., App. II, No. 2)	Acte de Québec
4	Quebec Savings Banks Act (R.S.C., c.B-4)	Loi sur les banques d'épargne de Québec
5	Quebec Savings Banks Act, An Act to amend the (R.S.C., c.3(1st Supp.))	Loi sur les banques d'épargne de Québec, Loi modifiant la
6	Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act (R.S.C., c.Q-1)	Loi sur le Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II

- R -

1	Radiation Emitting Devices Act (R.S.C., c.34(1st Supp.))	Loi sur les dispositifs émettant des radiations
2	Radiation Emitting Devices Act, An Act to amend the (S.C. 1984, c.23)	Loi sur les dispositifs émettant des radiations, Loi modifiant la
3	Radio Act (R.S.C., c.R-1)	Loi sur la radio
4	Railway Act (R.S.C., c.R-2)	Loi sur les chemins de fer
5	Railway Act, An Act to amend the (R.S.C., c.35(1st Supp.)) (S.C. 1974-75-76, c.41) (S.C. 1976-77, c.21) (S.C. 1980-81-82-83, c.117)	Loi sur les chemins de fer, Loi modifiant la

6	Railway Relocation and Crossing Act (S.C. 1974, c.12)	Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer
7	recognition of the Beaver (Castor canadensis) as a symbol of the sovereignty of Canada, An Act to provide for the (S.C. 1974-75-76, c.35)	Loi portant reconnaissance du castor (castor canadensis) comme symbole de la souveraineté du Canada
8	references to the Court of Queen's Bench of the Province of Quebec, An Act to revise (S.C. 1974-75-76, c.19)	Loi portant revision de la mention Cour du banc de la reine de la province de Québec
9	Regional Development Incentives Act (R.S.C., c.R-3)	Loi sur les subventions au développement régional
10	Regional Development Incentives Act, An Act to amend the (R.S.C., c.25(2nd Supp.)) (S.C. 1974-75-76, c.84) (S.C. 1980-81-82-83, c.14)	Loi sur les subventions au développement régional, Loi modifiant la
11	Regulations Act (R.S.C., c.R-5) (see App. I, No. 60)	Loi sur les règlements
12	relocation of government agencies, An Act respecting the (S.C. 1980-81-82-83, c.65)	Loi sur la relocalisation d'agences gouvernementales
13	Representation Act, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.13)	Loi sur la représentation (1974)
14	Representation Commissioner Act (R.S.C., c.R-6) (see App. I, No. 61)	Loi sur le commissaire à la représentation
15	Representation Commissioner Act, An Act to amend the (S.C. 1972, c.21)	Loi concernant le poste de commissaire à la représentation, Loi modifiant la
16	Residential Mortgage Financing Act (S.C. 1973-74, c.49)	Loi sur le financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles
17	Resources and Technical Surveys Act (R.S.C., c.R-7)	Loi sur les ressources et les relevés techniques
18	Royal Canadian Mint Act (R.S.C., c.R-8)	Loi sur la Monnaie royale canadienne
19	Royal Canadian Mounted Police Act (R.S.C., c.R-9)	Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

20	Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (R.S.C., c.R-10)	Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada
21	Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (R.S.C., c.R-11)	Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
22	Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, An Act to amend the (R.S.C., c.36(1st Supp.))	Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi modifiant la
23	Royal Style and Titles, An Act respecting the (R.S.C., c.R-12)	Loi sur la désignation et les titres royaux
24	Rupert's Land Act, 1868 (R.S.C., App. II, No. 6)	Acte de la Terre de Rupert, 1868

- S -

1	Safe Containers Convention Act (S.C. 1980-81-82-83, c.9)	Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs
2	Salaries Act (R.S.C., c.S-2)	Loi sur les traitements
3	Salaries Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.56) (S.C. 1980-81-82-83, c.149)	Loi sur les traitements, Loi modifiant la
4	Saltfish Act (R.S.C., c.37(1st Supp.))	Loi sur le poisson salé
5	Saltfish Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.15)	Loi sur le poisson salé, Loi modifiant la
6	Saskatchewan Act (see App. II, No. 22)	Loi sur la Saskatchewan
7	Saskatchewan Act (The) (R.S.C., App. II, No. 20) (see App. II, No. 22)	Acte de la Saskatchewan
8	Satisfied Securities Act (R.S.C., c.S-4) (see App. I, No. 62)	Loi sur la libération des garanties
9	Science Council of Canada Act (R.S.C., c.S-5)	Loi sur le Conseil des Sciences du Canada
10	Seals Act (R.S.C., c.S-6)	Loi sur les sceaux
11	Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations and respecting the Clerk of the Privy Council, An Act respecting the office of the (S.C. 1974-75-76, c.16)	Loi concernant le poste du secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales et celui du greffier du Conseil privé

12	Security Offences Act (S.C. 1984, c.21, p. IV)	Loi sur les infractions en matière de sécurité
13	Seeds Act (R.S.C., c.S-7)	Loi relative aux semences
14	Senate and House of Commons Act (R.S.C., c.S-8)	Loi sur le Sénat et la Chambre des communes
15	Senate and House of Commons Act, An Act to amend the (R.S.C., c.26(2nd Supp.)) (S.C. 1984, c.15)	Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, Loi modifiant la
16	Senate and House of Commons Act and the Supplementary Retirement Benefits Act with respect to the escalation of certain payments thereunder, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.99)	Loi sur le Sénat et la Chambre des communes ainsi que la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires relativement à l'augmentation de certains paiements, Loi visant à modifier la
17	Senate and House of Commons Act, the Salaries Act and the Parliamentary Secretaries Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.44)	Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les traitements et la Loi sur les secrétaires parlementaires, Loi modifiant la
18	Senate and House of Commons Act, the Salaries Act, the Parliamentary Secretaries Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.77)	Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les traitements, la Loi sur les secrétaires parlementaires et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, Loi modifiant la
19	Shipping Conferences Exemption Act (R.S.C. c.39(1st Supp.)) (see App. I, No. 63)	Loi dérogatoire sur les conférences maritimes
20	Shipping Conferences Exemption Act, 1979 (S.C. 1978-79, c.15)	Loi dérogatoire de 1979 sur les conférences maritimes
21	Shipping Continuation Act (S.C. 1978-79, c.2)	Loi sur le maintien de la navigation
22	Skagit River Valley Treaty Implementation Act (S.C. 1984, c.11)	Loi de mise en oeuvre du traité concernant la vallée de la rivière Skagit.
23	Small Business Investment Grants Act (S.C. 1980-81-82-83, c.147)	Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises
24	Small Businesses Loans Act (R.S.C., c.S-10)	Loi sur les prêts aux petites entreprises

25	Small Businesses Loans Act, An Act to amend the (R.S.C., c.40(1st Supp.)) (R.S.C., c.28(2nd Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.6)	Loi sur les prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la
26	Small Businesses Loans Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.83)	Loi sur les prêts aux petites entreprises, Loi nº 2 modifiant la
27	Small Businesses Loans Act (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.118)	Loi sur les prêts aux petites entreprises, Loi nº 3 modifiant la
28	Small Businesses Loans Act (No. 4), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.141)	Loi sur les prêts aux petites entreprises, Loi nº 4 modifiant la
29	Small Loans Act (R.S.C., c.S-11) (see App. I, No. 64)	Loi sur les petits prêts
30	Small Loans Act and to provide for its repeal and to amend the Criminal Code, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.43)	Loi sur les petits prêts et modifiant le Code criminel, Loi portant modification et abrogation de la
31	Social Sciences and Humanities Research Council Act (S.C. 1976-77, c.24, p. I)	Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines
32	Speaker of the House of Commons Act (R.S.C., c.S-13)	Loi sur l'Orateur de la Chambre des communes
33	Speaker of the Senate Act (R.S.C., c.S-14)	Loi sur le président du Sénat
34	Special Areas Act (see App. II, No. 12)	Loi sur les zones spéciales
35	Special Import Measures Act (S.C. 1984, c.25)	Loi sur les mesures spéciales d'importation
36	Standards Council of Canada Act (R.S.C., c.41(1st Supp.))	Loi sur le Conseil canadien des normes
37	State Immunity Act (S.C. 1980-81-82-83, c.95)	Loi sur l'immunité des États
38	Statistics Act (R.S.C., c.S-16) (S.C. 1970-71-72, c.15) (see App. I, No. 65)	Loi sur la statistique

39	Statute Law (Metric Conversion) Amendment Act, 1976 (S.C. 1976-77, c.55)	Loi de 1976 modifiant le droit législatif (conversion au système métrique)
40	Statute Law (Military and Civilian War Pensions, Compensation and Allowances) Amendment Act, 1980 (S.C. 1980-81-82-83, c.19)	Loi de 1980 modifiant la législation sur les pensions, l'indemnisation et les allocations relatives à la guerre, aux militaires et aux civils
41	statute law relating to certain taxes, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.104)	certaines lois fiscales, Loi modifiant
42	statute law relating to income tax, An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.14)	législation concernant l'impôt sur le revenu, Loi modifiant la
43	statute law relating to income tax, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.26) (S.C. 1976-77, c.4)	Loi modifiant le droit fiscal
44	statute law relating to income tax, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.48)	législation relative à l'impôt sur le revenu, Loi modifiant la
45	statute law relating to income tax (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.71)	Loi modifiant le droit fiscal (nº 2)
46	statute law relating to income tax (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.140)	Loi nº 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu
47	statute law relating to income tax (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.30)	législation concernant l'impôt sur le revenu (nº 3), Loi modifiant la
48	statute law relating to income tax and to amend the Canada Pension Plan, An Act to amend the (S.C. 1979, c.5)	droit statutaire relatif à l'impôt sur le revenu et modifiant le Régime de pensions du Canada, Loi modifiant le
49	statute law relating to income tax and to authorize payments related to provincial sales tax reductions, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.32)	droit fiscal et autorisant des paiements portant sur les réductions de taxes de vente provinciales, Loi modifiant le
50	statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the (S.C. 1983-84, c.1)	législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la

51	statute law relating to income tax and to provide other authority for the raising of funds, An Act to amend the (S.C. 1977-78, c.1)	droit fiscal et prévoyant l'attribution d'autres pouvoirs pour percevoir des fonds, Loi modifiant le
52	Statute Law Revision Act (The) (R.S.C., App. II, Nos. 16, 24, 32)	Loi sur la revision du droit statutaire
53	Statute Law (Status of Women) Amendment Act, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.66)	Loi de 1974 modifiant la législation (Statut de la femme)
54	Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.81)	Loi de 1975 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)
55	Statute Law (Supplementary Retirement Benefits) Amendment Act, 1973 (S.C. 1973-74, c.36)	Loi de 1973 modifiant le droit statutaire (prestations de retraite supplémentaires)
56	Statute Law (Veterans and Civilian War Allowances) Amendment Act, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.8)	Loi de 1974 modifiant la législation sur les allocations aux anciens combattants et les allocations de guerre pour les civils
57	Statute Law (Veterans and Returned Soldiers' Insurance) Amendment Act, 1976 (S.C. 1974-75-76, c.92)	Loi de 1976 modifiant la législation en matière d'assurance des anciens combattants et des soldats de retour au pays
58	Statute of Westminster, 1931 (R.S.C., App. II, No. 26) (see App. II, No. 23)	Statut de Westminster de 1931
59	Statute Revision Act (S.C. 1974-75-76, c.20)	Loi sur la revision des lois
60	Statutory Instruments Act (S.C. 1970-71-72, c.38)	Loi sur les textes réglementaires
61	Statutory Instruments Act, An Act to amend, in terms of the Revised Statutes of Canada, 1970, certain Acts amended by sections 28, 30 and 31 of the (R.S.C., c.29(2nd Supp.))	Loi sur les textes réglementaires, Loi modificatrice mettant en concordance avec les Statuts révisés du Canada de 1970 les modifications apportées à certaines lois par les articles 28, 30 et 31 de la
62	Statutory Minimum Salaries Act (R.S.C., c.S-3)	Loi sur les traitements minimums fixés par statut
63	St. Lawrence Ports Operations Act (S.C. 1972, c.22)	Loi sur les opérations des ports du Saint-Laurent

64	St. Lawrence Ports Operations Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.39)	Loi de 1975 sur les opérations portuaires du Saint-Laurent
65	St. Lawrence Seaway Authority Act (R.S.C., c.S-1)	Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
66	Superannuation Amendment Act, 1981 (S.C. 1980-81-82-83, c.64)	Loi de 1981 modifiant les pensions de retraite
67	Supplementary Borrowing Authority Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.79)	Loi de 1975 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire
68	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (S.C. 1980-81-82-83, c.120)	Loi de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire
69	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83 (No. 2) (S.C. 1980-81-82-83, c.127)	Loi nº 2 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire
70	Supplementary Borrowing Authority Act, 1982-83, (No. 3) (S.C. 1980-81-82-83, c.144)	Loi nº 3 de 1982-83 sur le pouvoir d'emprunt supplémentaire
71	Supplementary Retirement Benefits Act (R.S.C. c.43(1st Supp.))	Loi sur les prestations de retraite supplémentaires
72	Supplementary Retirement Benefits Act, An Act to amend the (R.S.C. c.30(2nd Supp.)) (S.C. 1980-81-82-83, c.101)	Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, Loi modifiant la
73	Supplementary Retirement Benefits Act (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.136)	Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, Loi nº 2 modifiant la
74	Supreme Court Act (R.S.C., c.S-19)	Loi sur la Cour suprême
75	Supreme Court Act, An Act to amend the (R.S.C. c.44 (1st Supp.))	Loi sur la Cour suprême, Loi modifiant la
76	Supreme Court Act and to make related amendments to the Federal Court Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.18)	Loi sur la Cour suprême et modifiant en conséquence la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant la
77	Surplus Crown Assets Act (R.S.C., c.S-20)	Loi sur les biens de surplus de la Couronne

- T -

1	Tariff Board Act (R.S.C., c.T-1)	Loi sur la Commission du tarif
2	Tax Court of Canada Act (S.C. 1980-81-82-83, c.158, p. I)	Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
3	Tax Court of Canada and to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act respecting the (S.C. 1980-81-82-83, c.158)	Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi concernant la
4	Tax Rebate Discounting Act (S.C. 1977-78, c.25)	Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt
5	Tax Review Board Act (S.C. 1970-71-72, c.11) (see App. I, No. 66)	Loi sur la Commission de révision de l'impôt
6	Teleferry Act (R.S.C., c.T-2)	Loi sur les téléfériques
7	Teleglobe Canada Act (see App. II, No. 8)	Loi sur Téléglobe Canada
8	Telegraphs Act (R.S.C., c.T-3)	Loi sur les télégraphes
9	Telesat Canada Act (R.S.C., c.T-4)	Loi de la Télésat Canada
10	Temporary Immigration Security Act (S.C. 1974-75-76, c.91)	Loi provisoire sur la sécurité à l'immigration
11	Temporary Wheat Reserves Act (R.S.C., c.31(2nd Supp.))	Loi sur les réserves provisoires de blé
12	Territorial Lands Act (R.S.C., c.T-6)	Loi sur les terres territoriales
13	Territorial Lands Act, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.52)	Loi sur les terres territoriales, Loi modifiant la
14	Territorial Sea and Fishing Zones Act (R.S.C., c.T-7)	Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche
15	Territorial Sea and Fishing Zones Act, An Act to amend the (R.S.C., c.45(1st Supp.))	Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche, Loi modifiant la
16	Territorial Supreme Courts Act (S.C. 1972, c.17)	Loi sur les Cours suprêmes des Territoires
17	Textile and Clothing Board Act (S.C. 1970-71-72, c.39)	Loi sur la Commission du textile et du vêtement

18	Textile and Clothing Board Act, An Act to amend in terms of the Revised Statutes of Canada, 1970, certain Acts amended by sections 26 and 27 of the (R.S.C., c.32 (2nd Supp.))	Loi sur la Commission du textile et du vêtement, Loi modificatrice mettant en concordance avec les Statuts révisés du Canada de 1970 les modifications apportées à certaines lois par les articles 26 et 27 de la
19	Textile Labelling Act (R.S.C., c.46(1st Supp.))	Loi sur l'étiquetage des textiles
20	Timber Marking Act (R.S.C., c.T-8)	Loi sur le marquage des bois
21	Tobacco Restraint Act (R.S.C., c.T-9)	Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents
22	Trade Marks Act (R.S.C., c.T-10)	Loi sur les marques de commerce
23	Trade Unions Act (R.S.C., c.T-11)	Loi sur les syndicats ouvriers
24	Trans-Canada Highway Act (R.S.C., c.T-12)	Loi sur la route transcanadienne
25	Transfer of Offenders Act (S.C. 1977-78, c.9)	Loi sur le transfèrement des délinquants
26	Translation Bureau Act (R.S.C., c.T-13)	Loi sur le Bureau des traductions
27	Transport Act (R.S.C., c.T-14)	Loi sur les transports
28	Transportation of Dangerous Goods Act (S.C. 1980-81-82-83, c.36)	Loi sur le transport des marchandises dangereuses
29	Trust Companies Act (R.S.C., c.T-16)	Loi sur les compagnies fiduciaires
30	Trust Companies Act, An Act to amend the (R.S.C., c.47 (1st Supp.))	Loi sur les compagnies fiduciaires, Loi modifiant la
31	trust companies and loan companies to increase the monetary limit of their borrowing power and to issue subordinated notes, An Act to authorize federal (S.C. 1974-75-76, c.7)	Loi autorisant les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêt fédérales à augmenter leur pouvoir d'emprunter et à émettre des billets subalternes
32	Two-Price Wheat Act (S.C. 1974-75-76, c.54)	Loi sur le double prix du blé

- U -

1	Unemployment Assistance Act (R.S.C., c.U-1)	Loi sur l'assistance-chômage
2	Unemployment Insurance Act (R.S.C., c.U-2) (see App. I, No. 67)	Loi sur l'assurance-chômage
3	Unemployment Insurance Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c.48)	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage
4	Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend, in terms of the Revised Statutes of Canada, 1970, certain Acts amended by subsection 157(1) of the (R.S.C., c.33(2nd Supp.))	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modificatrice mettant en concordance avec les Statuts révisés du Canada de 1970 les modifications apportées à certaines lois par le paragraphe 157(1) de la
5	Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the (S.C. 1974-75-76, c.80) (S.C. 1978-79, c.7) (S.C. 1980-81-82-83, c.35)	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la
6	Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), An Act to amend the (S.C. 1973-74, c.2)	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (nº 1), Loi modifiant la
7	Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 2), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.97)	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi nº 2 modifiant la
8	Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 3), An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.150)	Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi nº 3 modifiant la
9	Unemployment Insurance Entitlements Adjustment Act (S.C. 1976-77, c.11)	Loi sur l'examen de certains cas d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage
10	Union Act (The) (R.S.C., App. II, No. 4)	Acte d'Union
11	United Nations Act (R.S.C., c.U-3)	Loi sur les Nations Unies
12	United States Wreckers Act (R.S.C., c.U-4)	Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis
13	Urea Formaldehyde Insulation Act (S.C. 1980-81-82-83, c.119)	Loi sur l'isolation à l'urée-formol

- V -

1	Veterans Benefit Act (R.S.C., c.V-2)	Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants
2	Veterans Insurance Act (R.S.C., c.V-3)	Loi sur l'assurance des anciens combattants
3	Veterans' Land Act (R.S.C., c.V-4)	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
4	Veterans' Land Act, An Act to amend the (S.C. 1974, c.3)	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, Loi modifiant la
5	Veterans' Land Act and to amend the Veterans Benefit Act in consequence thereof, An Act to amend the (S.C. 1980-81-82-83, c.78)	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants, Loi modifiant la
6	Veterans Rehabilitation Act (R.S.C., c.V-5)	Loi sur la réadaptation des anciens combattants
7	Visiting Forces Act (R.S.C., c.V-6)	Loi sur les forces étrangères présentes au Canada
8	Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act (R.S.C., c.V-7)	Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides

- W -

1	Wages Liability Act (R.S.C., c.W-1)	Loi sur la responsabilité des salaires
2	War Measures Act (R.S.C., c.W-2)	Loi sur les mesures de guerre
3	War Service Grants Act (R.S.C., c.W-4)	Loi sur les indemnités de service de guerre
4	War Veterans Allowance Act (R.S.C., c.W-5)	Loi sur les allocations aux anciens combattants
5	War Veterans Allowance Act, An Act to amend the (R.S.C., c.34(2nd Supp)) (S.C. 1973-74, c.9)	Loi sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la
6	War Veterans Allowance Act, 1952, An Act to amend the (S.C. 1970-71-72, c.35)	loi de 1952 sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la

7	War Veterans Allowance Act, the Civilian War Pensions and Allowances Act and certain other Acts in relation thereto, An Act to amend the (S.C. 1984, c.19)	Loi sur les allocations aux anciens combattants, la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils ainsi que certaines autres lois de façon corrélative, Loi modifiant la
8	Weather Modification Information Act (S.C. 1970-71-72, c.59)	Loi sur les renseignements relatifs aux modifications du temps
9	Weights and Measures Act (R.S.C., c. W-7) (S.C. 1970-71-72, c.36) (see App. I, No. 68)	Loi sur les poids et mesures
10	West Coast Grain Handling Operations Act, 1974 (S.C. 1974-75-76, c.1)	Loi de 1974 sur la manutention des grains dans les ports de la côte ouest
11	West Coast Ports Operations Act (S.C. 1972, c.23)	Loi sur les opérations des ports de la côte ouest
12	West Coast Ports Operations Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.32)	Loi de 1975 sur les opérations sur la côte ouest
13	West Coast Ports Operations Act, 1982. (S.C. 1980-81-82-83, c.126)	Loi de 1982 sur les opérations portuaires sur la côte ouest
14	Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act (S.C. 1984, c.24)	Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique
15	Western Grain Stabilization Act (S.C. 1974-75-76, c.87)	Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest
16	Western Grain Stabilization Act, An Act to amend the (S.C. 1984, c.38)	Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, Loi modifiant la
17	Western Grain Transportation Act (S.C. 1980-81-82-83, c.168)	Loi sur le transport du grain de l'Ouest
18	Whaling Convention Act (R.S.C., c.W-8)	Loi sur la Convention concernant la chasse à la baleine
19	Wheat Cooperative Marketing Act (R.S.C., c.W-9) (see App. I, No. 69)	Loi sur la vente coopérative du blé
20	Winding-up Act (R.S.C., c.W-10)	Loi sur les liquidations

- Y -

1	Young Offenders Act (S.C. 1980-81-82-83, c.110)	Loi sur les jeunes contrevenants
2	Youth Allowances Act (R.S.C., c.Y-1) (see App. I, No. 70)	Loi sur les allocations aux jeunes
3	Yukon Act (R.S.C., c.Y-2)	Loi sur le Yukon
4	Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Canada Elections Act, An Act to amend the (S.C. 1974, c.5)	Loi sur le Yukon, la Loi sur les territoires du Nord-Ouest et la Loi électorale du Canada, Loi modifiant la
5	Yukon Act, the Northwest Territories Act and the Territorial Lands Act, An Act to amend the (R.S.C. c.48(1st Supp.))	Loi sur le Yukon, la Loi sur les territoires du Nord-Ouest et la Loi sur les terres territoriales, Loi modifiant la
6	Yukon Placer Mining Act (R.S.C., c.Y-3)	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
7	Yukon Placer Mining Act, An Act to amend the (R.S.C., c.49 (1st Supp.))	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon, Loi modifiant la
8	Yukon Quartz Mining Act (R.S.C., c.Y-4)	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon
9	Yukon Quartz Mining Act, An Act to amend the (S.C. 1984, c.10)	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, Loi modifiant la
10	Yukon Territory Act (The) (R.S.C., App. II, No. 18)	Acte du Territoire du Yukon

APPENDIX / ANNEXE I
REPEALED STATUTES / LOIS ABROGÉES

1 Admiralty Act (R.S.C., c.A-1) Repealed by R.S.C., c.10 (2nd Supp.), s.64(1).	Loi sur l'Admirauté
2 Adult Occupational Training Act (R.S.C., c.A-2) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.109, s.17.	Loi sur la formation professionnelle des adultes
3 Air Canada Act (R.S.C., c.A-11) Repealed by S.C. 1977-78, c.5, s.26.	Loi constituant Air Canada
4 Air Traffic Control Services Continuation Act (S.C. 1976-77, c.57) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur le maintien des services du contrôle de la circulation aérienne
5 Alien Labour Act (R.S.C., c.A-12) Repealed by S.C. 1976-77, c.52, s.128.	Loi sur le travail des aubains
6 Anti-dumping Act (R.S.C., c.A-15) Repealed by S.C. 1983-84, c.25, s.110.	Loi antidumping
7 Atlantic Provinces Power Development Act (R.S.C., c.A-17) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.167, Sch. I, Item 2.	Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique
8 Bank Act (R.S.C., c.B-1) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.40, s.2.	Loi sur les banques
9 Blind Persons Act (R.S.C., c.B-7) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les aveugles
10 British North America Act (R.S.C., App. II, Nos. 28, 31, 33, 43) Repealed by Constitution Act, 1982.	Acte de l'Amérique du Nord britannique
11 Canada Dairy Products Act (R.S.C., c.D-4) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les produits laitiers du Canada

12	Canada Grain Act (R.S.C., c.G-16) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.7, ss.113,114.	Loi sur les grains du Canada
13	Canada Manpower and Immigration Council Act (R.S.C., c.C-4) Repealed by S.C. 1976-77, c.54, s.7.	Loi sur le Conseil canadien de la main-d'oeuvre et de l'immigration
14	Canada Temperance Act (R.S.C., c.T-5) Repealed by S.C. 1983-84, c.40, s.69.	Loi canadienne sur la tempérance
15	Cheese and Cheese Factory Improvement Act (R.S.C., c.C-17) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries
16	Cold Storage Act (R.S.C., c.C-22) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les installations frigorifiques
17	Company of Young Canadians Act (R.S.C., c.C-26) Repealed by S.C. 1976-77, c.3, s.5.	Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens
18	Crown Corporations (Provincial Taxes and Fees) Act (R.S.C., c.C-37) Repealed by S.C. 1976-77, c.10, s.47.	Loi sur les corporations de la Couronne (Taxes et droits provinciaux)
19	Department of External Affairs Act (R.S.C., c.E-20) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.167, Sch. I, Item 7.	Loi sur le ministère des Affaires extérieures
20	Department of Fisheries and Forestry Act (R.S.C., c.F-20) Repealed by R.S.C., c.14(2nd Supp.), s.31, Item 4.	Loi sur le ministère des Pêches et Forêts
21	Department of Manpower and Immigration Act (R.S.C., c.M-1) Repealed by S.C. 1976-77, c.54, s.74.	Loi sur le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
22	Diplomatic Immunities (Commonwealth Countries) Act (R.S.C., c.D-4) Repealed by 1976-77, c.31, s.6.	Loi sur les immunités diplomatiques (pays du Commonwealth)

23	Disabled Persons Act (R.S.C., c.D-6) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les invalides
24	Electrical and Photometric Units Act (R.S.C., c.E-3) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.36, s.43.	Loi sur les unités électriques et photométriques
25	Electricity Inspection Act (R.S.C., c.E-4) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.87, s.41.	Loi sur l'inspection de l'électricité
26	Established Programs (Interim Arrangements) Act (R.S.C., c.E-8) Repealed by S.C. 1976-77, c.10, s.48.	Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)
27	Exchequer Court Act (R.S.C., c.E-11) Repealed (except ss.26-28) by R.S.C., c.10(2nd Supp.), s.64(1).	Loi sur le Cour de l'Échiquier
28	Expropriation Act (R.S.C., c.E-19) Repealed by R.S.C., c.16(1st Supp.), s.42.	Loi sur les expropriations
29	Family Allowances Act (R.S.C., c.F-1) Repealed by S.C. 1973-74, c.44, s.26.	Loi sur les allocations familiales
30	Ferries Act (R.S.C., c.F-8) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les passages d'eau
31	Fire Losses Replacement Account Act (R.S.C., c.F-11) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur le compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie
32	Foreign Aircraft Third Party Damage Act (R.S.C., c.F-28) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les dommages causés aux tiers par des aéronefs étrangers
33	Gas Inspection Act (R.S.C. c.G-2) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.87, s.41.	Loi sur l'inspection du gaz
34	Gold Clauses Act (R.S.C., c.G-4) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les clauses-or

35 Gold Export Act (R.S.C., c.G-5)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.

Loi sur l'exportation de l'or

36 Government Vessels Discipline Act (R.S.C., c.G-12)
Repealed by S.C. 1983-84, c.40, s.33.

Loi sur la discipline à bord des batiments de l'État

37 High Commissioner in the United Kingdom Act (R.S.C., c.H-5)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.167, Sch. I, Item 12.

Loi sur le haut commissaire du Canada au Royaume-Uni

38 Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (R.S.C., c.H-8)
Repealed by S.C. 1983-84, c.6, s.32.

Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques

39 Immigration Act (R.S.C., c.I-2)
Repealed by S.C. 1976-77, c.52, s.128.

Loi sur l'immigration

40 Immigration Appeal Board Act (R.S.C., c.I-3)
Repealed by S.C. 1976-77, c.52, s.128.

Loi sur la Commission d'appel de l'immigration

41 immigration laws and procedures, An Act respecting certain (S.C. 1973-74, c.28)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.47, s.22.

dispositions et procédures relatives à l'immigration, Loi concernant certaines

42 Industrial Development Bank Act (R.S.C., c.I-9)
Repealed by S.C. 1974-75-76, c.14, s.50.

Loi sur la Banque d'expansion industrielle

43 Inspection and Sales Act (R.S.C., c.I-14)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.

Loi sur l'inspection et la vente

44 Juvenile Delinquents Act (R.S.C., c.J-3)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.110, s.80.

Loi sur les jeunes délinquants

45 Length and Mass Units Act (R.S.C., c.L-6)
Repealed by S.C. 1970-71-72, c.36, ss.43, 44.

Loi sur les unités de longueur et de masse

46 Livestock Shipping Act (R.S.C., c.L-11) Repealed by S.C. 1974-75-76, c.86, s.23.	Loi sur l'expédition du bétail
47 Maintenance of Railway Operations Act, 1973 (S.C. 1973-74, c.32) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi de 1973 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer
48 Maple Products Industry Act (R.S.C., c.M-2) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur l'industrie des produits de l'érable
49 Maritime Marshland Rehabilitation Act (R.S.C., c.M-4) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.167, Sch. I, Item 15.	Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes
50 Medical Care Act (R.S.C., c.M-8) Repealed by S.C. 1983-84, c.6, s.32.	Loi sur les soins médicaux
51 Milk Test Act (R.S.C., c.M-13) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur l'essai du lait
52 Municipal Improvements Assistance Act (R.S.C., c.M-16) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur l'aide aux améliorations municipales
53 New Zealand Trade Agreement (Amendment) Act (S.C. 1970-71-72, c.14) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.129, s.21.	Loi sur l'accord commercial avec la Nouvelle-Zélande (modification)
54 Old Age Assistance Act (R.S.C., O-5) Repealed by S.C. 1974-75-76, c.58, s.10.	Loi sur l'assistance-vieillesse
55 Pawnbrokers Act (R.S.C., c.P-5) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.	Loi sur les prêteurs sur gage
56 Petition of Right Act (R.S.C., c.P-12) Repealed by R.S.C., c.10(2nd Supp.), s.64(1).	Loi sur les pétitions de droit

57	Petroleum Corporations Monitoring Act (S.C. 1977-78, c.39) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.112, s.43.	Loi sur le contrôle des sociétés pétrolières
58	Post Office Act (R.S.C., c.P-14) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.54, s.57.	Loi sur les postes
59	Proprietary or Patent Medicine Act (R.S.C., c.P-25) Repealed by S.C. 1974-75-76, cc.43, 101.	Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés
60	Regulations Act (R.S.C., c.R-5) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.38, ss.33, 34.	Loi sur les règlements
61	Representation Commissioner Act (R.S.C. c.R-6) Repealed by S.C. 1978-79, c.13, s.17.	Loi sur le commissaire à la représentation
62	Satisfied Securities Act (R.S.C., c.S-4) Repealed by S.C. 1976-77, c.18, s.2.	Loi sur la libération des garanties
63	Shipping Conferences Exemption Act (R.S.C., c.39(1st Supp.)) Repealed by S.C. 1978-79, c.15, s.22.	Loi dérogatoire sur les conférences maritimes
64	Small Loans Act (R.S.C., c.S-11) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.43, s.8.	Loi sur les petits prêts
65	Statistics Act (R.S.C., c.S-16) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.15, ss.37, 40.	Loi sur la statistique
66	Tax Review Board Act (S.C. 1970-71-72, c.11) Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.158, s.57.	Loi sur la Commission de révision de l'impôt
67	Unemployment Insurance Act (R.S.C., c.U-2) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.48, ss.148(3), 159.	Loi sur l'assurance-chômage
68	Weights and Measures Act (R.S.C., c.W-7) Repealed by S.C. 1970-71-72, c.36, ss.43, 44.	Loi sur les poids et mesures

69 Wheat Coorperative Marketing Act (R.S.C., c.W-9)
Repealed by S.C. 1980-81-82-83, c.159.

Loi sur la vente coopérative du blé

70 Youth Allowances Act (R.S.C., c.Y-1)
Repealed by S.C. 1973-74, c.44, s.26.

Loi sur les allocations aux jeunes

APPENDIX / ANNEXE II
NEW TITLES / NOUVEAUX TITRES

1 Alberta Act (The) (R.S.C., App. II, No. 19) New title: **Alberta Act** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Alberta Nouveau titre: **Loi sur l'Alberta**
2 Animal Contagious Diseases Act (R.S.C., c.A-13) New title: **Animal Disease and Protection Act** (S.C. 1974-75-76, c.86, s.2)	Loi sur les épizooties Nouveau titre: **Loi sur les maladies et la protection des animaux**
3 British North America Act (R.S.C., App. II, Nos. 5, 11, 15, 21-23, 25, 27, 29, 36-38) New title: **Constitution Act** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Amérique du Nord britannique Nouveau titre: **Loi constitutionnelle**
4 British North America Act, 1975 (S.C. 1974-75-76, c.28, p.I) New title: **Constitution Act (No. 1), 1975** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1975 Nouveau titre: **Loi constitutionnelle n° 1 de 1975**
5 British North America Act, (No. 2) 1975 (S.C. 1974-75-76, c.53) New title: **Constitution Act, (No. 2) 1975** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Amérique du Nord britannique n° 2, 1975 Nouveau titre: **Loi constitutionnelle n° 2 de 1975**
6 British North America Act (No. 2), 1974 (S.C. 1974-75-76, c.13, p.I) New title: **Constitution Act, 1974** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Amérique du Nord britannique (n° 2), 1974 Nouveau titre: **Loi constitutionnelle de 1974**
7 British North America Act, 1949 (R.S.C., App. II, No. 30) New title: **Newfoundland Act** (Constitution Act, 1982)	Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1949 Nouveau titre: **Loi sur Terre-Neuve**
8 Canadian Overseas Telecommunications Corporation Act (R.S.C., c.C-11) New title: **Teleglobe Canada Act** (S.C. 1974-75-76, c.77, s.2)	Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines Nouveau titre: **Loi sur Téléglobe Canada**
9 Central Mortgage and Housing Corporation Act (R.S.C., c. C-16) New title: **Canada Mortgage and Housing Corporation Act** (S.C. 1978-79, c.16, s.12)	Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement Nouveau titre: **Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement**

10 Currency and Exchange Act (R.S.C., c.C-39)
New title: **Currency Act** (S.C. 1983-84, c.9, s.2)

Loi sur la monnaie et les changes
Nouveau titre: **Loi sur la monnaie**

11 Department of Industry, Trade and Commerce Act (R.S.C., c.I-11)
New title: **Department of Regional Industrial Expansion Act** (S.C. 1980-81-82-83, c.167, s.15)

Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce
Nouveau titre: **Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale**

12 Department of Regional Economic Expansion Act (R.S.C., c.R-4)
New title: **Special Areas Act** (S.C. 1980-81-82-83, c.167, s.19)

Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale
Nouveau titre: **Loi sur les zones spéciales**

13 Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c.10)
New title: **Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary and Health Contributions Act, 1977** (S.C. 1983-84, c.13, s.1)

Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis
Nouveau titre: **Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé**

14 Fisheries Research Board Act (R.S.C., c.F-24)
New title: **Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act** (S.C. 1978-79, c.13, s.8)

Loi sur le Conseil de recherches sur les pêcheries
Nouveau titre: **Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans**

15 Fitness and Amateur Sport Act (R.S.C., c.F-25)
English title unchanged.

Loi sur la santé et le sport amateur
Nouveau titre: **Loi sur la condition physique et le sport amateur** (S.C. 1983-84, c.40, annexe V)

16 Government Harbours and Piers Act (R.S.C., c.G-9)
New title: **Public Harbours and Port Facilities Act** (S.C. 1980-81-82-83, c.121, s.18)

Loi sur les ports et jetées de l'État
Nouveau titre: **Loi sur les ports et installations de port publics**

17 Manitoba Act, 1870 (The) (R.S.C., App. II, No. 8)
New title: **Manitoba Act, 1870** (Constitution Act, 1982)

Acte du Manitoba, 1870
Nouveau titre: **Loi de 1870 sur le Manitoba**

18 National Harbours Board Act (R.S.C., c.N-8)
New title: **Canada Ports Corporation Act** (S.C. 1980-81-82-83, c.121, s.1)

Loi sur le Conseil des ports nationaux
Nouveau titre: **Loi sur la Société canadienne des ports**

19 Parliament of Canada Act, 1875
(R.S.C., App. II, No. 13)
English title unchanged.

Acte du Parlement du Canada, 1875
Nouveau titre: **Loi de 1875 sur le Parlement du Canada** (Loi constitutionnelle de 1982)

20 Petroleum Administration Act
(S.C. 1974-75-76, c.47)
New title: **Energy Administration Act**
(S.C. 1980-81-82-83, c.114, s.2)

Loi sur l'administration du pétrole
Nouveau titre: **Loi sur l'administration de l'énergie**

21 Prime Minister's Residence Act
(R.S.C., c.P-20)
New title: **Official Residences Act**
(R.S.C., c.20(2nd Supp.), s.2)

Loi sur la résidence du premier ministre
Nouveau titre: **Loi sur les résidences officielles**

22 Saskatchewan Act (The) (R.S.C., App. II, No. 20)
New title: **Saskatchewan Act**
(Constitution Act, 1982)

Acte de la Saskatchewan
Nouveau titre: **Loi sur la Saskatchewan**

23 Statute of Westminster, 1931 (R.S.C., App. II, No. 26)
English title unchanged.

Statut de Westminster, 1931
Nouveau titre: **Statut de Westminster de 1931**
(Loi constitutionnelle de 1982)

(FRENCH) INDEX (FRANÇAIS)

L'indicatif qui suit chacune des entrées de cet index renvoie à l'indicatif correspondant du répertoire. App. I et App. II renvoient aux annexes.

The alphanumeric codes refer to the numbered entries in the alphabetical list. App. I and App. II refer to the appendices.

A

abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, H16
abrogation générale, M28
accès à l'information, A1,A44
accès aux documents du Comité spécial sur les Règlements de la défense du Canada, A45
accise, E66, E67, E72-E74
accise, compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l', C176
accise, taxe d', E68-E74, I16
Accord Canada-Allemagne en matière d'impôts, C32
accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, N34, App. I53
Accord en matière d'impôt sur le revenu, C8, C40, C41, C50
Accord en matière d'impôts sur le revenu, C32, C42
Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, C55
Accords de Bretton Woods, B20-B23
accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, F25-F28, App. II13
Acte constitutionnel, C144
Acte d'Union, U10
action scientifique du gouvernement, G17
activités du port d'Halifax, P36
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, S65
administration de l'énergie, E57, App. II20
administration du pétrole, P26-28, App. II20
Administration du pont Fort-Falls, F61, F62
administration financière, C46, F33-36, J7
admissibilité aux prestations d'assurance-chomâge, examen de certains cas d', U9
aéronautique, A7-A9
aéronefs étrangers, dommages causés aux tiers par des, F55, App. I32
Affaires des anciens combattants, ministère des, D28, P17
Affaires extérieures, ministère des, D8, App. I19
Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère des, D11
affectation de crédits, A62-A116
agences gouvernementales, relocalisation d', R12
agriculture des Prairies, assistance à l', P43
Agriculture, ministère de l', D3
aide à l'alimentation des animaux de ferme, L11, L12
aide à la santé, Caisse d', H6, H7
aide à l'exploitation des mines d'or, E50, E51
aide au développement international (institutions financières), I34, I35
aide aux améliorations municipales, M37, App. I52

aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), C121, P17
aide financière à Terre-Neuve, supplément d', N33
Air Canada, A16, A17, App. I3
Alberta, AI9, A20, App. II1
alimentation des animaux de ferme, aide à l', L11, L12
aliments du bétail, F29, F30
aliments et drogues, F54
allégeance, serments d', O1
allocations aux anciens combattants, P17, S56, W4-W7
allocations aux jeunes, F5, Y2, App. I70
allocations de guerre pour les civils, S56
allocations de guerre pour les civils, pensions et, C124, C125, P15, P17, W7
allocations de retraite des membres du Parlement, M16, M17, S18
allocations familiales, F2-F5, I17, App. I29
amélioration des cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l', I37
amélioration du fromage et des fromageries, C120, App. I15
améliorations agricoles, prêts destinés aux, F9-F12
améliorations municipales, aide aux, M37, App. I52
aménagement rural et développement agricole, A10
Amérique du Nord britannique, B26-B29, App.I10, App. II3-7
Amirauté, A3
anciens combattants, allocations aux, P17, S56, W4-W7
anciens combattants, assurance des, S57, V2
anciens combattants, avantages destinés aux, V1, V5
anciens combattants, ministère des Affaires des, D28
anciens combattants, réadaptation des, V6
anciens combattants, terres destinées aux, V3-V5
anciens prisonniers de guerre, indemnisation des, C136, C137, P16
animaux, généalogie des, L13
animaux, maladies et la protection des, A54, A55, App. II2
animaux de ferme, aide à l'alimentation des, L11, L12
animaux de ferme et leurs produits, L10
animaux destinés à l'alimentation, abattage sans cruauté des, H16
annulation du mariage, A56
antidumping, A57, A58, App. I6
anti-inflation, A59-A61
antiparasitaires, produits, P20, P21
approvisionnements d'énergie, E59, E60, P27
Approvisionnements et Services, ministère des, D24
archipel de Mingan, parc national de l', M22
archives publiques, P62
ARDA, A10
Argenteuil, circonscription électorale d', A26
arpentage des terres du Canada, C48, C49
Arrangement commercial Canada-France, C31
arrangements avec les créanciers des compagnies, C133
arrangements entre cultivateurs et créanciers, F8
arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, F21-F24
Asie-Pacifique du Canada, Fondation, A120
assistance à l'agriculture des Prairies, P43
assistance-chômage, U1
assistance publique, C4
assistance-vieillesse, O11, 015, App. I54

Association canadienne des paiements, C106
Association internationale de développement, B23, I32, I33
associations coopératives de crédit, C146, C147
associations coopératives du Canada, C13
assurance-chômage, S50, T3, U2-U8, App. I67
assurance-dépôts du Canada, Société d', C18, C19
assurance des anciens combattants, S57, V2
assurance des soldats de retour au pays, S57
assurance du service civil, C123
assurance-hospitalisation et services diagnostiques, H14, App. I38
assurance maritime et aérienne, risques de guerre en matière d', M5
assurance-récolte, C165, C166
assurances, département des, D14
aubains, travail des, A22, App. I5
augmentation du rendement des rentes sur l'État, G9
automobiles, sécurité des véhicules, M31, M32
avantages destinés aux anciens combattants, V1, V5
aveugles, B11, App. I9

B

baleine, Convention concernant la chasse à la, W18
Banque d'expansion industrielle, I23, App. I42
Banque du Canada, B5
Banque fédérale de développement, F17, F18
banques, B2-B4, App. I8
banques d'épargne de Québec, B4, Q4, Q5
bassins de radoub, subventions aux, D39
bateaux sauveteurs des États-Unis, U12
bâtiments de l'État, discipline à bord des, G20, App. I36
Berthier-Maskinongé, circonscription électorale de, A27
bétail, aliments du, F29, F30
bétail, expédition du, L14, App. I46
bibliothèque du Parlement, L8
Bibliothèque nationale, N21
Bien-être social, ministère de la Santé nationale et du, D19
biens culturels, exportation et importation de, C169
biens de surplus de la Couronne, S77
biens en déshérence, E62
biens endommagés par l'incendie, compte de remplacement des, F37, F38, App. I31
biens-fonds, titres de, L3
biens transmis par décès, impôt sur les, E64
billets de transport, P9
blé, Commission canadienne du, C110-C113
blé, double prix du, T32
blé, réserves provisoires de, T11
blé, vente coopérative du, W19, App. I69
bois, marquage des, T20
boissons enivrantes, importation des, I9
bonification d'intérêts au profit des petites entreprises, S23
Bretton Woods, Accords de, B20-B23
brevets, P10

Buffalo and Fort Erie Bridge Company, A23
Bureau canadien de la sécurité aérienne, C86
Bureau des traductions, T26
bureau spécial de scrutin supplémentaire pour certaines élections partielles, B31

C

Caisse d'aide à la santé,H6, H7
caisse de retraite, sociétés de, P19
Canada, C1
Canagrex, société, C114
Cap-Breton, Société de développement du, C115, C116
Capitale nationale, N4
casier judiciaire, C164
castor (castor canadensis) comme symbole de la souveraineté du Canada, reconnaisance du, R7
cautionnement, réforme du, B1
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, C87
Centre de recherches pour le développement international, I36
Centre national des Arts, N3
cession du droit au remboursement en matière d'impôt, T4
Chambre des communes, H15
Chambre des communes, Orateur de la, S32
Chambre des communes, Sénat et, S14-S18
chambres de commerce, B12
changes, monnaie et, C171-C173, App. II10
chasse à la baleine, Convention concernant la, W18
chemin de fer, déplacement des lignes et croisements de, R6
chemins de fer, R4, R5
chemins de fer, maintien de l'exploitation des, M1, App. I47
chemins de fer de l'État, G19
Chemins de fer nationaux du Canada, C99
Chemins de fer nationaux du Canada (Financement et garantie), C101, C102
chemins de fer nationaux du Canada, revision du capital des, C100
cinématographique, industrie, C92
circonscriptions électorales, revision des limites des, E3-E45
circulation sur les terrains du gouvernement, G18
citoyenneté, C122
citoyenneté canadienne, C88
civils, pensions et allocations de guerre pour les, C124, C125, S56, W7
clauses-or, G6, App. I34
coalitions, enquêtes sur les, C131, C132
Cochrane, circonscription électorale de, A28
Code canadien du travail, C44-C46
Code canadien du travail (Normes), C47
Code criminel, C132, C155-C159, F41, S30
Code maritime, M6
codification de la Loi de l'impôt sur le revenu, C138
Colline du Parlement, P4
Comité spécial sur les Règlements de la défense du Canada, accès aux documents du, A45
commerce, marques de, P58, P59, T22

Commerce, ministère de l'Industrie et du, D12, D13, App. II11
commercialisation des produits de ferme, offices de, F15
commercialisation du poisson d'eau douce, F64
commissaire à la représentation, R14, R15, App. I61
Commission canadienne du blé, C110-C113
Commission canadienne du lait, C90
Commission d'appel de l'immigration, I6, I7, App. I40
Commission de la frontière internationale, I30
Commission de l'emploi et de l'immigration, E52
Commission d'énergie du Nord canadien, N35, N36
Commission de réforme du droit, L4, L5
Commission de révision de l'impôt, T5, App. I66
Commission de secours d'Halifax, prise en charge des prestations de la, H1
Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de la, F20
Commission du tarif, T1
Commission du textile et du vêtement, T17, T18
Commissions de port, H2, N14
Commissions de port (Commission du port de Nanaïmo), H3
Communications, ministère des, D4
Compagnie des jeunes Canadiens, C134, C135, App. I17
compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, C83-C85
compagnies d'assurance étrangères, C85, F57, F58
compagnies de l'État, fonctionnement des, G10
compagnies de prêt, L15, L16
compagnies de prêt fédérales, T31
compagnies fiduciaires, T29, T30
compagnies fiduciaires fédérales, T31
compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, C176
compression des dépenses du gouvernement, G12
compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie, F37, F38, App. I31
comptes, régularisation des, A2
concessions de terres publiques, P66
condition physique et le sport amateur, F52, App. II15
conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les, S19, S20, App. I13
connaissements, B10
Conseil canadien de la main-d'oeuvre et de l'immigration, C51, App. I13
Conseil canadien des normes, S36
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, C27
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans, F42, App. II14
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, C107
Conseil de recherches en sciences humaines, S31
Conseil de recherches en sciences naturelles et génie, N30
Conseil de recherches médicales, M15
Conseil de recherches sur les pêcheries, F49, App. II14
Conseil des Arts du Canada, C16
Conseil des ports nationaux, N13, N14, App. II18
Conseil des Sciences du Canada, S9
Conseil économique du Canada, E1
Conseil national de l'esthétique industrielle, N6
Conseil national de recherches, N25
conservation de la faune, semaine de la, N29
conservation des documents, A24

conserves alimentaires, viandes et, M10
consommation de carburant des véhicules automobiles, normes de, M30
Consommation et Corporations, ministère, D5
contaminants de l'environnement, E61
conteneurs, Convention sur la sécurité des, S1
continuation de la pension des services de défense, D2
continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, R20
contrevenants, jeunes, Y1
contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, F28, App. II13
contrôle canadiens, détermination de la participation et du, C105, P31
contrôle de la circulation aérienne, maintien des services du, A18, App. I4
contrôle de l'énergie atomique, A126
contrôle des sociétés pétrolières, P30, App. I57
Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts, C80
Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, C79
Convention concernant la chasse à la baleine, W18
Convention concernant les oiseaux migrateurs, M20
Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord, N40
Convention en matière d'impôt sur le revenu, A46-A48, A50, C5,C6, C8, C9, C21, C30, C36-C38, C43, C52, C54, C57, C61, C65, C68, C69, C75, C78
Convention en matière d'impôts sur le revenu, A49, C7, C12, C22, C39, C70, C74, C77, C80
Convention pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, N41, N42
Convention relative aux pêcheries de flétan du Pacifique nord, N38
Convention relative aux pêcheries de saumon du Pacifique, P2
Convention relative aux pêcheries des Grands lacs, G25
Convention relative aux phoques à fourrure du Pacifique, P1
Convention supplémentaire entre le Canada et la Finlande quant à l'impôt sur les revenus, C29
Convention sur la sécurité des conteneurs, S1
Conventions de Genève, G5
coopératives de l'énergie, C148
Corporation commerciale canadienne, C89
Corporation de développement du Canada, C20
corporations canadiennes, C14, C15
corporations commerciales canadiennes, C10, C11
corporations de la Couronne (Taxes et droits provinciaux), C167, App. I18
corporations et syndicats ouvriers, déclarations des, C151, C152
Cour canadienne de l'impôt, T2, T3
Cour de l'Échiquier, E65, App. I27
Cour du banc de la reine de la province de Québec, R8
Cour fédérale, A44, F19, J6, S76, T3
cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration des, I37
Cour suprême, S74-S76
Cours suprêmes des Territoires, T16
créanciers des compagnies, arrangements avec les, C133
crédit agricole, F6, F7
crédit, associations coopératives de, C146, C147
crédit aux syndicats agricoles, F16
crédit d'impôt à l'emploi, E55, E56, I15
crédits, affectation de, A62-A116

criminels fugitifs, F66
criminels, identification des, I1
Cris et les Naskapis du Québec, C154
croisements de chemin de fer, déplacement des lignes et, R6
cultivateurs et créanciers, arrangements entre, F8

D

Dauphin, circonscription électorale de, A29
déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, C151, C152
défense nationale, N5
défense, production de, D1
délinquants, jeunes, J11, App. I44
délinquants, transfèrement des, T25
département des assurances, D14
départements et ministres d'État, M23
dépenses d'élection, C26, E2
dépenses du gouvernement, compression des, G12
déplacement des lignes et croisements de chemin de fer, R6
désignation et titres royaux, R23
dessins industriels, I22
détenus, libération conditionnelle de, P6, P7
détermination de la participation et du contrôle canadiens, C105, P31
développement, Association internationale de, I32, I33
développement agricole, A10
développement de la pêche, F43, F44
développement des forêts et recherche sylvicole, F60
développement industriel et régional, I21
développement international (institutions financières), aide au, I34, I35
développement international, Centre de recherches pour le, I36
développement régional, subventions au, R9, R10
dimanche, L18
discipline à bord des bâtiments de l'État, G20, App. I36
dispositifs émettant des radiations, R1, R2
dispositions du tarif postal, P37
dispositions et procédures relatives à l'immigration, I8, App. I41
distraction de pensions, saisie-arrêt et la, G2, G3
divorce, D36
documents publics, P64
documents, conservation des, A24
dommages causés aux tiers par des aéronefs étrangers, F55, App. I32
dommages causés par les pesticides, indemnisation pour, P22
douanes, C174, C175
douanes, Tarif des, C177-C184
douanes et l'accise, compétence extracôtière du Canada pour les, C176
double prix du blé, T32
drapeau national du Canada, normes de fabrication du, N12
drogues, aliments et, F54
droit, Commission de réforme du, L4, L5
droit criminel, C160
droit d'auteur, C149, C150
droit électoral, privation du, D35

droit fiscal, S43, S45, S51
droit législatif (conversion au système métrique), S39
droit pénal, C161, C162
droit pénal (peine capitale), C163
droit statutaire (Pensions de retraite), S54
droit statutaire (prestations de retraite supplémentaires), S55
droit statutaire, revision du, S52
droits de la personne, C96, C97
droits de passage dans les ouvrages de l'État, G21

E

eau, ressources en, C81
eaux arctiques, prévention de la pollution des, A117
eaux intérieures, taux de fret sur les, I26
eaux intérieures du Nord, N37
eaux limitrophes internationales, Traité des, I31
eaux navigables, protection des, N31
Échiquier, Cour de l', E65, App. I27
économie de pétrole et remplacement du mazout, O10
élection, dépenses d', C26, E2
élections fédérales contestées, D37
élections partielles, B31
électorale du Canada, Loi, C23-C26, Y4
électricité, inspection de l', E48, E49, App. I25
électricité et gaz, inspection, E47
emballage et étiquetage des produits de consommation, C145
emploi dans la Fonction publique, P71
emploi et immigration, E53
emploi, soutien de l', E54
employés de l'État, indemnisation des, G11
emprunt, pouvoir d', B13-B19
encouragement du secteur pétrolier, P31, P32
énergie, administration de l', E57, App. II20
énergie, approvisionnements d', E59, E60, P27
énergie atomique, contrôle de l', A126
énergie, coopératives de l', C148
énergie, Office national de l', N7-N10
énergie dans les provinces de l'Atlantique, mise en valeur de l', A123, App. I7
Énergie, Mines et Ressources, ministère de l', D6, D7
enfants des morts de la guerre, aide aux, C121, P17
engrais chimiques, F32
enquêtes, I27
enquêtes sur les coalitions, C131, C132
enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, C153
enrôlement à l'étranger, F56
enseignement post-secondaire, contributions fédérales en matière d', F28, App. II13
entreprises d'utilité publique, transfert de l'impôt sur le revenu des, P78
entreprises, prêts destinés aux petites, F12, S24-S28
environnement, contaminants de l', E61
environnement canadien, semaine de l', C91

Environnement, ministère de l', D25
épizooties, A52, A53, App. II2
érable, industrie des produits de l', M4, App. I48
essai du lait, M21, App. I51
esthétique industrielle, Conseil national de l', N6
États, immunité des, S37
étiquetage des produits de consommation, emballage et, C145
étiquetage des textiles, T19
étiquetage exact, marque de commerce nationale et, N26
étudiants, prêts aux, C71-C73
examen de certains cas d'admissibilité aux prestations d'assurance- chômage, U9
examen de l'investissement étranger, F59, P31
expansion des exportations, E81, E82
Expansion économique régionale, ministère de l', D21, App. II12
expansion industrielle, Banque d', I23, App. I42
Expansion industrielle régionale, ministère de l', D22, App. II11
expédition du bétail, L14, App. I46
exploitation des chemins de fer, maintien de l', M1, App. I47
exploitation des mines d'or, aide à l', E50, E51
explosifs, E76, E77
exportation de l'or, G7, App. I35
exportation du gibier, G1
exportation du pétrole, taxe d', O9
exportation et importation de biens culturels, C169
exportation et importation, licences, E79, E80
exportations, E78
exportations, expansion des, E81, E82
expropriation(s), E83, E84, App. I28
extraction de l'or dans le Yukon, Y6, Y7
extraction du quartz dans le Yukon, Y8, Y9
extradition, E85

F

faillite, B6
faune, semaine de la conservation de la, N29
faune du Canada, C82
fiduciaires, compagnies, T29, T30
film, Loi nationale sur le, N11
financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles, R16
financement des programmes établis, F25-F27, App. II13
Financement et garantie, Chemins de fer nationaux du Canada, C101, C102
flétan du Pacifique nord, Convention relative aux pêcheries de, N38
foin et paille, inspection, H4
fonctionnaires, inventions des, P70
fonctionnaires publics, P67
fonctionnement des compagnies de l'État, G10
Fonction publique, emploi dans la, P71
Fonction publique, pension de la, P76, P77
Fonction publique, relations de travail dans la, P74, P75
Fondation Jules et Paul-Émile Léger, J10
Fondation Asie-Pacifique du Canada, A120

Fonction publique, remaniements et les transferts, P73
Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II, Q6
Fonds de bienfaisance de l'armée, A118, A119
forces étrangères présentes au Canada, V7
forces hydrauliques du Canada, D38
Forêts, ministère des Pêches et, D9, App. I20
formation professionnelle des adultes, A4, A5, App. I2
formation, Loi nationale sur la, N27
Fort-Falls, Administration du pont, F61, F62
Fort Nelson, partage des revenus miniers de la réserve indienne de, F63
fromage et fromageries, C120, App. I15
frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique, A21
frontière internationale, Commission de la, I30
fruits, légumes et miel, F65

G

garanties, libération des, F35, S8, App. I62
gardien de port pour le Havre de Montréal, A51
gardien de port pour le Havre de Québec, A51
gaz, inspection du, G4, App. I33
Gendarmerie royale du Canada, R19
généalogie des animaux, L13
Genève, Conventions de, G5
gestion des ressources pétrolières et gazières, Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la, C55
gibier, exportation du, G1
gouvernement, organisation du, G14-G16
gouverneur général, G22
gouverneur général, pension de retraite du, G23
grain à terme, marchés de, G24
grain de l'Ouest, stabilisation concernant le, C113, W15, W16
grain de l'Ouest, transport du, W17
grain des Prairies, paiements anticipés pour le, P45-P47
grains dans les ports de la côte ouest, manutention des, W10
grains du Canada, C33, C34, App. I12
Grands lacs, Convention relative aux pêcheries des, G25
greffier du Conseil privé, S11
guerre, mesures de, W2

H

habitation, N15-N20
Halifax, activités du port d', P36
Hastings-Frontenac, circonscription électorale de, A30
haut commissaire du Canada au Royaume-Uni, H8, App. I37
heures de travail, justes salaires et, F1
Hull, circonscription électorale de, A31
hygiène et sécurité au travail, C87
hygiène sur les travaux publics, P80
hymne national, N2
hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement des, R16

I

identification des criminels, I1
immersion de déchets en mer, O2
immigration, I2-I5, App. I39
immigration, Commission d'appel de l', I6, I7, App. I40
immigration, dispositions et procédures relatives à l', I8, App. I41
Immigration, ministère de la Main-d'oeuvre et de l', D18, App. I21
immigration, sécurité à l', T10
immunité des États, S37
immunités diplomatiques (pays du Commonwealth), D31, App. I22
importation, licences d'exportation et d', E79, E80
importation, mesures spéciales de l', S35
importation de la viande, M11
importation des boissons enivrantes, I9
impôt à l'emploi, crédit d', E55, E56
impôt, Commission de révision de l', T5, App. I66
impôt, Cour canadienne de l', T2, T3
impôt sur le revenu, F24, I10-I18
impôt sur le revenu, Accord en matière d', C8, C40, C41, C50
impôt sur le revenu, codification de la Loi de l', C138
impôt sur le revenu, Convention en matière d', A46-A48, A50, C5, C6, C8, C9, C21, C30, C36-C38, C43, C52, C54, C57, C61, C65, C68, C69, C75, C78
impôt sur le revenu, législation relative à l', S42, S44, S46-S48, S50
impôt sur les biens transmis par décès, E64
impôt sur les revenus pétroliers, P29
impôts sur le revenu, Accord en matière d', C32, C42
impôts sur le revenu, Convention en matière d', A49, C7, C12, C22, C39, C70, C74, C77
incendie, compte de remplacement des biens endommagés par l', F37, F38, App. I31
indemnisation des anciens prisonniers de guerre, C136, C137, P16
indemnisation des employés de l'État, G11
indemnisation des marins marchands, M18-M19
indemnisation pour dommages causés par les pesticides, P22
indemnités de service de guerre, W3
Indiens, I19
Indiens de la Colombie-Britannique, revendications relatives aux terres retranchées des réserves des, B25
industrie cinématograhique canadienne, Société de développement de l', C92
industrie des produits de l'érable, M4, App. I48
Industrie et Commerce, ministère, DI2, D13, App. II11
information, accès à l', A1, A44
infractions en matière de sécurité, S12
inspection de l'électricité, E48, E49, App. I25
inspection de l'électricité et du gaz, E47
inspection des viandes, M12
inspection du foin et de la paille, H4
inspection du gaz, G4, App. I33
inspection du poisson, F51
inspection et la vente, I28, App. I43
installations de port publics, ports et, P65, App. II16

installations frigorifiques, C130, App. I16
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, C98
interdiction de services aériens internationaux, P56
intérêt, I29
interprétation, I38
interruption des services postaux, recours consécutifs à une, P39
Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, règlement des revendications des, W14
invalides, D34, App. I23
invalides, réadaptation professionnelle des, V8
inventions des fonctionnaires, P70
investissement étranger, examen de l', F59, P31
investissement, sociétés d', I39
Iran, sanctions économiques contre l', I40
isolation à l'urée-formol, U13
isolation thermique des résidences canadiennes, C95
isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.), H13

J

jetées de l'État, ports et,G13, N14, App. II16
jeunes contrevenants, Y1
jeunes délinquants, J11, App. I44
Jeux olympiques de 1976, O16, 017
jours fériés, H11, H12
jugements en matière civile et commerciale, Convention Canada-Royaume Uni relative aux, C79
juges, J2-J9, T3
justes salaires et heures de travail, F1
Justice, ministère de la, D15

L

lait, Commission canadienne du, C90
lait, essai du, M21, App. I51
langues officielles, O3
Laprairie, circonscription électorale de, A32
Léger, Fondation Jules et Paul-Émile, J10
législation bancaire, B7
législation relative à l'impôt sur le revenu, S42, S44, S46-S48, S50
législation (Statut de la femme), S53
législation sur les pensions, l'indemnisation et les allocations relatives à la guerre, aux militaires et aux civils, S40
légumes et le miel, fruits, F65
lèpre, L7
lettres de change, B8, B9
libération conditionnelle de détenus, P6, P7
libération des garanties, F35, S8, App. I62
licenses d'exportation et d'importation, E79, E80
lieux et monuments historiques, H9, H10
lignes et croisements de chemins de fer, déplacement des, R6

limites des circonscriptions électorales, revision des, E3-E45
liquidation de la Fondation du roi George V pour le cancer, K1
liquidations, W20
Loi électorale du Canada, C23-C26, Y4
lois constitutionnelles, C139-C143, App. II3-6
lois correctives, M24-M27
lois fiscales, S41
lois, publication des, P63
lois, revision des, S59
longueur et masse, unités, L6, App. I45
lutte contre la pollution atmosphérique, C126, C127

M

main-d'oeuvre et de l'immigration, Conseil canadien de la, C51, App. I13
Main-d'oeuvre et de l'Immigration, ministère de la, D18, App. I21
maintien de l'exploitation des chemins de fer, M1, App. I47
maintien de la navigation, S21
maintien des services du contrôle de la circulation aérienne, A18, App. I4
maintien des services postaux, P38
maisons de correction, prisons et, P51
maladies et la protection des animaux, A54, A55, App. II2
Manitoba, M2, M3, App. II17
manoeuvres frauduleuses, enquêtes sur les, C153
manutention des grains dans les ports de la côte ouest, W10
marchandises dangereuses, transport des, T28
marché des produits agricoles, organisation du, A14
marchés de grain à terme, G24
mariage, M9
mariage, annulation du, A56
marine marchande du Canada, C66, C67, N14
marins marchands, indemnisation des, M18, M19
marquage des bois, T20
marque de commerce nationale et étiquetage exact, N26
marques de commerce, P58, P59, T22
masse, unités de longueur et de, L6, App. I45
mazout, remplacement du, O10
médicaments brevetés, spécialités pharmaceutiques ou, P57-P59, App. I59
membres du Parlement, allocations de retraite des, M16, M17, S18
mer territoriale et zones de pêche, T14, T15
Mercier, circonscription électorale de, A33
mesures de guerre, W2
mesures, poids et, W9, App. I68
mesures spéciales d'importation, S35
métaux précieux, poinçonnage des, P48
miel, fruits, légumes et le, F65
mines d'or, aide à l'exploitation des, E50, E51
ministère de la Consommation et des Corporations, D5
ministère de l'Agriculture, D3
ministère de la Justice, D15
ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, D18, App. I21
ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, D19

ministère de l'emploi et de l'immigration, E52
ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, D6, D7
ministère de l'Environnement, D25
ministère de l'Expansion économique régionale, D21, App. II12
ministère de l'Expansion industrielle régionale, D22, App. II11
ministère de l'Industrie et du Commerce, D12, D13, App. II11
ministère des Affaires des anciens combattants, D28, P17
ministère des Affaires extérieures, D8, App. I19
ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, D11
ministère des Approvisionnements et Services, D24
ministère des Communications, D4
ministère des Pêches et des Océans, D10
ministère des Pêches et Forêts, D9, App. I20
ministère des Transports, D27
ministère du Revenu national, D20
ministère du Solliciteur général, D26
ministère du Travail, D16, D17
ministres d'État, départements et, M23
mise au point des pensions du service public, P72
mise en oeuvre du traité concernant la vallée de la rivière Skagit, S22
mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, A123, App. I7
Missisquoi, circonscription électorale de, A34
modifications du temps, renseignements relatifs aux, W8
monnaie et changes, C171-C173, App. II10
monnaie, C170, App. II10
Monnaie royale canadienne, R18
Montmorency, circonscription électorale de, A35
monuments historiques, lieux et, H9, H10
municipalités, subventions aux, M35, M36
musées nationaux, N22

N

Nations Unies, U11
Naskapis du Québec, Cris et les, C154
navigation, maintien de la, S21
Nord canadien, Commission d'énergie du, N35, N36
Nord canadien, ministère des Affaires indiennes et du, D11
normes, Conseil canadien des, S36
normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, M30
normes de fabrication du drapeau national du Canada, N12
normes des prestations de pension, P18
normes des produits agricoles du Canada, C2, C3
Notre-Dame-de-Grâce, circonscription électorale de, A36
Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, Accord entre le Canada et la, C55
Nouvelle-Zélande, accord commercial avec la, N34, App. I53

O

Océans, ministère des Pêches et des, D10
Office des produits agricoles, A11
Office national de l'énergie, N7-N10
offices de commercialisation des produits de ferme, F15
oiseaux migrateurs, Convention concernant les, M20
olympiques de 1976, Jeux, O16, 017
opérations de pêche, prêts aidant aux, F12, F45-F47
opérations des ports du Saint-Laurent, S63
opérations portuaires du Saint-Laurent, S64
opérations sur la côte ouest, W11-W13
or, clauses-, G6, App. I34
or dans le Yukon, extraction de l', Y6, Y7
or, exportation de l', G7, App. I35
organique, Loi, G16
Orateur canadien (nomination d'un suppléant), C109
Orateur de la Chambre des communes, S32
ordre public (mesures provisoires), P68
Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies, F53
organisation du gouvernement, G14, G15
organisation du marché des produits agricoles, A14
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, privilèges et immunités de l', P55
organisations internationales, privilèges et immunités des, P53, P54
ouvrages de l'État, droits de passage dans les, G21
ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, I37

P

paiement anticipé des récoltes, A6
paiements, Association canadienne des, C106
paiements anticipés pour le grain des Prairies, P45-P47
paix et la sécurité mondiales, Institut canadien pour la, C98
parc national de l'archipel de Mingan, M22
parcs nationaux, N23, N24
paris collectifs sportifs, A121
Parlement du Canada, P5, App. II19
partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson, F63
participation et du contrôle canadiens, détermination de la, C105
passages d'eau, F31, App. I30
pêche, développement de la, F43, F44
pêche et de plaisance, ports de, F50, N14
pêche, prêts aidant aux opérations de, F12, F45-F47
pêcheries, F39-F41
pêcheries, Conseil de recherches sur les, F49, App. II14
pêcheries côtières, protection des, C128, C129
pêcheries de flétan du Pacifique nord, Convention relative aux, N38
pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Convention pour les, N41, N42
pêcheries de saumon du Pacifique, Convention relative aux, P2
pêcheries des Grands lacs, Convention relative aux, G25
pêcheries du Pacifique nord, Convention concernant les, N40

pêcheries et les océans, Conseil consultatif de recherches sur les, F42, App. II14
pêches de l'Atlantique, restructuration du secteur des, A122
Pêches et des Océans, ministère des, D10
Pêches et Forêts, ministère des, D9, App. I20
peine capitale, Droit pénal, C163
pénitenciers, P12
pension, normes des prestations de, P18
pension de la Fonction publique, P76, P77
pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, R21, R22
pension de retraite des Forces canadiennes, C93, C94
pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, L9
pension de retraite du gouverneur général, G23
pension des services de défense, continuation de la, D2
pension spéciale du service diplomatique, D32, D33
pensions, P13-P17
pensions, Régime de, S48, S50
pensions de retraite, loi modifiant les, S54
pensions de la Gendarmerie royale du Canada, continuation des, R20
pensions de retraite, droit statutaire, S54
pensions du Canada, Régime de, C58-C60, S48
pensions du service public, mise au point des, P72
pensions et allocations de guerre pour les civils, C124, C125, P15, P17, W7
pesticides, indemnisation pour dommages causés par les, P22
petites entreprises, bonification d'intérêts au profit des, S23
petites entreprises, prêts aux, F12, S24-S28
pétitions de droit, P23, App. I56
petits prêts, S29, S30, App. I64
pétrole, administration du, P26-P28, App. II20
pétrole, économie de, O10
pétrole, taxe d'exportation du, O9
pétrole et gaz des terres indiennes, I20
pétrole et gaz du Canada, C56
pétrole et gaz, production et conservation, O7, 08
phoques à fourrure du Pacifique, Convention relative aux, P1
pilotage, P33, P34
pipe-line du Nord, N39
plantes, quarantaine des, P35
pneus de véhicule automobile, sécurité des, M33
poids et mesures, W9, App. I68
poinçonnage des métaux précieux, P48
poisson, inspection du, F51
poisson d'eau douce, commercialisation du, F64
poisson salé, S4, S5
pollution atmosphérique, lutte contre la, C126, C127
pont Fort-Falls, Administration du, F61, F62
ponts, B24
port, Commissions de, H2
port (Commission du port de Nanaïmo), Commissions de, H3
ports, Société canadienne des, C62, App. II18
ports de la côte ouest, opérations des, W11-W13
ports de pêche et de plaisance, F50, N14
ports du Saint-Laurent, S63, S64
ports et jetées de l'État, G13, N14, App. II16

ports et installations de port publics, P65, App. II16
ports nationaux, Conseil des, N13, N14, App. II18
poste du secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales- provinciales et celui du greffier du Conseil privé, S11
postes, P41, P42, App. I58
postes, Société canadienne des, C63
pouvoir d'emprunt, B13-B19
pouvoir d'emprunt supplémentaire, B18, S67-S70
premier ministre, résidence du, P49, P50, App. II21
président du Sénat, S33
prestations de pension, normes des, P18
prestations de retraite supplémentaires, S16, S71-S73
prestations de retraite supplémentaires, droit statutaire, S55
prestations d'adaptation pour les travailleurs, L1, L2
prêts agricoles, L17
prêts agricoles bonifiés, F13, F14
prêt, compagnies de, L15, L16
prêteurs sur gage, P11, App. I55
prêts, petits, S29, S30, App. I64
prêts aidant aux opérations de pêche, F12, F45-F47
prêts aux étudiants, C71-C73
prêts aux petites entreprises, F12, S24-S28
prêts destinés aux améliorations agricoles, F9-F12
preuve au Canada, A44, C28
prévention de la pollution des eaux arctiques, A117
prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax, H1
prises, C64
prisons et maisons de correction, P51
privation du droit électoral, D35
privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, P55
privilèges et immunités des organisations internationales, P53, P54
privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, D29, D30
prix agricoles, stabilisation des, A15
prix des produits de la pêche, soutien des, F48
procédures relatives à l'immigration, dispositions et, I8, App. I41
production de défense, D1
production et conservation du pétrole et du gaz, O7, 08
produits agricoles, Office des, A11
produits agricoles, organisation du marché des, A14
produits agricoles, vente coopérative des, A12, A13
produits agricoles du Canada, normes des, C2, C3
produits antiparasitaires, P20, P21
produits dangereux, H5
produits de consommation, emballage et étiquetage des, C145
produits de ferme, offices de commercialisation des, F15
produits de la pêche, soutien des prix des, F48
produits de l'érable, industrie des, M4, App. I48
produits laitiers du Canada, C17, App. I11
programme de crédit d'impôt à l'emploi, E55, E56, I15
programme d'encouragement du secteur pétrolier, P31, P32
programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, C95
programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.), H13
programmes établis (Arrangements provisoires), E63, App. I26

programmes établis, financement des, F25-F27, App. II13
propriétés résidentielles, financement des hypothèques grevant des, R16
protection de la vie privée, P60
protection des eaux navigables, N31
protection des pêcheries côtières, C128, C129
protection des renseignements personnels, A44, P52
provinces, subventions aux, P61
publication des lois, P63

Q

quarantaine, Q1, Q2
quarantaine des plantes, P35
quartz dans le Yukon, extraction du, Y8, Y9
Québec, Acte de, Q3

R

radiations, dispositifs émettant des, R1, R2
radio, R3
radiodiffusion, B30
réadaptation des anciens combattants, V6
réadaptation professionnelle des invalides, V8
recherche et développement scientifiques, I24, I25
recherche sylvicole, développement des forêts et, F60
recherches, Conseil national de, N25
recherches médicales, Conseil de, M15
recherches sur les pêcheries, Conseil de, F49, App. II14
recherches sur les pêcheries et les océans, Conseil consultatif de, F42, App. II14
reconnaissance du castor (castor canadensis) comme symbole de la souveraineté du Canada, R7
recours consécutifs à une interruption des services postaux, P39
réforme du cautionnement, B1
réforme du droit, Commission de, L4, L5
Régime d'assistance publique du Canada, C4
Régime de pensions du Canada, C58-C60, S48, S50
règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois, J1
règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, W14
règlements, R11, App. I60
Règlements de la défense du Canada, accès aux documents du Comité spécial sur les, A45
régularisation des comptes, A2
relations de travail dans la Fonction publique, P74, P75
relevés techniques, ressources et, R17
relocalisation d'agences gouvernementales, R12
remaniements et transferts dans la Fonction publique, P73
remboursement en matière d'impôt, cession du droit au, T4
remplacement des biens endommagés par l'incendie, compte de, F37, F38, App. I31
remplacement du mazout, économie de pétrole et, O10
renseignement de sécurité, Service canadien de, C108

renseignements personnels, protection des, A44, P52
renseignements relatifs aux modifications du temps, W8
rentes sur l'État, G8
rentes sur l'État, augmentation du rendement des, G9
représentation, R13
représentation, commissaire à la, R14, R15, App. I61
représentation des territoires du Nord-Ouest, N45
répression de l'usage du tabac chez les adolescents, T21
réserve indienne de Fort Nelson, partage des revenus miniers de la, F63
réserves provisoires de blé, T11
résidence du premier ministre, P49, P50, App. II21
résidences officielles, O4, 05, App. II21
responsabilité de la Couronne, C168
responsabilité des salaires, W1
responsabilité nucléaire, N47
ressources en eau du Canada, C81
ressources et relevés techniques, R17
restrictions salariales du secteur public, P69
restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, A122
rétablissement agricole des Prairies, P44
retraite des lieutenants-gouverneurs, pension de, L9
retraite des membres du Parlement, allocations de, M16, M17, S18
retraite du gouverneur général, pension de, G23
revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois, règlement des, J1
revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, règlement des, W14
revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique, B25
revenu, législation relative à l'impôt sur le, S42, S44, S46-S48, S50
Revenu national, ministre du, D20
revenus pétroliers, impôt sur les, P29
révision de l'impôt, Commission de, T5, App. I66
révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, F24
revision des limites des circonscriptions électorales, E3-E45
revision des lois, S59
revision du capital des chemins de fer nationaux du Canada, C100
revision du droit statutaire, S52
Richmond, circonscription électorale de, A37
Rimouski, circonscription électorale de, A38
risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, M5
route transcanadienne, T24
Rupert, Terre de, R24

S

Sainte-Marie, circonscription électorale de, A39
Saint-Hyacinthe, circonscription électorale de, A40
Saint-Michel, circonscription électorale de, A41
saisie-arrêt et la distraction de pensions, G2, G3
salaires et heures de travail, F1

salaires, responsabilité des, W1
sanctions économiques contre l'Iran, I40
santé, C35
santé, Caisse d'aide à la, H6, H7
santé, contributions fédérales en matière de, F28, App. II13
santé et sport amateur, App. II15
Santé nationale et Bien-être social, ministère, D19
Sarnia, circonscription électorale de, A42
Saskatchewan, S6, S7, App. II22
saumon du Pacifique, Convention relative aux pêcheries de, P2
sceaux, S10
sciences humaines, Conseil de recherches en, S31
sciences naturelles et génie, Conseil de recherches en, N30
secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, S11
secrétaires parlementaires, P3, S17, S18
secrétariat d'État, D23
secrets officiels, O6
secteur des pêches de l'Atlantique, restructuration du, A122
secteur énergétique, surveillance du, E58
secteur pétrolier, programme d'encouragement, P31, P32
secteur public, restrictions salariales du, P69
sécurité, infractions en matière de, S12
sécurité, Service canadien du renseignement de, C108
sécurité à l'immigration, T10
sécurité aérienne, Bureau canadien de la, C86
sécurité de la vieillesse, E69, 012-015
sécurité des conteneurs, Convention sur la, S1
sécurité des pneus de véhicule automobile, M33
sécurité des véhicules automobiles, M31, M32
semaine de la conservation de la faune, N29
semaine de l'environnement canadien, C91
semences, S13
Sénat et Chambre des communes, S14-S18
Sénat, président du, S33
serments d'allégeance, O1
Service canadien du renseignement de sécurité, C108
service de guerre, indemnités de, W3
service diplomatique, pension spéciale du, D32, D33
service postal, P40
services aériens internationaux, interdiction de, P56
services diagnostiques, assurance-hospitalisation et, H14, App. I38
services postaux, maintien des, P38
services postaux, recours consécutifs à une interruption des, P39
Société canadienne des ports, C62, App. II18
Société canadienne des postes, C63
Société canadienne des télécommunications transmarines, C103, C104, App. II8
Société canadienne d'hypothèques et de logement, C53, N18, App. II9
société Canagrex, C114
Société centrale d'hypothèques et de logement, C119, N19, N20, App. II9
Société d'assurance-dépôts du Canada, C18, C19
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, C92
Société de développement du Cap-Breton, C115, C116
Société Petro-Canada, P24, P25

sociétés de caisse de retraite, P19
sociétés d'État, F36
sociétés d'investissement, I39
sociétés pétrolières, contrôle des, P30, App. I57
soins médicaux, M13, M14, App. I50
Solliciteur général, ministère du, D26
soutien de l'emploi, E54
soutien des prix des produits de la pêche, F48
spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés, P57-P59, App. I59
sport amateur, condition physique et le, F52, App. II15
sport amateur, santé et, App. II15
stabilisation concernant le grain de l'Ouest, C113, W15, W16
stabilisation des prix agricoles, A15
stations agronomiques, E75
statistique, S38, App. I65
Statut de la femme, législation, S53
Statut de Westminster, S58, App. II23
stupéfiants, N1
subventions au développement régional, R9, R10
subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique, A124, A125
subventions aux bassins de radoub, D39
subventions aux municipalités, M35, M36
subventions aux provinces, P61
supplément d'aide financière à Terre-Neuve, N33
surveillance du secteur énergétique, E58
syndicats agricoles, crédit aux, F16
syndicats ouvriers, T23
syndicats ouvriers, déclarations des corporations et des, C151, C152

T

tabac chez les adolescents, répression de l'usage du, T21
tarif, Commission du, T1
Tarif des douanes, C177-C184
tarif postal, P37
taux de fret sur les eaux intérieures, I26
taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, M7
taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, N46
taxe d'accise, E68-E74, I16
taxe d'exportation du pétrole, O9
télécommunications transmarines, Société canadienne des, C103, C104, App. II8
téléfériques, T6
Téléglobe Canada, T7, App. II8
télégraphes, T8
Télésat Canada, T9
tempérance, C76, App. I14
terrains du gouvernement, circulation sur les, G18
terrains marécageux des provinces Maritimes, utilisation des, M8, App. I49
Terre de Rupert, R24
Terre-Neuve, N32, App. II7
Terre-Neuve, supplément d'aide financière à, N33

terres destinées aux anciens combattants, V3-V5
terres du Canada, arpentage des, C48, C49
terres indiennes, pétrole et gaz des, I20
terres publiques, concessions de, P66
terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique, revendications relatives aux, B25
terres territoriales, T12, T13, Y5
Territoire du Yukon, Y10
Territoires, Cours suprêmes des, T16
territoires du Nord-Ouest, C26, N43, N44, Y4, Y5
territoires du Nord-Ouest, représentation des, N45
textes réglementaires, S60, S61
textile et du vêtement, Commission du, T17, T18
textiles, étiquetage des, T19
titres de biens-fonds, L3
titres royaux, désignation et, R23
traductions, Bureau des, T26
traité concernant la vallée de la rivière Skagit, mise en oeuvre du, S22
Traité des eaux limitrophes internationales, I31
traitements, S2, S3, S17, S18
traitements minimums fixés par statut, S62
transcanadienne, route, T24
transfèrement des délinquants, T25
transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, P78
transferts dans la Fonction publique, remaniements et, P73
transferts fiscaux aux provinces, A25
transport, billets de, P9
transport aérien, C117
transport du grain de l'Ouest, W17
transport des marchandises dangereuses, T28
transport des marchandises dans la région Atlantique, subventions au, A124, A125
transport des marchandises dans les provinces Maritimes, taux de, M7
transport des marchandises par eau, C118
transport par véhicule à moteur, M34
transports, T27
transports, Loi nationale sur les, A9, N28
Transports, ministère des, D27
travail, Code canadien du, C44-C46
travail des aubains, A22, App. I5
travailleurs, prestations d'adaptation pour les, L1, L2
Travail, ministère du, D16, D17
travail (Normes), Code canadien du, C47
travaux publics, P79
travaux publics, hygiène sur les, P80

U

Union, Acte d', U10
unités de longueur et de masse, L6, App. I45
unités électriques et photométriques, E46, App. I24
urée-formol, isolation à l', U13
utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes, M8, App. I49

V

vallée de la rivière Skagit, mise en oeuvre du traité concernant la, S22
véhicule à moteur, transport par, M34
véhicules automobiles, normes de consommation du carburant des, M30
véhicules automobiles, sécurité des, M31, M32
vente coopérative des produits agricoles, A12, A13
vente coopérative du blé, W19, App. I69
vente, inspection et, I28, App. I43
Verdun, circonscription électorale de, A43
vérificateur général, A127, A128
vêtement, Commission du textile et du, T17, T18
viande, importation de la, M11
viandes et conserves alimentaires, M10
viandes, inspection des, M12
vieillesse, assistance-, O11, O15, App. I54
vieillesse, sécurité de la, E69, 012-015
vie privée, protection de la, P60
voie maritime du Saint-Laurent, Administration de la, S65

W

Westminster, Statut de, S58, App. II23

Y

Yukon, Y3-Y5
Yukon, Territoire du, Y10

Z

zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, taxe de vente au détail dans la, N46
zones de pêche, mer territoriale et, T14, T15
zones spéciales, S34, App. II12

(ENGLISH) INDEX (ANGLAIS)

L'indicatif qui suit chacune des entrées de cet index renvoie à l'indicatif correspondant du répertoire. App. I et App. II renvoient aux annexes.

The alphanumeric codes refer to the numbered entries in the alphabetical list. App. I and App. II refer to the appendices.

A

Accounts, Adjustment of, A2
Adjustment, Public Service Pension, P72
Adjustment, Unemployment Insurance Entitlements, U9
Administration, Energy, E57, App. II20
Administration, Financial, C46, F33-F36, J7
Administration, Petroleum, P26-P28, App. II20
Advance Payments, Prairie Grain, P45-P47
Advisory Council, Canada Employment and Immigration, C27
Advisory Council, Fisheries and Oceans Research, F42, App. II14
Agricultural Products Standards, Canada, C2, C3
Agriculture, Department of, D3
Air, Carriage by, C117
Air, Clean, C126, C127
Air Services, Prohibition of International, P56
Allegiance, Oaths of, 01
Allowance, War Veterans, P17, S56, W4-W7
Allowances, Family, F2-F5, I17, App. I29
Allowances, Members of Parliament Retiring, M16, M17, S18
Allowances, Youth, F5, Y2, App. I70
Amateur Sport, Fitness and, F52, App. II15
Amendment, Criminal Law, C159-C162
Amendment, Income Tax Law, I18
Amendment, Miscellaneous Statute Law, M24-M27
Annuities, Government, G8
Annuity, Governor General's Retiring, G23
Anthem, National, N2
Appeal Board, Immigration, I6, I7, App. I40
Archives, Public, P62
ARDA, A10
Areas, Special, S34, App. II12
Argenteuil, electoral district of, A26
Arts Centre, National, N3
Assets, Surplus Crown, S77
Assistance, Emergency Gold Mining, E50, E51
Assistance, International Development (Financial Institutions), I34
Assistance, Livestock Feed, L11, L12
Assistance, Municipal Improvements, M37, App. I52
Assistance, Old Age, O11, O15, App. I54
Assistance Plan, Canada, C4
Assistance, Unemployment, U1
Attachment and Pension Diversion, Garnishment, G2, G3
Authority, Borrowing, B13-B19
Aviation Safety Board, Canadian, C86

B

Bank, Federal Business Development, F17, F18
Bank, Industrial Development, I23, App. I42
Banking Law Revision, Banks and, B7
Beaver, Recognition of the, R7
Benefit, Veterans, V1, V5
Benefits, Labour Adjustment, L1, L2
Benefits, Supplementary Retirement, S71-S73
Benevolent Fund, Army, A118, A119
Berthier-Maskinongé, electoral district of, A27
Borrowing Authority, Supplementary, S67-S70
Boundaries Readjustment, Electoral, E3-E45
Boundary Commission, International, I30
Boundary Waters Treaty, International, I31
Bridge Authority, Fort-Falls, F61, F62
Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, A23
Business Corporations, Canada, C10, C11

C

Canada, Bank of, B5
Canadian ownership and control, Petroleum incentives and, P31
Canadian Research Fund, Queen Elizabeth II, Q6
Cancer Fund, King George V, K1
Canned Foods, Meat and, M10
Capital, National, N4
Capital Punishment, Criminal Law Amendment, C163
Capital Revision, Canadian National Railways, C100
Care, Medical, M13, M14, App. I50
Certain taxes, Statute law relating to, S41
Citizenship, Canadian, C88
Civil and Commercial Judgments Convention, Canada-United Kingdom, C79
Claims Settlement, Western Arctic (Inuvialuit), W14
Clauses, Gold, G6, App. I34
Clerk of the Privy Council, S11
Clothing Board, Textile and, T17, T18
Cochrane, electoral district of, A28
Code, Criminal, C132, C155-C157, F41, S30
Code, Maritime, M6
Commercial Corporation, Canadian, C89
Commissioner, Representation, R14, R15, App. I61
Commissions, Harbour, H2, H3, N14
Commons, House of, H15
Communications, Department of, D4
Companies, Investment, I39
Companies, Loan, L15, L16, T31
Companies, Trust, T29-T31
Compensation, Government Employees, G11
Compensation, Merchant Seamen, M18, M19

Compensation, Pesticide Residue, P22
Compensation Restraint, Public Sector, P69
Conservation, Oil Substitution and, O10
Consumer and Corporate Affairs, Department of, D5
Contagious Diseases, Animal, A52, A53, App. II2
Contaminants, Environmental, E61
Continuation, Postal Services, P38
Continuation, Shipping, S21
Continuing Assistance, International Development (Financial Institutions), I35
Control, Atomic Energy, A126
Control Determination, Canadian Ownership and, C105
Control, Narcotic, N1
Controverted Elections, Dominion, D37
Convention, Migratory Birds, M20
Convention, Safe Containers, S1
Convention, Whaling, W18
Conventions, Geneva, G5
Cooperative Associations, Canada, C13
Cooperative Marketing, Agricultural Products, A12, A13
Cooperative Marketing, Wheat, W19, App. I69
Corporate Affairs, Department of Consumer and, D5
Corporations, Canada, C14, C15
Corporations (Provincial Taxes and Fees), Crown, C167, App. I18
Court, Exchequer, E65, App. I27
Court, Federal, A44, F19, J6, S76, T3
Court, Supreme, S74-S76
Court of Queen's Bench of the Province of Quebec, R8
Credit Associations, Cooperative, C146, C147
Credit, Farm, F6, F7
Credit, Farm Syndicates, F16
Creditors Arrangement, Companies', C133
Creditors Arrangement, Farmers', F8
Criminals, Identification of, I1
Crops, Advance Payments for, A6
Crossing, Railway Relocation and, R6
Crown Assets, Surplus, S77
Crown Corporations, F36

D

Dairy Commission, Canadian, C90
Dairy Products, Canada, C17, App. I11
Damage, Foreign Aircraft Third Party, F55, App. I32
Dangerous Goods, Transportation of, T28
Dauphin, electoral district of, A29
Defence, National, N5
Defence of Canada Regulations, access to the records of the Special Committee on the, A45
Delinquents, Juvenile, J11, App. I44
Deposit Insurance Corporation, Canada, C18, C19
Design, Industrial, I22
Design Council, National, N6

Development, Agricultural and Rural, A10
Development, Atlantic Provinces Power, A123, App. I7
Development, Export, E81, E82
Development, Fisheries, F43, F44
Development and Research, Forestry, F60
Development Association, International, B23, I32, I33
Development Corporation, Canada, C20
Development Corporation, Cape Breton, C115, C116
Development Incentives, Regional, R9, R10
Development Research Centre, International, I36
Devices, Radiation Emitting, R1, R2
Diagnostic Services, Hospital Insurance and, H14, App. I38
Disabled Persons, Vocational Rehabilitation of, V8
Discipline, Government Vessels, G20, App. I36
Discounting, Tax Rebate, T4
Disease and Protection, Animal, A54, A55, App. II2
Diseases, Animal Contagious, A52, A53, App. II2
Documents, Public, P64
Drugs, Food and, F54
Dumping Control, Ocean, 02

E

Economic Sanctions, Iranian, I40
Elections, Canada, C23-C26, Y4
Elections, Dominion Controverted, D37
Emergency, Energy Supplies E59, E60, P27
Employees Compensation, Government, G11
Employment, Public Service, P71
Employment and Immigration Advisory Council, Canada, C27
Employment Tax Credit Program, E55, E56, I15
Energy, Cooperative, C148
Energy Board, National, N7-N10
Energy, Mines and Resources, Department of, D6, D7
Enlistment, Foreign, F56
Environment, Department of the, D25
Environment Week, Canadian, C91
Evidence, Canada, A44, C28
Exchange, Bills of, B8, B9
Exchange, Currency and, C171-C173, App. II10
Exemption, Shipping Conferences, S19, S20, App. I63
Expenses, Election, C26, E2
Export and Import, Cultural Property, C169
Export, Game, G1
Export, Gold, G7, App. I35
Export Tax, Oil, O9
External Affairs, Department of, D8, App. I19

F

Farm Assistance, Prairie, P43
Farm Rehabilitation, Prairie, P44
Farm Stations, Experimental, E75
Farmers, Loans to, L17
Federal-Provincial Relations, Secretary to the Cabinet for, S11
Film Development Corporation, Canadian, C92
Film, National, N11
Financial Assistance, Newfoundland Additional, N33
Financing and Guarantee, Canadian National Railways, C101, C102
Financing, Established Programs, F25-F27
Financing, Residential Mortgage, R16
Fiscal Arrangements, Federal-Provincial, F21-F28, App. II13
Fiscal Revision, Federal-Provincial, F24
Fiscal Transfers to the Provinces, A25
Fish Marketing, Freshwater, F64
Fisheries and Forestry, Department of, D9, App. I20
Fisheries and Oceans, Department of, D10
Fisheries Convention, Great Lakes, G25
Fisheries Convention, Northern Pacific Halibut, N38
Fisheries Convention, North Pacific, N40
Fisheries Convention, Northwest Atlantic, N41, N42
Fisheries Convention, Pacific Salmon, P2
Fisheries Protection, Coastal, C128, C129
Fishing Zones, Territorial Sea and, T14, T15
Food Animals, Humane Slaughter of, H16
Forces, Visiting, V7
Forestry, Department of Fisheries and, D9, App. I20
Freight Assistance, Atlantic Region, A124, A125
Freight Rates, Inland Water, I26
Freight Rates, Maritime, M7
Fuel Consumption Standards, Motor Vehicule, M30
Fund, Health Resources, H6, H7
Fund Societies, Pension, P19
Fur Seals Convention, Pacific, P1
Futures, Grain, G24

G

Gas Inspection, Electricity and, E47
Gas Production and Conservation, Oil and, 07, 08
Gold Mining Assistance, Emergency, E50, E51
Government Agencies, Relocation of, R12
Grain, Canada, C33, C34, App. I12
Grain Handling Operations, West Coast, W10
Grain Stabilization, Western, W15, W16
Grain Transportation, Western, W17
Grants, Municipal, M35, M36
Grants, Public Lands, P66
Grants, War Service, W3

H

Halibut Fisheries Convention, Northern Pacific, N38
Halifax, Port of, P36
Harbour of Quebec, Port Warden for, A51
Harbours and Piers, Government, G13, N14, App. II16
Harbours and Port Facilities, Public, P65, App. II16
Harbours Board, National, N13, N14, App. II18
Harbours, Fishing and Recreational, F50, N14
Hastings-Frontenac, electoral district of, A30
Health and Safety, Canadian Centre for Occupational, C87
Health and Welfare, Department of National, D19
Health, Canada, C35
Health, Public Works, P80
Health Contributions, F28, App. II13
Highway, Trans-Canada, T24
Home Insulation Program, Canadian, C95
Honey, Fruit, Vegetables and, F65
Hours of Labour, Fair Wages and, F1
House of Commons, Senate and, S14-S18
House of Commons, Speaker of the, S32
Housing, National, N15-N20
Hull, electoral district of, A31
Human Rights, Canadian, C96, C97

I

Immigration Council, Canada Manpower and, C51, App. I13
Immigration Department and Commission, Employment and, E52
Immigration, Department of Manpower and, D18, App. I21
Immigration Security, Temporary, T10
Immunities (Commonwealth Countries), Diplomatic, D31, App. I22
Immunities, Privileges and, P53-P55
Immunity, State, S37
Import, Meat, M11
Import Measures, Special, S35
Import Permits, Export and, E79, E80
Improvement, Cheese and Cheese Factory, C120, App. I15
Improvement, Government Annuities, G9
Improvement Loans, Farm, F9-F12
Improvement Loans, Fisheries, F12, F45-F47
Improvements, International River, I37
Improvements Assistance, Municipal, M37
Incentives, Industrial Research and Development, I24, I25
Incentives Program, Petroleum, P31, P32
Incentives, Regional Development, R9-R10
Income Tax Act, Consolidation of the, C138
Income Tax Agreements, C8, C40-C42, C50
Income Tax Conventions, A46-A50, C5-C7, C9, C12, C21, C22, C30, C36-C39, C-43, C52, C54, C57, C61, C65, C68-C70, C74, C75, C77, C78, C80
Income tax, statute law relating to, S42-S51

Income Tax Transfer, Public Utilities, P78
Indian Affairs and Northern Development, Department of, D11
Indian Cut-off Lands Settlement, British Columbia, B25
Industry, Maple Products, M4, App. I48
Industry, Trade and Commerce, Department of, D12, D13, App. II11
Information, Access to, A1, A44
Information, Weather Modification, W8
Inland Waters, Northern, N37
Inquiries, Corrupt Practices, C153
Inspection, Electricity, E48, E49, App. I25
Inspection, Fish, F51
Inspection, Gas, G4, App. I33
Inspection, Hay and Straw, H4
Inspection, Meat, M12
Institute for International Peace and Security, Canadian, C98
Instruments, Statutory, S60, S61
Insulation, Urea Formaldehyde, U13
Insurance, Civil Service, C123
Insurance, Crop, C165, C166
Insurance, Department of, D14
Insurance, Unemployment, S50, T3, U2-U8, App. I67
Insurance, Veterans, V2
Insurance Companies, Canadian and British, C83-C85
Insurance Companies, Foreign, C85, F57, F58
Intelligence Service, Canadian Security, C108
Interest Rebate, Farm Loans, F13, F14
International Air Services, Prohibition of, P56
International Peace and Security, Canadian Institute for, C98
Interruption Relief, Postal Services, P39
Intoxicating Liquors, Importation of, I9
Inventions, Public Servants, P70
Investigation, Combines, C131, C132
Investment Grants, Small Business, S23
Investment Review, Foreign, F59, P31

J

Justice, Department of, D15

L

Labelling, Consumer Packaging and, C145
Labelling, National Trade Mark and True, N26
Labelling, Textile, T19
Labour, Alien, A22, App. I5
Labour Code, Canada, C44-C46
Labour, Department of, D16, D17
Labour (Standards) Code, Canada, C47
Lading, Bills of, B10
Land, Veterans', V3-V5
Lands, Territorial, T12, T13, Y5

Lands Settlement, British Columbia Indian Cut-off, B25
Lands Surveys, Canada, C48, C49
Languages, Official, O3
Laprairie, electoral district of, A32
Laws and Procedures, Immigration, I8, App. I41
Léger Foundation, Jules and Paul-Émile, J10
Liability, Crown, C168
Liability, Nuclear, N47
Liability, Wages, W1
Library, National, N21
Liquors, Importation of Intoxicating, I9
Loans, Canada Student, C71-C73
Loans, Farm Improvement, F9-F12
Loans, Fisheries Improvement, F12, F45-F47
Loans, Small, S29, S30, App. I64
Loans, Small Businesses, F12, S24-S28

M

Manpower and Immigration, Department of, D18, App. I21
Manpower and Immigration Council, Canada, C51, App. I13
Manufacturing Standards, National Flag of Canada, N12
Marketing, Agricultural Products, A14
Marketing, Freshwater Fish, F64
Marketing, Wheat Cooperative, W19, App. I69
Marketing Agencies, Farm Products, F15
Marking, Precious Metals, P48
Marking, Timber, T20
Marriages, Annulment of, A56
Marshland Rehabilitation, Maritime, M8, App. I49
Mass Units, Length and, L6, App. I45
Measures, War, W2
Measures, Weights and, W9, App. I68
Medicine, Proprietary or Patent, P57-P59, App. I59
Mercier, electoral district of, A33
Metric Conversion, Statute Law Amendment, S39
Military and Civilian War Pensions, Compensation and Allowances, Statute Law Amendment, S40
Minerals Revenue Sharing, Fort Nelson Indian Reserve, F63
Minimum Salaries, Statutory, S62
Mining, Yukon Placer, Y6, Y7
Mining, Yukon Quartz, Y8, Y9
Ministers of State, Ministries and, M23
Mint, Royal Canadian, R18
Missiquoi, electoral district of, A34
Monitoring, Energy, E58
Monitoring, Petroleum Corporations, P30, App. I57
Montmorency, electoral district of, A35
Monuments, Historic Sites and, H9, H10
Mortgage and Housing Corporation, Canada, C53, N18, App. II9
Mortgage and Housing Corporation, Central, C119, N19, N20, App. II9

Mortgage Financing, Residential, R16
Mounted Police, Royal Canadian, R19
Museums, National, N22

N

National Health and Welfare, Department of, D19
Naskapi (of Quebec), Cree-, C154
National Park, Mingan Archipelago, M22
National Railways, Canadian, C99
National Revenue, Department of, D20
Native Claims Settlement, James Bay and Northern Quebec, J1
Northern Development, Department of Indian Affairs and, D11
Northwest Territories, C26, N43, N44, Y4, Y5
Notre-Dame-de-Grâce, electoral district of, A36
Nova Scotia Oil and Gas Agreement, Canada-, C55

O

Occupational Health and Safety, Canadian Centre for, C87
Occupational Training, Adult, A4, A5, App. I2
Oceans, Department of Fisheries and, D10
Offences, Security, S12
Offenders, Fugitive, F66
Offenders, Transfer of, T25
Offenders, Young, Y1
Officers, Public, P67
Offshore Application, Customs and Excise, C176
Offshore Retail Sales Tax, Nova Scotia, N46
Oil and Gas, Canada, C56
Oil and Gas, Indian, I20
Oil and Gas Agreement, Canada-Nova Scotia, C55
Operation, Government Companies, G10
Operations, Postal Service, P40
Order (Temporary Measures), Public, P68
Organization, Food and Agriculture, F53
Organization, Government, G14-G16
Organization (Scientific Activities), Government, G17
Overseas Telecommunication Corporation, Canadian, C103, C104, App. II8
Ownership and Control Determination, Canadian, C105

P

Packaging and Labelling, Consumer, C145
Parks, National, N23, N24
Parliament, Library of, L8
Patent Medicine, Proprietary or, P57-P59, App. I59
Payments Association, Canadian, C106
Pedigree, Livestock, L13
Pension Adjustment, Public Service, P72

Pension Continuation, Defence Services, D2
Pension Continuation, Halifax Relief Commission, H1
Pension Continuation, Royal Canadian Mounted Police, R20
Pension Diversion, Garnishment, Attachment and, G2, G3
Pension Plan, Canada, C58-C60, S48, S50
Permits, Export and Import, E79, E80
Persons, Blind, B11, App. I9
Persons, Disabled, D34, App. I23
Petroleum incentives and Canadian ownership and control, P31
Photometric Units, Electrical and, E46, App. I24
Piers, Government Harbours and, G13, N14, App. II16
Pipeline, Northern, N39
Placer Mining, Yukon, Y6, Y7
Pollution Prevention, Arctic Waters, A117
Pools, Athletic Contests and Events, A121
Port Facilities, Public Harbours and, P65, App. II16
Ports Corporation, Canada, C62
Ports Operations, St. Lawrence, S63, S64
Ports Operations, West Coast, W11-W13
Post Corporation, Canada, C63
Post-Secondary Education Contributions, Federal, F28, App. II13
Power Commission, Northern Canada, N35, N36
Power Development, Atlantic Provinces, A123, App. I7
Prices Support, Fisheries, F48
Prisoners of War, Compensation for Former, C136, C137, P16
Privacy, Protection of, P60
Privileges and Immunities, Diplomatic and Consular, D29, D30
Prize, Canada, C64
Production and Conservation, Oil and Gas, 07, 08
Production, Defence, D1
Products, Hazardous, H5
Products, Pest Control, P20, P21
Programs, Established, E63, App. I26
Protection, Navigable Waters, N31

Q

Quarantine, Plant, P35
Quartz Mining, Yukon, Y8, Y9

R

Railway Operations, Maintenance of, M1, App. I47
Railways, Canadian National, C99
Railways, Government, G19
Rates, Postal, P37
Rearrangement and Transfer of Duties, Public Service, P73
Records, Criminal, C164
Reformatories, Prisons and, P51
Reform, Bail, B1
Regional Development, Industrial and, I21

Regional Economic Expansion, Department of, D21, App. II12
Regional Industrial Expansion, Department of, D22, App. II11
Rehabilitation, Maritime Marshland, M8, App. I49
Rehabilitation, Veterans, V6
Rehabilitation of Disabled Persons, Vocational, V8
Relief, Postal Services Interruption, P39
Relocation and Crossing, Railway, R6
Reorganization, Employment and Immigration, E53
Replacement Account, Fire Losses, F37, F38, App. I31
Representation, Northwest Territories, N45
Research Board, Fisheries, F49, App. II14
Research Council, Medical, M15
Research Council, National, N25
Research Council, Natural Sciences and Engineering, N30
Research Council, Social Sciences and Humanities, S31
Research Fund, Queen Elizabeth II Canadian, Q6
Residence, Prime Minister's, P49, P50, App. II21
Residences, Official, O4, 05, App. II21
Restraint, Government Expenditures, G12
Restraint, Public Sector Compensation, P69
Restraint, Tobacco, T21
Restructuring, Atlantic Fisheries, A122
Retail Sales Tax, Nova Scotia Offshore, N46
Retention of Records, A24
Retirement Benefits, Supplementary, S16, S71-S73
Retiring Allowances, Members of Parliament, M16, M17, S18
Retiring Annuity, Governor General's, G23
Returns, Corporations and Labour Unions, C151, C152
Revenue, Department of National, D20
Revenue Tax, Petroleum and Gas, P29
Revision, Statute, S59
Revision, Statute Law, S52
Richmond, electoral district of, A37
Rimouski, electoral district of, A38
River Improvements, International, I37

S

Safety Board, Canadian Aviation, C86
Safety, Motor Vehicle, M31, M32
Safety, Motor Vehicle Tire, M33
Sainte-Marie, electoral district of, A39
Saint-Hyacinthe, electoral district of, A40
Saint-Michel, electoral district of, A41
Salaries, Statutory Minimum, S62
Sale, Inspection and, I28
Salmon Fisheries Convention, Pacific, P2
Sarnia, electoral district of, A42
Savings Banks, Quebec, B4, Q4, Q5
Seamen Compensation, Merchant, M18, M19
Seaway Authority, St. Lawrence, S65
Secretaries, Parliamentary, P3, S17, S18

Secrets, Official, O6
Securities, Satisfied, F35, S8, App. I62
Security Intelligence Service, Canadian, C108
Security, Old Age, E69, 012-015
Senate, Speaker of the, S33
Shipping, Canada, C66, C67
Shipping, Livestock, L14, App. I46
Sites and Monuments, Historic, H9, H10
Slaughter of Food Animals, Humane, H16
Solicitor General, Department of the, D26
Speaker, The Canadian, C109
Special Committee on the Defence of Canada Regulations, access to the records of the, A45
Stabilization, Agricultural, A15
Stabilization, Western Grain, C113, W15, W16
Staff Relations, Public Service, P74, P75
Standards, Pension Benefits, P18
State, Department of, D23
Status of Women, Statute Law Amendment, S53
Statute Law Amendment, Miscellaneous, M24-M27
Statute Repeal, Miscellaneous, M28
Statutes, Publication of, P63
Storage, Cold, C130, App. I16
Student Loans, Canada, C71-C73
Style and Titles, Royal, R23
Subsidies, Dry Docks, D39
Subsidies, Provincial, P61
Substitution and Conservation, Oil, O10
Superannuation, Canadian Forces, C93, C94
Superannuation, Diplomatic Service (Special), D32, D33
Superannuation, Lieutenant Governors, L9
Superannuation, Public Service, P76, P77
Superannuation, Royal Canadian Mounted Police, R21, R22
Superannuation, Statute Law Amendment, S54
Supplementary Income Tax Convention, Canada-Finland, C29
Supplementary Retirement Benefits, Statute Law Amendment, S55
Supply and Services, Department of, D24
Support, Employment, E54
Supreme Courts, Territorial, T16
Surveys, Canada Lands, C48, C49
Surveys, Resources and Technical, R17

T

Tariff, Customs, C177-C184
Tax, Estate, E64
Tax, Excise, E68-E74, I16
Tax, Income, C138, F24, I10-I17, S44-S51
Tax, Oil Export, 09
Tax, Petroleum and Gas Revenue, P29
Tax Convention, Canada-United States, C80
Tax Credit, Employment, E55, E56

Technical Surveys, Resources and, R17
Telecommunication Corporation, Canadian Overseas, C103, C104, App. II8
Temperance, Canada, C76, App. I14
Territories, Northwest, C26, N43, N44, Y4, Y5
Territory, Yukon, Y10
Test, Milk, M21, App. I51
Tickets, Passenger, P9
Tire Safety, Motor Vehicle, M33
Titles, Land, L3
Titles, Royal Style and, R23
Tolls, Government Works, G21
Trade, Boards of, B12
Trade Agreement, Canada-France, C31
Trade Agreement, New Zealand, C182, N34, App. I53
Trade and Commerce, Department of Industry, D12, D13, App. II11
Trade Mark and True Labelling, National, N26
Traffic, Government Property, G18
Training, Adult Occupational, A4, A5, App. I2
Training, National, N27
Transfer of Duties, Public Service Rearrangement and, P73
Transport, Department of, D27
Transport, Motor Vehicle, M34
Transportation, Aeronautics and National, A9, N28
Transportation, National, N28
Transportation, Western Grain, W17
Treaty Implementation, Skagit River Valley, S22

U

Unions, Trade, T23
United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention, Canada-, C79
United Kingdom, High Commissioner in the, H8, App. I37
Units, Electrical and Photometric, E46, App. I24
Units, Length and Mass, L6, App. I45

V

Vegetables and Honey, Fruit, F65
Verdun, electoral district of, A43
Vessels Discipline, Government, G20, App. I36
Veteran Affairs, Department of, D28, P17
Veterans Allowance, War, P17, S56, W4-W7
Veterans and Civilian War Allowances, Statute Law Amendment, S56
Veterans and Returned Soldiers' Insurance, Statute Law Amendment, S57

W

Wages and Hours of Labour, Fair, F1
War Dead, Children of, C121, P17
War Pensions and Allowances, Civilian, C124, C125, P15, P17, W7

War Risks, Marine and Aviation, M5
Water, Canada, C81
Water, Carriage of Goods by, C118
Water Power, Dominion, D38
Waters Protection, Navigable, N31
Welfare, Department of National Health and, D19
Westminster, Statute of, S58, App. II23
Wheat, Two-Price, T32
Wheat Board, Canadian, C110-C113
Wheat Reserves, Temporary, T11
Wildlife, Canada, C82
Wildlife Week, National, N29
Works, Public, P79
Wreckers, United States, U12

Y

Young Canadians, Company of, C134, C135, App. I17
Youth Allowances, Family Allowances and, F5